TORSDAG

Nya Åland

30 NOVEMBER 2006 NR 233 PRIS 1,20 €

Nya Åland 25 år 1981-2006



Bengts saftiga vildsvinsstek

MATRUTAN. Det är Matrute-special i dag. Dels bjuder vi på vildsvinsstek, som inte går att få tag på. Dels föreslår vi vilthägnstapas, alltså förrätt bestående av uppskuret som har sitt ursprung i det granbergska vilthägnet i Käringsund. SIDAN 2

Verkstad köpte halva Berrolfs

Mycket på gång i bilbranschen



Verkstad. Jomala Bilplåt och service är numera hälftenägare i Berrolfs. Foto: STEFAN ÖHBERG

NYHETER. Toyotas märkesverkstad på Åland, Jomala bilplåt och service, har köpt hälften av Berrolfs som säljer Toyotas bilar. Hårdare krav från biltillverkarna tvingar nu försäljare och verkstäder att gå samman.

– Det var ett nödvändigt steg och vi räknar med att kunna ge bättre service år våra kunder, säger **Kicki Karlsson** vid Berrolfs.

I dagsläget är det nu Zebra bil och Håwe-bil av nybilsförsäljarna som inte har ett samägande med märkesverkstaden. Men de har planer på det.

Bjarne Holmström vid Zebra bil planerar att bygga både verkstad och försäljning på sin tomt i Dalbo, söder om Nya Åland.

– Det är ett måste att föra samman det, och de kraven har jag också på mig. Det är också det enda sättet att få verksamheten att gå runt, så det är både morot och piska, säger han.

Sven Westergård vid Håwe-bil och **Tom Lindeman** vid Bildoktorn, som är märkesverkstad för de märken som Håwe säljer, var just i går på väg till Helsingfors för att träffa importören.

– Importören vill att man skall ha egna verkstäder, så det är väl en fråga som också diskuteras under den här rundan, säger Westergård. SIDAN 3

ÅHS ska förklara höjda chefslönen

NYHETER. Landskapsregeringen är inte alls nöjd med beslutet i ÅHSs styrelse att höja förvaltningschefens lön för att den skall vara högre än chefläkarens. Nu ber man om en förklaring.

Lantrådet **Roger Nordlund** (c) sade vid presskaffet i går att beslutet pressar upp kraven på lönehöjningar hos den övriga personalen. Det finns ingenstans sagt att förvaltningschefen skall ha högsta lönen och det har inte heller varit så tidigare.

Hälsominister **Harriet Lindeman** (fs), är också kritisk trots att hon deltog i mötet där lönen slogs fast.

– Beslutet om lönerna var i princip fattat redan när styrelsemötet hölls, säger hon. SIDAN 4

Stulen tavla återlämnad efter en månad

NYHETER. För ungefär en månad sedan stal någon, eller några, en tavla ur den lägenhet som just nu inreds för ÅHS nya enhet för personer med störningar. I tisdags var tavlan tillbaka.

– Fantastiskt nog var den oskadd, säger läkaren **Jaana Lignell** som hittade stöldgodset. SIDAN 4



Rensar fina fisken. Ingvald Eriksson rensar fångsten i strandkanten. – Man har väl blivit lite blödig med åren, säger Ingvald Eckerman, som numera alltid bryter nacken på aborrarna och slår sikarna i skallen innan han påbörjar rensningen. Foto: ERKKI SANTAMALA

Med fångsthåven full av sik

REPORTAGE. Sandbottnar och lovart läge är det som gäller för siknäten. Tillsammans med den aktiva fritidsfiskaren **Ingvald Eckerman** beger sig Nyan ut på fisketur i Eckerö Norra Storby. Vårt mål är att fånga sik, som stiger upp närmare land och in i vikar för att leka på senhösten, och samtidigt snacka fiskeminnen och kanske få lite tips för att öka den egna fiskelyckan.

– Jag har alltid varit ute på sjön och fiskat. Det handlar lika mycket om själva fisket, och spänningen, som om själva upplevelsen. Det är fint väder och man åker ut en tidig morgon, säger Ingvald Eckerman.

SIDORNA 12-13

nyheter 8
”Inte lär det ju komma mindre folk till Åland om vi har ett kk-hus, tvärtom.”
ANDERS WIKLÖF SOM I GÅR FICK ÅRETS TURISMPRIS.



kultur 10
”Alla har konstigt hår, jag vet inte varför det blev så.”
ANDREAS DIENERT SOM STÄLLER UT PÅ GALLERI SKARPANS.

reportage 11
”Ett hus tar ungefär en månad att göra, och då har man jobbat bra.”
KARL-JOHAN EDLUND SOM ÄR MED OCH BYGGER MINIATYRMODELLEN AV MARIEHAMN.



sport 16
”Det blir svårt att få bort oss om vi inte misslyckas totalt”.
SIMON DAHL, PROJEKTLEDARE FÖR NÄSTA ÅRS VÄRLDSTÄVLING I BEACHVOLLEY.

Godmorgon!

Nya Åland



Harriet Tuominen
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

”Vik skivan dubbel på en bit bröd så blir det som smör och pålägg på en gång. Så ofta äter vi inte vildsvin att fettet skulle döda. **HARRIET TUOMINEN**

Vilthägnstapas och saftig stek

Det är nästan litet fult att skriva om något, som de allra flesta inte har en chans att köpa i butiken. Men tag det som ett tips för den dag ni åker litet söderut eller över Finska viken. Förrätten däremot går att fixa om man anstränger sig litet.

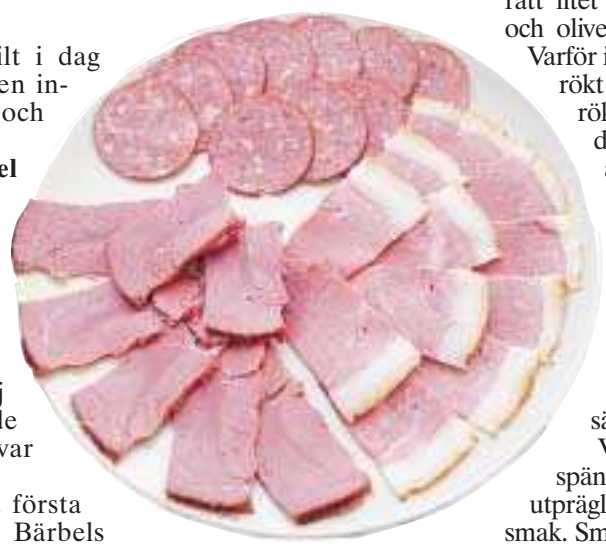
Det handlar om vilt i dag igen i Matrutan, men inhägnat vilt. Hjort och vildsvin.

Bengt och **Bärbel Granberg** i Käringsund hade den goda smaken att bjuda matruteredaktionen på vildsvinsmiddag och det är något man bara inte kan säga nej till! Senast det hände var 1994 och det var gott redan då.

Vildsvin åt Bengt första gången i Tyskland, Bärbels hemland, och beslöt att han ville ha mer. Det blev ett helt vilthägn till slut. Och nu är det så att säga skördetid. 22 hjortar och fyra svin har man slaktat, styckat, rökt, gjort till korv, vacuumförpackat färskt. Och provsmakat.

Dessutom har Granbergs ankor och spratthöns, som också hamnar i grytan efter hand.

– Vi har för mycket mat, konstaterar Bengt.



Tapas. Vi skaffar oss allt fler utrikiska vanor. Varför inte en exotiskt åländsk förrätt som omväxling? Överst hjortkorv, till vänster rökt hjort och till höger rökt vildsvin.
Foto: JONAS EDSVIK

Marknadsvaror

Allt konsumeras inte hemma. Det rökta hjortköttet och hjortkorven har funnits på julmarknaderna länge redan. Och så finns det vacuumförpackade färska köttet, som håller i upp till en månad om man förvarar det kallt.

– Vi har det i nästan noll grader. Men om man vill förvara det längre tid så är det bara att frysa in.

Rökt sida av vildsvin finns också vacuumförpackat. Vackert rött med fin fettrand. Numera skall ju allt kött vara så magert, men alla experter (också amatörer med matintresse) kan intyga att fettet ger mera smak åt köttet.

Vik skivan dubbel på en bit bröd så blir det som smör och pålägg på en gång. Så ofta äter vi inte vildsvin att fettet skulle döda.

Vilthägnstapas

I södern äter man ofta som förrätt litet uppskuret med bröd och oliver eller någonting till.

Varför inte prova på skivor av rökt hjort, hjortkorv och rökt vildsvin. Bröd för den som vill och stavar av kryddgurka kan fungera som tilltugg.

Vi provsmakade på redaktionen och mottagandet var klart positivt. Den rökta hjorten fungerar för alla. Mild, saftig, lagom sälta. Ett säkert kort.

Vildsvinet är mer spännande, har litet mer utpräglad men väldigt fräsch smak. Smaken går inte att jämföra med tamgris, det här är betydligt godare.

Korven är ganska vänlig. Kan ätas som den är men fungerar också som smörgåsmat. Någon hade väntat sig kraftigare kryddning, men faktum är att Bengt Granberg har dragit ner på kryddningen på önskemål från kunderna. Hur skulle det vara med en liten sats extrakryddad korv för dem som gillar kryddstarkt? Men då kanske man inte behöver använda dyrt hjortkött.

En specialitet med korven är att fettet (8 procent) kommer från vildsvin.

Möra filéer

Familjen Granberg tycker om god mat. Inte bara att äta utan också att tillreda.

Och blotta beskrivningen får snålvattnet att rinna till.

– Man tar yttre filé av hjort, som är lika mör som inre filé av nöt. Skär den i bitar som är lika långa som filén är tjock. Krydda med salt och peppar och bryn bitarna runtom i olja. Tag upp dem och lägg smör i panna, som får bryna lätt och slå det över köttet. Mer behövs inte, säger Bengt.

Men tillägger att om man vill kan man slå litet grädde i pannan.

– Nej, inte det, säger Bärbel och Bengt ger sig.

Den rätten är alltså klar på några minuter ifall man råkar ha hjortfilé hemma.

Grill och ugn

En annan lättlagad rätt är grillad vildsvinssida. Bengt hade i tisdags en vacker bit väl inpackad i kylskåpet.

– Man skär den i tjocka skivor och lägger på grillen. Det tycker vi blir allra bäst.

Men så finns Bärbels mosters recept från Tyskland. Ni fick det 1994. Nu kommer det i repris

ca 1 kg stek
2 krm salt
1 krm svartpeppar
1 krm rosmarin
0,5-1 krm timjan
enbär
2 stora vitlöksklyftor

Kryddorna och vitlöken stöts i mortel. Steken gnids in med blandningen, täcks med en lök skuren i tunna skivor droppa olja över. Placera steken i tättslutande plastpåse 1-2 dagar. Vänd på påsen då och då.

Tag bort lökringarna och sätt in steken i 250 graders ugn. Dra ner värmen till 200 medan steken bryns och sänk sedan till 170 grader.

Lägg löken i ugnsformen mot slutet tillsammans med uppblött, torkad svamp så de bryns. Lök, svamp och buljong mixas och blandas i såsen, som kan röras ut med crème fraiche eller gräddfil (som tål hetta).

Tag ut steken när stektermometern visar 65 grader. Låt den stå minst 15 minuter. Då stiger värmen till ca 70 grader.

Skär upp steken och servera med kokt potatis och grönsaker. Den här gången var det blomkål och gröna bönor. Som efterrätt fick vi ett väldigt gott kaffe, tyskt, och en äppeltårta med gårdens ekologiska äppel.



Ännu godare. Det ser gott ut och smakar ännu bättre. Vildsvin med blomkål och gröna bönor och en sås gjord på stekskyn. Ett vackert dukat bord gör att måltiden blir en fest.
Foto: JONAS EDSVIK



Närbild. Vildsvinssteken är saftig och mör. Men stek inte för länge, då blir köttet torrt, precis som hos tamgris. Här är det rosa och ger ifrån sig litet köttsaft.
Foto: JONAS EDSVIK

FastighetsKonsult RFM
STRANDGATAN 10. TEL 29 066
– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



Bostadshus –
Tallvägen 7, Prestgården, Jomala

Huset är uppfört 1981 i 1 ½ plan.
Nedre plan om ca 70 m² inrymmer hall, kök, vardagsrum, matsal, badrum, groventré och klädvårdsrum.
Övre plan om ca 58 m² inrymmer tre sovrum, allrum, klädkammare, badrum och bastu.
Elvärme från radiatorer som är bytta under senare år. Kommunalt vatten och avlopp. Centralantenn.
Badrummen renoverade 2000 och 2003 och köket renoverades 2002.
Tillträde omgående.
Utgångspris: 162.000 €.
Förfrågningar: Bosse Segerström.

Intresserad av våra övriga objekt?
Besök oss på www.fk.aland.fi

Sängdagar
torsdag 30/11
– lördag 2/12
–15%
rabatt på resårsängar och -madrasser
(Gäller på ordinarie pris)
UNIGOLD



MÖBEL-City
G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

• ARBETSKLÄDER • ARBETSKLÄDER • ARBETSKLÄDER
ARBETSKLÄDER ... skapar trivsel på jobbet.
FRISTADS



TEL. 15 561
SNICKARBYXAN
Ålandsvägen 35
Öppet vard. 9.15-17.00 lör. 10.00-13.00
• ARBETSKLÄDER • ARBETSKLÄDER • ARBETSKLÄDER



Om ett år åker Tommy Pettersson till Antarktis och har förhoppningsvis ett gäng ålänningar med sig.
Foto: ANTON ÖSTERLUND

Han söker sällskap till Antarktis

Tommy Pettersson har en livslång dröm om att få se och uppleva Antarktis. Nästa år förverkligas den och han hoppas att flera ålänningar finns med på resan.

Brändöbon Tommy Pettersson reser till Antarktis nästa år och hoppas att en hel del ålänningar kommer med i båten.

– Vi blir borta cirka tre veckor på en båt som rymmer 50 passagerare där det i huvudsak finns svenskar, danskar och förhoppningsvis ålänningar och finländare med ombord. Reseledarna och guiderna är alla svenskspråkiga, berättar han.

Det är i samarbete med ett svenskt reseföretag med 15 års erfarenhet från resor till Antarktis som Petterssons resefirma fått tolv platser. Resan tar vid i Santiago i Chile där deltagarna stannar en natt innan de flyger vidare till Falklandsöarna där ombordstigning sker. Efter några dagar i trakten, väntar Sydgeorgiens natur innan fören riktas mot slutdestinationen Antarktis.

Livslång fantasi

Den 1 november 2007 inleds resan och avslutas 19 november när flyget lyfter tillbaka från Buenos Aires, Argentina.

– Främst ska man hänga med för att se det dramatiska landskapet och alla pingviner, albatrosser, valar och sälar.

Vilka ska följa med?

– Sådana som jag själv, som alltid fantiserat om att se allt intressant som finns där. Det här är en resa man gör en gång i livet, säger Tommy Pettersson och tillägger:

– Det är inte billigt, men prisvärt.

Egen svit

Han har redan börjat ta emot anmälningar och många har både ringt och e-postat sitt intresse.

– Det finns hytter i alla kategorier. Vill man göra det till en riktig lyxresa kan man till och med boka en egen svit.

Innan Antarktisresan, bär det först av till den norska ögruppen Svalbard i Arktis den 1 juni dit Pettersson har med sig 14 ålänningar.

– Jag har rest mycket själv, men det här blir första gången jag organiserar en resa med andra, berättar han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Jomala Bilplåt och service köpte halva Berrolfs

”Ett nödvändigt steg”



Samarbete. Det här är en del av teamet som nu slagit sig ihop om Toyotas bilförsäljning och service på Åland. Kicki Karlsson från Berrolfs omges av bilmekanikerna Christian Olofsson, Roland Öhman och Linus Hagström. Ramona Öhman och Henry Karlsson var båda på varsin affärsresa i går. Foto: STEFAN ÖHBERG

Ytterligare en verkstad och en bilförsäljning på Åland har slagit ihop sina påsar.

Toyotas bilförsäljning och service i landskapet har samordnats genom att Jomala Bilplåt och service köpt halva Berrolfs.

Det är hårdare krav från biltillverkarna som tvingat fram ytterligare ett samgående i branschen. Egentligen är den åländska marknaden för liten för de krav som nu ställs på försäljning och service, men geografin förhindrar ännu större enheter.

– Det har blivit lite onödigt höga krav, men alla som jobbar med Toyota måste uppfylla dem, man skiljer inte på stora och små utan det är samma villkor för alla, säger **Roland Öhman**, vid Jomala Bilplåt och service

Han har skött Toyotas märkesservice på Åland över 20 år i företaget, som är ett öppet bolag samägt med frun **Ramona Öhman**.

Fullfölja planer

De köpte redan i våras hälften av det öppna bolaget Berrolfs, som sålt Toyota på Åland i 40 år, och som nu ägs till hälften av **Marie-Louise** ”Kicki” **Karlsson** och hennes man **Henry Karlsson**.



Upprustas. Jomala Bilplåt och service verkstad vid Södersundavägen skall få nya utvändiga skyltar och i en tillbyggnad har en kundmottagning inrymts med samma möbler och inredning som i alla toyota-verkstäder i Europa. Foto: STEFAN ÖHBERG

– Det var ett nödvändigt steg att få allting integrerat för att vi skall kunna fullfölja våra planer för Toyota, säger Kicki Karlsson.

Så det handlar inte om att ni trappar ner ?

– Nej, tvärtom. Utsikterna för Toyota är väldigt goda, det är mycket på gång och vi har ett bra modellurval. Målsättningen nu är att utveckla allt under samma tak.

Hur bilförsäljning, verkstad och reservdelsförsäljning skall fås under samma tak är ännu oklart. Ett nybygge är tänkbart, men det kan också bli någon annan lösning, enligt Kicki Karlsson.

Vid verkstaden i Jomala är man igång med de omändringar som krävs.

– Vi håller på och graderar upp verkstaden till Toyotas europastandard, med färger, kläder och belysning och annat. Vi måste också ha fullständig däckservice, ha bromsprovare som bilbesiktningen har, och en massa dataprogram för att kunna vara med i Toyotas system, säger Roland Öhman.

Han är också nöjd över att man nu samkör service och försäljning.

– För att kunna hantera det här så måste vi ha insyn i alltihopa, det är svårt från två olika firmor.

Mer tid

Vid Berrolfs blir det mer tid till själva bilförsäljningen.

– Henry har varit ganska fastlåst vid reservdelsförsäljningen, men nu läggs den till Jomala Bilplåt tills vi är alla under samma tak, säger Kicki Karlsson.

En nyhet är att man nu också är med i Toyota Car Rent och har börjat med biluthyrning vid bilförsäljningen i Berrolfs. Ute vid verkstaden är man fyra-fem anställda och sköter också servicen för ett annat japanskt märke, Suzuki, som säljs av Zebra bil.

Nybygge

Efter att Bilcenter i höstas köpte majoriteten i SOS Service i Dalbo, är det nu Zebra bil och Håwe-bil av nybilsförsäljarna på Åland, som inte äger eller är delägare i märkesverkstaden.

Bjarne Holmström vid Zebra bil planerar att bygga både verkstad och försäljning på sin tomt i Dalbo, söder om Nya Åland.

– Det är ett måste att föra samman det, och de kraven har jag också på mig. Det är också det enda sättet att få verksamheten att gå runt, så det är både morot och piska, säger han.

Han skissar som bäst på den nya hallen för att kunna bygga den så billigt som möjligt.

Sven Westergård vid Håwebil och **Tom Lindeman** vid Bildoktorn var i går på väg till Helsingfors för att träffa importören av ”deras” bilmärken.

– Importören vill att man skall ha egna verkstäder, så det är väl en fråga som också diskuteras under den här rundan, säger Sven Westergård.

Bildoktorn som är märkesverkstad för de bilmärken som Håwe-bil säljer, finns i samma hus, men det handlar alltså om skilda bolag.

– Någonting kommer att hända, vi kan inte stå still utan måste hitta nya möjligheter hela tiden. Men vad det är kan jag inte gå in på i detalj, säger Sven Westergård.

Vid Bildoktorn menar Tom Lindeman att det fungerat bra hittills och avvaktar utvecklingen.

– Den här frågan har blivit aktuell på senare tid, men importören har inte sagt rent ut att det behövs någon sammanslagning.

Vid Bildoktorn jobbar fem personer varav tre är delägare i bolaget..

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Tre sökande räcker för nytt chefsjobb

De tre sökande till den nya tjänsten som förvaltningschef skall intervjuas i dagarna.

Lantrådet **Roger Nordlund** (c) såg på presskaffet i går inget skäl att utlysa tjänsten på nytt för att få fler sökande, vilket man nu har gjort två gånger med tjänsten som polischef.

De sökande är tidigare kanslichefen **Elisabeth Nauclér,** socialchefen **Arne Selander** och **Thomas Lillsjö.**

Att Nauclér inte kommer på fråga är klart sedan tidigare, men hon har sagt att hon kommer att gå vidare med saken. Frågan som ställdes på lantrådskaffet var om tjänsten kan tillsättas ifall hon besvärar sig.

– Man kan inte besvära sig över tillsättandet av en tjänst, påpekade Nordlund.

Selander, som sitter med på träffarna i egenskap av tillförordnad förvaltningschef, preciserade med att man kan besvära sig över beslutet enbart om det har begåtts fel i själva processen.

Men det påpekades också att även om den som är missnöjd över en utnämning skulle ha rätt så kan personen i fråga inte få tjänsten. Det kan endast bli tal om ersättning. (ht)

ÅHS måste förklara höga löner

Sätter press på landskapet inför avtalsförhandlingarna



Vill ha förklaring. Ålands hälso- och sjukvårds förvaltningschef Björn-Olof Ehrnström fick högre lön trots gällande avtal. Hur gick det egentligen till, undrar hälsominister Harriet Lindeman (fs) och lantrådet Roger Nordlund (c). Foton: JONAS EDSVIK/ERKKI SANTAMALA

ÅHS-styrelsens beslut att höja förvaltningschefens lön är inte populärt i landskapsregeringen. Det finns inget som säger att förvaltningschefen skall ha högsta lönen.

Lantrådet **Roger Nordlund** (c) tog upp frågan vid gårdagens presskaffe. Han konstaterade att löneförhöjningar på chefsnivå leder till att kraven på högre lön pressas upp också bland den övriga personalen.

– Det sätter landskapsregeringen i en besvärlig situation. Vi vill veta hur det här har gått till. Vi har bett styrelsen förklara lönesättningen.

Hälsominister **Harriet Lindeman** (fs) är helt inne på samma linje. Hon konstaterar att förvaltningschefen **Björn-Olof Ehrnström** hade ett treårigt avtal, som inte hade gått ut. Att man nu anställde en chefläkare för en högre lön borde enligt henne inte ha påverkat Ehrnströms lön.

– Allberg hade inte högsta lönen när han var förvaltningschef, påminner hon om.

Men **Kjell Allberg** var inte läkare till utbildningen, något som det på den tiden faktiskt klagades rätt högljutt över bland läkarna. Det fanns kraftigt motstånd bland läkarna mot en administrativ chef utan medicinsk kompetens.

Inom landskapsregeringen antyddes det att problemet med högsta lönen inte hade uppstått nu heller om förvaltningschefen inte hade varit läkare.

”Klar logik”

I styrelsen för ÅHS har Lindemans partikamrat **Mikael Lagström**, som är ordförande, utgått från att chefen skall ha högsta lönen.

– Det finns en klar logik i att ÅHS förvaltningschef ska ha högre lön än chefläkaren, sade Lagström tidigare till Nya Åland om den aktuella löneförhöjningen.

Han sade också att han själv inte skulle jobba som förvaltningschef eller chefläkare ”för den lönen” – kritiken kommer uppifrån och nerifrån och från alla möjliga håll, inte minst när det gäller lönerna.

Styrelsen beslöt i början av november ge chefläkaren **Margareta Bondestam** en lön på 7.582 euro efter en provperiod där hon fått 6.000 euro plus tillägg. Samtidigt höjdes Ehrnströms lön från 7.269 till 7.697 euro.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464

Harriet Lindeman:

Beslutet var redan fattat

Harriet Lindeman (fs), ansvarig minister i landskapsregeringen, deltog i det möte där ÅHS-styrelsen slog fast de nya lönerna för förvaltningschef Björn-Olof Ehrnström och chefläkare Margareta Bondestam.

I går var Harriet Lindeman, precis som den övriga landskapsregeringen, kritisk mot ÅHS-styrelsens förfarande och instämde i kravet på en förklaring.

Hur hänger det här ihop?

– Beslutet om lönerna var i princip fattat redan när styrelsemötet hölls. Förhandsdiskussionen var klar och det enda som återstod var att fatta det formella beslutet, förklarar hon.

Hon påpekar att hennes roll i styrelsen inte är aktiv, även om hon är medlem. Hon förklarar närmare varför landskapsregeringen nu begär en utredning.

– Vissa extra ordinarie löner kommer ju upp för beslut i landskapsregeringen. Vi vill veta om ÅHS-styrelsen har behörigheten att lönesätta tjänsteinnehavare som man har gjort och om allt har gått korrekt till. (ao)

Stulen tavla återlämnades

Någon har lämnat tillbaka den tavla som, i början av november, stals från ÅHS nya enhet för ätstörningar.

– Den stod lutad mot väggen, oskadad. Det är fantastiskt, säger läkare Jaana Lignell.

När Jaana Lingell kom till lägenheten på Sanatorievägen i Mariehamn på tisdagsmorgonen fick hon en glad överraskning. Lutad mot väggen i trappuppgången stod den stora tavlan ”Stad och himmel”, som stals från lägenheten någon gång mellan den 10 oktober och 3 november.

– Efter att stölden uppmärksammats i media och varit på bild i tidningen var den väl inget man kunde ha på vardagsrumsväggen längre. Så tjuven bestämde sig tydligen för att lämna tillbaka tavlan. Men vi trodde nog inte att vi skulle få den tillbaka, säger läkare Jaana Lignell.

Första donationen

Lingell är en av medlemmarna i det nya team som ska jobba inom Ålands hälso- och sjukvårds nybildade enhet för barn och unga med ätstörningar. Enheten beräknas dra igång efter årsskiftet, vara öppen dagtid och vänder sig till personer i åldern 11-25 år.

Basen för enheten är lägenheten på Sanatorievägen, som alltså inreds som bäst. Till stor del bekostas inventarierna av donationer från Barnfonden och från givmilda ålänningar.

En av de första att hjälpa till var **Sofia Romberg** som gav, den numera återfunna, tavlan ”Stad och himmel”. Tavlan är en oljemålning spänd på träram, men den verkar ha klarat både stöld och återlämning utan skador.

– Att den är oskadd är fantastiskt. Den har ju varit med sedan början och vi har ju till viss del utgått från den i övrig inredning, säger Jaana Lignell, som genast ringde till polisen och meddelade sitt fynd. Även där var man förvånade över att stöldgodset återlämnades.

Genom fönstret

– Jag sa till polisen att nu orkar vi inte längre. Att få fast tjuven som gjorde det är inte så viktigt, det viktigaste var ju att vi fick tavlan tillbaka, säger Janna Lignell.

Taveltjuvarna tog sig troligtvis in genom ett öppet fönster.

– Fönsterlåsen var felaktiga, så ett fönster öppnades av stormen. Troligtvis var det väl någon som klättrade in genom fönstret och tog tavlan med sig ut igen, säger läkare Jaana Lignell.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463



Glad över fynd. Nu är den stulna tavlan åter på plats i ÅHS lägenhet, där den nya enheten för personer med ätstörningar ska husera. Läkare Jaana Lignell hittade tavlan i trapphuset, där tjuvarna – eller kanske någon annan – lämnat den. Foto: STEFAN ÖHBERG

Man avled av sina brännskador

■ Den man som brännskadades svårt i en lägenhetsbrand i Alhyddan i Mariehamn på onsdagskvällen i förra veckan avled i måndags, uppger polisen. Polisutredningen av brandorsaken är nu klar.

– Allt tyder på att branden orsakades av sängrökning, säger kommissarie **Olof Lindqvist** till tidningen Åland.

Nyan kunde i förra veckan berätta att den brännskadade mannen efter att han förts till centralsjukhuset inte kunde skickas vidare för omedelbar vård eftersom sjukhusets mobila respirator inte fungerade. Först tidigare på torsdagsmorgonen kunde han föras till Uppsala med helikopter.

Alhyddan, som är ett av stadens boende för personer med alkoholproblem, drabbades också för tre år sedan av ett allvarligt tillbud. En plastskärbräda hade lämnats på en spisplatta och orsakade kraftig rök. Polisen var dock snabbt på plats och tog hand om lägenhetsinnehavaren. Ingen person skadades. (as)

Åland bas för Östersjöcentrum?

■ I en debattartikel i Dagens Nyheter diskuterar professorerna **Ove Bring** och **Bo Huldt** samt konteramiral **Claes Tornberg** komplikationerna med de ryska planerna att dra en gasledning från Ryssland till Tyskland.

Skribenterna är starkt kritiska till planerna, och menar att alla Östersjöländer måste involveras och att man måste inrätta någon form av gemensam övervakning för projektet.

”Om det nu inte är rättsligt möjligt att stoppa projektet eller att ändra dragningen av gasledningen så att den går landvägen, skulle vi således i stället kunna driva krav på en regionalisering (”Östersjöisering”) av hela frågan med skapandet av en övervakningsregim som inkluderar samtliga östersjöstater och som kan tänkas baseras i Visby eller Mariehamn - den första staden en naturlig mittpunkt i Östersjön, den senare med en särskild internationell ställning genom Ålandskonventionen från 1921.” (nf)

Två nya kommuner med i Leader

■ Både Kumlinge och Saltviks kommun ställer sig, efter behandling i styrelserna, positiva till medlemskap i föreningen Leader Åland, som just nu är under bildande.

Leader är ett EU-finansierat projekt var syfte är att stöda landsbygdsbefolkningens arbete och uppmuntra hållbar utveckling. På Åland kommer Leader att ingå som en av fyra delar i landskapsregeringens lantbruksprogram.

Privatpersoner, byalag, organisationer och kommuner utgör vanligen medlemmarna i föreningarna. Medlem får man vara mot en avgift, som går till att upprätthålla föreningens administration. Medlemsavgifterna för kommunerna blir en euro per kommuninvånare. (ab)

Rörvik stugbys nya ägare har inte sökt näringsrätt

Får inga mål 2-pengar

Tierra Mar ab, bolaget som köpt Rörvik stugby i Geta, har ansökt om mål 2-pengar från landskapet utan att ha ålänningar i styrelsen och utan att ha sökt näringsrätt.

Landskapsregeringen har avslagit ansökan om bidrag.



Ska rustas. Tio stugor i Rörvik stugby ska rustas upp och det nya ägarföretaget har sökt landskapsbidrag. Men ansökan avslogs – den var alltför bristfällig och har inte kompletterats. Bilden togs i samband med en tidigare försäljningsomgång.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Det var i september i år som det nybildade bolaget med Helsingfors som hemort köpte aktiestocken i Rörvik stugby i Geta. Strax före hade bolaget, Tierra Mar ab, införts i handelsregistret med **Petri Rajala** som vd och styrelseordförande och **Sari Astola** och **Jari Nurminen**, båda bosatta i riket, som medlemmar.

Enligt det åländska regelverket måste minst två tredjedelar av styrelsen bestå av ålänningar, och Petri Rajala berättade för Nya Åland att man hade kontaktat två Getabor som ska sitta i styrelsen. Vilka de var sa han inte.

Inga ålänningar

Men ännu i går hade styrelsens sammansättning inte ändrats, visade en ny koll i handelsregistret. Dock har någon form av ändringsanmälan lämnats in till handelsregistret den 22 november, alltså för ungefär en vecka sedan, men vad ändringen består i kunde inte utläsas.

Den 2 oktober, ett par veckor efter köpet, lämnade Tierra Mar ab in ansökan om mål 2-pengar till landskapsregeringen. Planen är att helrenovera de tio mindre stockstugorna, ett projekt som företaget kostnadsberäknat till 80.000 euro, och därför ansökte företaget om 40.000 euro i landskapsbidrag. Resten uppges bestå av eget kapital och banklån.

Landskapsregeringen behandlade ärendet några dagar senare och konstaterade då att ansökan var bristfällig och komplettering begärdes. Bland annat krävdes beslut om näringsrätt, projektbeskrivning och kostnadsspecifikation där renoveringsåtgärder framgår, lönsamhetskalkyl, balansräkning och budgeterade resultaträkningar för de kommande två åren.

På finska

Landskapsregeringen gjorde också bolaget uppmärksamt på betydelsen av konkurrensutsättning. I de handlingar som fogats till ansökan fanns ett knapphändigt bud på finska från ett enda företag, trots att sådana handlingar måste finnas på svenska.

Av beslutet framgick att ifall inte kompletteringarna lämnas in inom en månad så skulle ansökan avslås. Så gick det också – i tisdags blev det avslag med motiveringen att ansökan är bristfällig.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ålänningar utan uppfinnarpris

■Förslaget Jara Optimax från åländska företaget Retpack Solutions ab i Mariehamn blev inte en av de fem kandidaterna till årets Innofinland-pris för nya uppfinningar. Priserna delades ut i Helsingfors i går av president **Tarja Halonen.**

Uppfinningen är ett patenterat system – ett sofistikerat dataprogram som gör det möjligt att styra, kontrollera och följa upp materialströmmarna – för effektivering av returförpackningar inom bryggerisektorn och handeln. Bakom uppfinningen, som i år vann den regionala Innofinland-tävlingen på Åland, står **Krister Martell.**

I fjol vann den åländska uppfinningen Leakomatic, en apparat som varnar för vattenläckage i fastigheter, ett av priserna i Innofinland-tävlingen. (ao)

Bordlagd Brändö-budget

■**BRÄNDÖ.** Kommunens budgetförslag för 2007 och ekonomiplan för 2007-2011 behandlades i fredags första gången i kommunstyrelsen. Man kom dock inte fram till något slutgiltigt förslag att presentera för fullmäktige, så man fortsätter behandlingen på ett nytt möte i morgon, torsdag. (ab)



Svingar klubban. Nils Olof Sundblom är ny ordförande för Getaliberalerna.
Foto: JONAS EDSVIK

Ny ordförande för Getaliberaler

■Liberalernas lokalavdelning i Geta förnyade delvis sin styrelse under höstmötet på Furulund. Tidigare ordförande **Kjell Berndtsson** har avsagt sig omval varför **Nils Olof Sundblom** i fortsättningen håller i klubban. Vice ordförande är **Ines Sundberg** och övriga ledamöter **Ingmar Nyholm**, **Anne-Gun Eklund**, **Lynn Smith** samt Kjell Berndtsson.

Liberala lagtingsledamoten och riksdagskandidaten **Roger Eriksson** deltog i mötet och informerade om arbetet i lagtinget och förberedelserna inför riksdagsvalet. Aktuella frågor såsom kommunreform, talmansvalet, oppositionspolitik och EU-grundavtal diskuterades.

Vidare diskuterades kommunala frågor såsom ekonomi, kommunsamarbete kontra kommunsammanslagning samt partipolitiken i de olika kommunerna. (mt)

Producentförbundet om föreslaget landsbygdsprogram:

Odlare kan välja bort miljöstöd

Växtodlingsgårdar missgynnas i det föreslagna nya systemet för miljöstöd, vilket kan leda till att vissa odlare helt enkelt avstår från att ha ett miljöprogram.

Det skriver Ålands producentförbund i sitt remissvar på förslaget till nytt landsbygdsutvecklingsprogram.

Miljöstödet är i dag 120 euro per hektar och år. Enligt förslaget till nytt landsbygdsutvecklingsprogram för åren 2007-2013, ska miljöstödet baseras på kalkyler över kostnaderna för att vidta de olika åtgärder som krävs för att få miljöstödet.

– Tidigare fick vi göra upp kalkylerna själva, men nu ska det göras av Forskningscentralen för jordbruk och livsmedelsekonomi i Helsingfors, säger producentförbundets vd **Julia Rudels**.

Producentförbundets styrelse befarar att kostnadskalkylerna inte fullt ut beaktar de åländska förhållandena, där växtodlingen utgör en stor andel av den totala jordbruksproduktionen. Växtodlingsgårdar vars marker inte lämpar sig för någon frivillig miljöåtgärd kan välja att helt ställa sig utanför miljöstödet, hellre än att bara lyfta grundstödet på 75 euro per hektar, skriver producentförbundet.

Tillbakagång

Vidare föreslås sänkningar av den högsta tillåtna fosforgödslingen för olika grödor. Vad gäller exempelvis lök och potatis, viktiga grödor på Åland, anser producentförbundet att sänkningen av fosfornivån innebär en ”stagnation och tillbakagång för odlingen”.

Detta i sin tur innebär inte bara en minskad vinst utan riskerar i princip hela avsättningen för den enskilde odlaren, menar Julia Rudels.

– Industrin kräver vissa volymer, och en nedgång kan leda till att de söker leverantörer på andra håll. Vad gäller potatis har ju Chipsen till och med efterlyst ökade arealer.

Naturbetesstödet

Det föreslagna landsbygdsutvecklingsprogrammet innehåller också begränsningar vad gäller djur på naturbete. För fullt naturbetesstöd är gränsen 50 hektar och man måste ha ett fullvuxet nötkreatur per hektar, dubbelt så många som med det nuvarande systemet. Samtidigt begränsas stödutfodringen, vilket sammantaget ökar betestrycket på naturbetena.

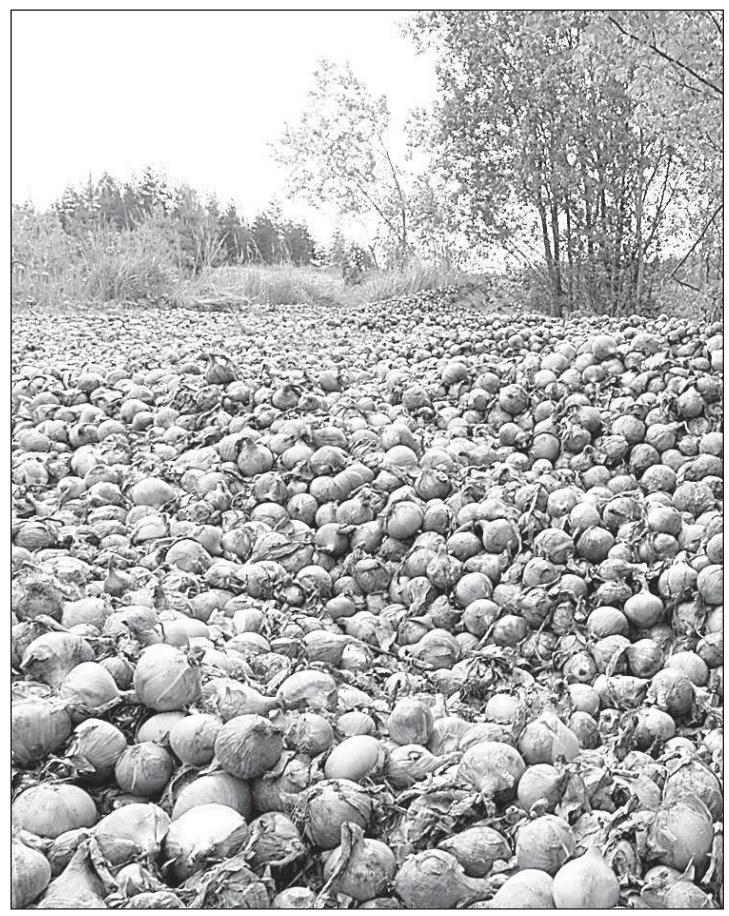
– Vi efterlyser större flexibilitet. Behovet av stödutfodring varierar ju beroende på marktyp och från år till år, säger Julia Rudels.

Beslut i december

Programförslaget har även skickats till bland andra Ålands natur & miljö samt olika intresseföreningar. Deras remissvar ska nu behandlas i arbetsgruppen som utvecklat förslaget, och landskapsregeringen ska ta ställning till det den 14 december.

– Det är många synpunkter att studera, men det var också så vi ville ha det, konstaterar **Henry Lindström** som ingår i arbetsgruppen.

TOMMY HARNESK
tommy.harnesk@nyan.ax
tfn 528 452



Allt eller inget? Detta lök-lass dumpades i Jomala i fjol, av någon som inte fick avsättning för det. Producentförbundet befarar att en sänkning av tillåten fosformängd i gödslingen kan göra det svårt för odlarna att komma upp i de volymer industrin vill ha – med resultat att köparna tar all sin lök utifrån.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

familjen

Dagens namn
ANDERS, ANDREAS, ANDRÉ, ANDREA

Vi firar 0-15 år



Jakob Åsgård på Krokensvägen, Mariehamn, fyller 3 år i dag torsdag, den 30 november. Gratulerar gör mamma, pappa, Hedvig, Philip, Sarah.



Angelina Nicole ska flickebarnet heta som föddes den 30 oktober 2006. Hon vägde då 3.250 gram och var 49 cm lång. Storasyster heter Molly och är 10 år, föräldrar är Niklas och Denice Karlsson på Grönkullagränd i Jomala, Kalmarnäs.
Foto: PRIVAT



Det här är en tjej, född på Akademiska sjukhuset i Uppsala den 27 november 2006 klockan 11.09. Hon vägde 3.140 gram och var 50,5 cm lång. Föräldrar är Linda Sjöblom och Simeon Hållsten, bosatta i Uppsala, men Linda kommer från Mariehamn.
Foto: PRIVAT

■RÄTTELSE. Blivande 18-åringen **Thomas Nybergs** styvpappa **Tom Latvala** fick fel namn på gårdagens familjesida.

GUDSTJÄNSTER

MARIEHAMNS FÖRSAMLING

Torsdag 30.11

Kl 11-13 Ösellunch i S:t Görans förs.hem. 5€.

Kl 19 Allsångskväll med våra mest älskade julsånger i S:t Görans kyrka, Julia Olofsson, Sofi Eriksson, John-Adam Sjölund, S:t Mårtenskören, Anders Laine, Gunnevi Styrström. Programblad 5€, arr. Lions Club Freja

Fredag 1.12

Kl 19 Julkonsert i S:t Görans kyrka, arr. Röda Korsets ungdomsutskott

Lördag 2.12

Kl 18 Konsert i S:t Görans kyrka, med **CANTUS MERCURIALIS Åbo Handelhögskolas studentkårs kammarkör,** Hannu Wuorela, dirigent, Kari Vuola, organist. J.S.Bach orgel- och körkoraler

Söndag 3.12

Kl 11 Högmässa i S:t Görans kyrka, Karlström, Eriksson, Laine, S:t Mårtenskören, S:t Görans kyrkokör, brasskvartett. Kyrkkaffe

Kl 18 Adventsfest med fackeltåg i S.t Görans kyrka, Karlström, Laine, Barnkören, samling utanför S:t Görans kyrka kl 17.30 för fackeltåg som startar kl 17.45, fackla 2€. Saft och bulle

Tisdag 5.12

Kl 19 Julbasar i S:t Mårtensgården, försäljning av vackra handarbeten, bakverk, lotteri mm. Kaffeservering

Självständighetsdagen onsdag 6.12

Kl 11 Gudstjänst i S:t Görans kyrka, Båsk, Eriksson, Mariehamnskvartetten, Christian Juslin, dirigent

Kl 14 Finsk gudstjänst i S:t Görans kyrka, Turakka, Deáki.

Kl 18.30 Bibelläsning i Ålands radio, ”Immanuel – Gud med oss”, läsare Anders Laine, repris 9.12 kl 15

Kyrktaxi mot beställning tel 19 500

Ny på Åland

OBS Det händer

TORSDAG 30.11

BINGO
■■ **PAF Casino kl 19.00.** IFK-bingo.

BIO
■■ **Bio Savoy kl 19.30.** ”Casino Royal”. F-15. Filmen fick tre stjärnor av Nyans recensent.
■■ **Föglö Bioborgen kl 19.00.** ”Den bästa av mödrar”. Klaus Härös kritikerrosade och mångfaldigt prisbelönta film.

JULMARKNAD
■■ **Köpmansgatan 4 kl 19.00-21.00.** Julförsäljning och loppmarknad till förmån för barnen i Kenya och Ryssland.

LUNCH
■■ **S:t Görans församlingshem kl 11.00-13.00.** Lunch och lotteri till förmån för Ösel.

MUSIK
■■ **Mariepark kl 19.00.** ”Nu är det jul igen”. En julshow med Petronella Wester, Randolph Reymers och Jan Nordberg. Musik: Andreas Dienert, Fredrik Erlandsson, Kurt Lindbom, Anders Brunnsberg, delar av Good News.
■■ **Mariehamn S:t Görans kyrka kl 19.00.** Allsång med våra mest älskade julsånger. Sång: Julia Olofsson och Sofi Eriksson. John-Adam Sjölund, S:t Mårtenskören, Anders Laine, Gunnevi Styrström.

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00**. Bar dj.
■■ **Parks bar kl 22.00.** Trubadur Richard ”Räven” Holmgren.

FREDAG 1.12

DANS
■■ **Arkipelag restaurangen kl 21.00.** Jansonz.

JULMARKNAD
■■ **Röda Korsgården kl 18-20.00.** Traditionell Lillajulmarknad.

MUSIK
■■ **Sunds kyrka kl 19.30.** ”Nu stiger jublets ton...” Manskören Åländska sångare, dirigent: Sven Åberg.

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00**. Van Grogg
■■ **Parks bar kl 22.00.** Trubadur Richard ”Räven” Holmgren.

TEATER
■■ **Stadshuset kl 19.00.** ”Ett underbart bröllop”. Regi: Ove Andersson. OBS, slutsålt på förhand.

VERNISSAGE
■■ **Stadsbiblioteket kl 18.00.** ”I´esposizione” Mirjam Christenssen ställer ut foton.
■■ **Galleri Skarpans kl 18-20.00.** ”Fiktion”. Verk av Andreas Dienert.

Samlade in 1.400 euro på auktion

■Hammarlands frivilliga brandkårs damsektion höll auktion i tisdags. Ungefär 50 personer besökte den och innan kvällens slut hade 1.400 euro euro samlats in.

– En del ger vi till herrarna och en del behåller vi själva. Ifall vi måste ut på brand eller eftersökning måste vi ju ha mat och kaffe åt alla, säger kassören **Märta Blomqvist**.

HFBK auktionerade ut handarbete, bakverk, enriskransar och -bockar samt en hel del grönsaker och rotfrukter. (mt)

■På tisdagen hade det gått 15 år sedan **Roger Nordlund** (c) och **Harriet Lindeman** (fs) första gången kom med i landskapsregeringen.

Nordlund har suttit med hela tiden sedan dess, de sju senaste åren som lantråd, medan Lindeman hade en paus när de frisinnade var i opposition. (ht)

Kom ihåg

■■ **Ahveniset:** Självständighetsdagsfest onsdag 6.12. Festen inleds med gudstjänst på finska i St. Görans kyrka kl.14. Därefter fortsätter programmet på Margaretagården ca. klockan 15 med en eftermiddag tillsammans. Därefter julbord och juliga sällskapslekar. Ta med en lillajulsklapp (värde ca. 5 euro). Märk på paketet om det är avsedd för barn eller vuxen. Anmälningar senast 2.12. till Leena tel 15 106 el. 0457 048 72 06, eller Terttu, tel. 0400 324 053. Ahvenisten itsenäisyyspäiväjuhla on keskiviikkona 6.12. Juhlan aloittaa suomenkielinen jumalanpalvelus Maarianhaminan St. Göranin kirkossa klo14. Tämän jälkeen siirrytään Margaretagårdeniin yhteiseen iltapäivänviettoon. Itsenäisyyspäivävoittoinen ohjelma alkaa noin kello15, jonka jälkeen nautitaan joulupöydän antimista. Ruokailun jälkeen jatketaan jouluisilla piirileikeillä. Joulupukin vierailua varten varaa pieni joulupaketti (n. 5 euroa). Merkitse paketin päälle, onko se tarkoitettu lapselle vai aikuiselle. Ilmoittautumiset viimeistään 2.12. joko Leenalle puh. 15 106 tai 0457 048 72 06 tai Tertulle, puh. 0400 324 053.

■■ **Eckerö marthaförening:** Månadsmöte måndag 4.12 kl 13.00 i Ekergården.

■■ **Eckerö socialdemokrater:** Öppet höstmöte måndag 4.12 kl 19.00 på kommunkansli. Alla välkomna.

■■ **Folkdansarna på Åland:** Kom och dansa! Sista övningen före jul torsdag 30.11 kl 18.30 i Strandnäs skola.

■■ **Fornföreningen Fibula:** Julfest tisdag 5.12 i Långhuset kl 18.00. Mat och dryck 10 €.

■■ **Fornföreningen Fibula:** Anmälningar till julfrukost på Cinderella fredag 8.12 från kl 8.00 till 9.30 går via Jörgen. Tag med id- handlingar. Sista anmälningsdag är tisdag 5.12.

■■ **Fornföreningen Fibula:** Månadsmöte på Boogården söndag 10.12 kl 18.00.

■■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomötet den 30.11 kl. 17.30 är ett företagsbesök vid Nya Åland.

■■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte med julfest i marthabo tisdag 5.12 kl 18.30, OBS tiden! Medtag julklapp.

■■ **Intresseföreningen för Ålands jord- och skogsbruksmuseum:** Höstmöte torsdag 30.11 kl 19.30 på Ålands Naturbruksskola.Stadgeenliga förhandlingar, servering. Efter mötet berättar Tage Boman kring temat ”Bondedagböcker”. Alla välkomna.

■■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän välkomna på Öppet hus i Önningebymuseet fredag 1.12 kl 19!

■■ **Lions Club Ål Södra:** Bocktillverkning hos Anders på Tellholm måndag 4.12 kl 18. Granris och bindtråd medtas. Alla upp!

■■ **Mariehamns marthaförening:** Jullunch fred.8.12 på Silverskär, vi träffas kl. 10.45 vid Williams buss på bussplan för att åka vidare till Bertbyvik. Vid förfrågn. ring Hjördis tel.12 708.

■■ **Mariehamns pensionärsförening:** Nu är tiden inne för att dela ut årets sista Nyset. Tisdag 5.12 finns tidningen på Röda Korsgården från kl 11.00. Alla utdelare hjärtligt välkomna.

■■ **Mariehamns pensionärsförening:** Nu skall Du anmäla dig till julfesten fredagen den 15 december kl. 18.00 i Ålands hotell- och restraurangskola. Ring Birgit Kroneld tel 13 109 eller Solveig Sundman tel 12 952. Välkomna!

■■ **Rädda Barnen/Öppna Förskolan:** Under december 06 och januari 07 har vi all verksamhet i Lyktan på Storagatan. Ingen utomhusverksamhet dessa månader utan vi träffas i Lyktan måndag- fredag vanlig tid, dvs kl.9.30-12.30. Kom ihåg att 13.12 firar vi lucia och 20.12 har vi liten julfest! Ledare Gunilla Jansén , tel 0457 3421672.

■■ **Saltviks församling:** Jullunch för Saltviks pensionärer i Mariagården torsdag 7.12 kl 11.00. Ta med julklapp. Dagisbarnen kommer och sjunger.

■■ **Visans Vänner:** Kom ihåg julfesten lördag 2.12 kl 19.00 hos Hariett och Lasse Lundell i Jomala. Föreningen bjuder på mat. Dryck medtages. För vägbeskrivning ring 21 795. Medtag julklapp.

■■ **Ålands flicklottor och soldatgossar:** Ordinarie höstmöte må 4.12. kl. 13.00 i Gamla Tullhuset Stadgeenliga förhandlingar, information om historikboken. Självständighetsdagen 6.12 kl. 11.00 : Gudstjänst i St Görans kyrka, kl.13.00 uppvaktning vid Minnesstenen.

■■ **Ålands reumaförening:** Månadsmöte torsdag 30.11 kl 19.00 på Röda Korsgården. Information om brandsäkerheten i våra hem. Kaffeservering.

■■ **Ålands scoutgille:** Möte hos Margareta måndag 4.12 kl 14.00.

■■ **Ålands synskadade:** Traditionell julmarknad på Ankaret den 9 december kl 12-15. Lotteri, kaffeservering, försäljning av handbundna borstar m.m.Välkommna.

■■ **Ålands synskadades:** Julfest hålls på Ankaret den 16.12. kl 17.00. Julbord, Årets lucia m.m. Anmälan till Ann-Mari senast den 9.12 tel 38 824.

KRYSSET

NR 48

Lösningarna till kryss 48 vill vi ha **tisdagen den 12 december.** Vinnarna och rätt lösning presenteras **torsdagen den 14 december.**

Vinster:

Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till **Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn.** Märk kuvertet **Kryss 48**.

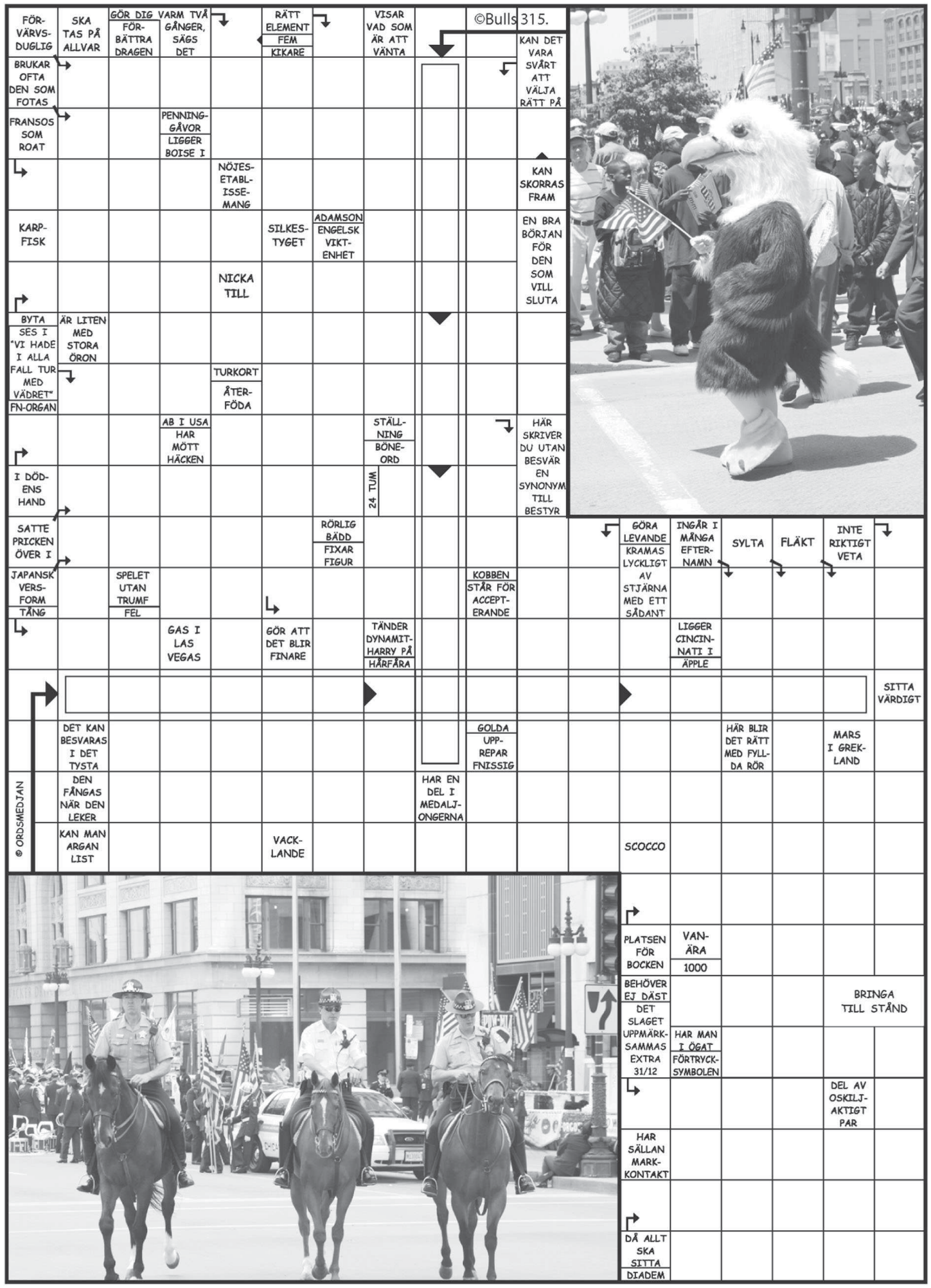
Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

.....



LÖSNING KRYSS 46



GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 46 går till **Lilian Land** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Daniel Johansson** Mariehamn och **Eva-Maria Häggblom** i Sund.

100 ord från din förening

redaktion@nyan.aland.fi

VÅRT HJÄRTA

■ Föreningen Vårt Hjärta r.f. höll sitt stadgeenliga höstmöte fredagen den 24 november i Soltuna Geta. 115 medlemmar deltog.

Styrelsen för år 2007 består av **E. Roine Mattsson** ordförande, **Andersson Gun-Lis, Backas Nanna, Kivisalo Henrik, Lindbäck Peter, Mattsson Catharina, Mattsson Gun** (ny), **Vartiainen Mia**. Suppleanter är **Tor-Erik Eklund, Stig Ekstrand, Sven-Erik Heinonen, Sogne-Östberg Monita, Sundqvist Rose-Marie. Annica Jansson** är personlig suppleant åt **Gun Mattsson**.

De båda representerar Hjärtebarnsverksamheten inom föreningen.

Karin Eklund fortsätter som verksamhetsledare.

Fimpa med mentalträning startade med introduktion torsdagen den 23 november. **Christoph Treier** fanns på plats. 10 st anmälda personer deltog. Den 10, 11 och 12 januari blir det individuell coaching och uppföljning fortsätter senare.

Måndagen den 27 november bjöd Ålands Handikappförbund r.f. och föreningen Vårt Hjärta r.f. in personer som har fått stroke. Under kvällen beslöts att en strokeverksamhet bildas inom föreningen på samma sätt som hjärtebarnsverksamheten verkar. Nu skall verksamheten byggas upp och få egen struktur inom föreningen. Vårt Hjärta r.f. och med bistånd av Ålands Handikappförbund r.f.

ÅHS arrangerade rökavvänjningsutbildning under vårvintern och alla som ville träffades under tisdagen i HandiCampen som gäster hos föreningen Vårt Hjärta r.f. Nästa träff blir den 15 maj-07.

■ **Mariehamns församlings** nya kantorer **Judit Deàki** och **Kurt Eriksson,** välsignas till sina respektive tjänster på söndag, den 1 advent, i S:t Görans kyrka.

Jomalabasar familjejippo

■ Stor basar blir det som vanligt på självständighetsdagen den 6 december i Jomalas nya församlingshem. Basaren arrangeras av församlingen med hjälp av missionssyföreningarna och aktiva personer i byarna runt om i Jomala. Intäkterna fördelas mellan Finska Missionssällskapet och Kenyamissionen.

– Det blir ett familjejippo med försäljning, auktion, lotterier, servering och barnaktiviteter, informerar diakoniarbetaren **Marie-Louise Nordberg.** Gåvor som bakverk, pannkakor, rotfrukter, frukt, grönsaker och handarbeten med mera, tas tacksamt emot tisdagen den 5 december klockan 10-16 eller efter klockan 18 i församlingshemmet.

Man kan också ta gåvorna med när man kommer till basaren.

Gemensamt ansvar för värdig ålderdom

■ Kyrktjänst r.f. har redovisat Gemensamt Ansvar 2006 insamlingsresultat. Insamlingen inbringade totalt 5.075.140,55 euro, vilket var 368.647,39 euro mer än förra året. Utgifternas andel var 17,9 procent av totalresultatet.

Motsvarande procent år 2005 var 18,9. Församlingarnas kostnader för insamlingen uppgick till 209.910,85 euro, vilket var 5,8 procent mer än 2005. Insamlingsbyråns kostnader var 698.248,14 euro. Utöver detta användes 70.000 euro som utrikesministeriet beviljat för informationsverksamhet.

Intäkterna från årets insamling används för att hjälpa gamla som lever i ensamhet och under otrygga förhållanden i vårt land och utomlands. Temat för insamlingen var "En människovärdig ålderdom".

Julkalender med M-klubb

■ Ett år har gått och snart är julen här igen! Det är också M-klubbens elektroniska julkalender, hälsar Marthaförbundets M-klubbar r.f.

För att tiden skall gå snabbare i december månad hittar intresserade barn och ungdomar i M-klubbens elektroniska julkalender, tips på pyssel, recept, julklappar, dikter och annat man kan göra för att skapa julstämning.

– Tiden känns inte så lång när man har något roligt att göra!

Tanken med kalendern är att barnen tillsammans med sin familj, sina vänner eller i skolan kan öppna en lucka varje dag fram till jul och göra ett pyssel eller baka någonting gott.

Den som vill kan få innehåll och beskrivningar till alla luckor i förväg via e-post. På det sättet kan man vara förberedd med de rätta ingredienserna när det är dags att öppna luckan och barnen vill till exempel baka julgodis. Skicka e-post till m-klubben@martha.fi och beställ beskrivningarna till uppgifterna bakom luckorna.

Allsång med julsånger i S:t Göras kyrka

■ I kväll klockan 19 ordnar Lions Club Freja och Mariehamns församling allsångskväll med "våra mest älskade julsånger" i S:t Görans kyrka.

Medverkande är **Julia Olofsson** och **Sofia Eriksson** sång, **John-Adam Sjölund** ackompanjatör, S:t Mårtenskören med kantor **Anders Laine** som dirigent och kyrkoherde **Gunnevi Styrström**.

– Programbladet kostar 5€ och går oavkortat till hjälpverksamhet, i första hand till ensamstående kvinnor med barn.

Hälso-guiden



Vaknar du mitt i natten? Är din mage extra känslig? Bara trött och hängig? Ett personligt samtal kan lindra ont i själen. Ofta huvudvärk? Allergi eller bara en vanlig förkylning?

Alla vill vi må bra.

Hälsoguiden publiceras sista torsdagen varje månad och ger information om var hjälpen finns eller var du finner svar på dina frågor.

GODBY APOTEK
Godby Center, tel 41 600
Apoteket har öppet:
Måndag-fredag 8.30-17.00
Lördag 10.00-14.00

Presentkort
• Rosenmetoden, • Ljusbad,
• Förlust rehabilitering
AXIOM friskvård
Bokning 0457 3421 678
Röda Korsgården

Förkyld? Trött? Ont i lederna? Svårt att sova?
Kanske vi kan hjälpa Dig. Kom in till
Liv & Lust Hälsokost
MAGAZIN, Torgg. 6, tel 17 390
SPARHALLEN, tel 31 300

ESPLANAD KLINIKEN
Tandläkare
Kitty Andersson
välkomnar nya patienter!
Storagatan 15. Tel. 19220
Kitty@aland.net

Företagare – visa att du finns!
Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons.
Telefon 23 444, fax 23 450
e-post: annons@nyan.aland.fi

Vill du ändra dina drogvanor?
Behöver du anhörigstöd?
KONTAKTA
A-KLINIKEN
Missbrukarvården tel 531 720
Styrmansgatan 2A, II vån.
VI HAR TYSTNADSPLIKT!
www.mariehamn.aland.fi/missbrukarvard

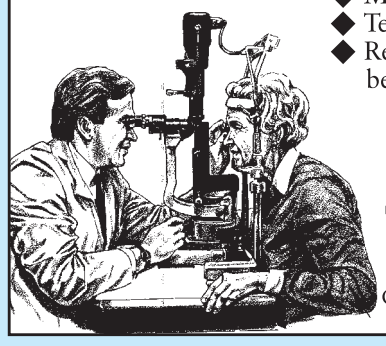
Snälla Tandfen
Tandläkare Anna Carlsson



Tidsbeställning
vard 8-9 tel 17 060
eller e-post:
tandlakare@aland.net
Torggatan 38

CITYLÄKARNA
NORRAGATAN 17
Tidsbeställning vardagar 9-14, tel 22 700
Allmän läkare
Kaj Mattsson
Bo-Anders Kuhlman
Spec. gynekolog
Katarina Eriksson
Spec. ortopedik. kir
Jonny Nordman
Spec. psykiatri
Eva Eriksson
Nils-Gustaf Eriksson
Spec. mag- o. tarmsjukdomar
Tommy Holmström
Spec. inre med.
Mats-Ola Mattsson

VET DU HUR BRA DU SER?
Låt oss testa din syn regelbundet!
- Med datasyntest
- Test av läs- och arbetsseende
- Remiss till ögonläkare vid behov





BACKMANS OPTIK
Torggatan 9, tel. 19 226
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördag stängt

DELFI Floating Center
för kropp och själ
- Floating
- Medicinsk fotvård
- Aromaterapi
- Hudvård
- Chromolite behandlingar

Välkommen!
Irene Mattsson
Simonsgränd
tfn 12 430
www.delfi.aland.fi

BEHÖVER DU TALA MED NÅGON?
Ring prästen:
Jan-Erik 0457-529 3000
Brita 0457-529 3001
Maria Båsk ...0457-529 3003
Liisa.....0457-529 3019
Ola 0457-529 3002
Mariehamns församling

APOTEKENS ÖPPETTIDER I DECEMBER

Central-Apoteket, Skarpansv. 24, tel 19 655		Nya-Apoteket, Norrag. 17, tel 16 511	
Apoteket har jour:		**Apoteket har jour:**	
1-15 DECEMBER		**16-31 DECEMBER**	
Månd-fred	8.30-20.00	Månd-fred	8.30-20.00
Lördag	10.00-16.00	Lördag	10.00-16.00
Söndag	12.00-16.00	Söndag	12.00-16.00
Apoteket har inte jour:		**Apoteket har inte jour:**	
16-31 DECEMBER		**1-15 DECEMBER**	
Månd-fred	8.30-17.00	Månd-fred	8.30-17.00
Lörd o. sönd	STÄNGT	Lörd o. sönd	STÄNGT
JUL- OCH NYÅRSHELGEN			
5/12	8.30-17.00	5/12	8.30-14.00
6/12	12.00-16.00	6/12	STÄNGT
24/12	STÄNGT	**24/12 OBS!**	**09.00-12.00**
25/12	STÄNGT	25/12	12.00-16.00
26/12	STÄNGT	26/12	12.00-16.00
31/12	STÄNGT	31/12	10.00-16.00

VI SER TILL ATT DINA ögon MÅR BRA!



Wickströms OPTIK
Torgg 13 i Sittkoff, el 19 823

Kontakta infoteket om hälsa och sjukdom



Du kan ringa, skriva, faxa, e-posta eller komma på ett personligt besök till:

Sonja Signell, hälsoinformatör
träffas måndag och tisdag kl. 11-17 i Stadsbiblioteket samt onsdag, torsdag och fredag enl. överenskommelse i Folkhälsans hus, Styrmansgatan 10.

Lise-Lott Ehrnsten, vik., bibliotekarie
Anträffbar på biblioteket måndagar kl. 16-20 och tisdagar kl. 10-16

folkhälsan
Folkhälsan på Åland
tel 17 435, fax 17 460
sonja.signell@folkhalsan.aland.fi
Mariehamns stadsbibliotek
tel 531 399/531 411, fax 531 619
helena.lundberg@mariehamn.aland.fi

Årets turismpris till Anders Wiklöf



Pristagare. Anders Wiklöf erhöll Årets turismpris i går kväll för sina idrottsliga- och kulturella satsningar. Foto: JONAS EDSVIK

”Turismen är utan vidare en framtid”

Kommerserådet Anders Wiklöf erhöll i går kväll Årets turismpris när turistförbundet höll höstmöte.
– Det är alltid roligt att ens arbete blir uppskattat, säger han.

Ålands turistförbunds styrelse har bland de nominerade kandidaterna utsett Anders Wiklöf som pristagare. I motiveringen omnämns hans grundande av Alandia Top Show med arrangemangen av veterantennistouren och hästhoppningsshowen, medias intresse för Andersudde konstsamling och arena samt hans medverkan till förverkligandet av både Wiklöf Holding Arena och det kommande kultur- och kongresshuset.

– Turismen är en stor grej på Åland för alla parter, så som stugbyar, handeln och sjöfarten. Det är utan vidare en framtid, säger han.

Tid att resa

Trots rapporter om minskat inresande är Anders Wiklöf inte orolig.

– Folk reser mer och får mer tid. Och det är ju trevligt att du som turist på ön också har något att gå och titta på. Inte lär det ju komma mindre folk till Åland om vi har ett kk-hus, tvärtom.

En samlingsplats

Han är mycket nöjd med den satsningen.

– Många olyckskorpar säger att kulturen blir åsidosatt i den här satsningen, men det är ändå två stycken k i huset. Mitt företag Ålands turist- och konferens ordnar till exempel också kulturresor. Många kommer till Åland bara för att se konsten på Andersudde, säger han och fortsätter:

– Jag ser gärna att kk-huset får en central roll i, att det blir en naturlig samlingsplats precis som biblioteket. Det är inte meningen att bara någon grupp ska vara där, då går det aldrig runt. Tänk dig att det arrangeras musikaler där, när turisterna är på Åland kan de gå dit och titta som en bonus!

WHA-bygget är en annan viktig satsning han med glädje sett förverkligandet av under året.

– Vi har ett lag som slutade femte i högsta ligan, det är klart att vi ska bjuda både gäster och publik på en bra plats.

Fakta/motiveringen

”**Anders Wiklöf** har under många år visat att han tror på och vill utveckla den landbaserade turismen på Åland, till gagn för besökare likväl som bofasta. Han har bland annat grundat Alandia Top Show vilket resulterat i att Åland stått värd för uppmärksammade tennisturneringar och hästhoppningstävlingar samt att Åland nu tilldelats en av deltävlingarna i beachvolleybollens världstour (PAF Open). Anders Wiklöf har dessutom möjliggjort Wiklöf Holding Arena-satsningen samt Kongress- och kulturhusets förverkligande. Resmålet Åland har genom Wiklöfs privata konstsamling och tennisarena i Järsö fått stor mediauppmärksamhet utanför Åland. Genom grundandet av Östersjöfonden har han därtill uppmärksammat vikten av att åtgärder vidtas för att skydda och förbättra Ålands unika skärgård och dess havsmiljö.”

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Ledningsgrupp för Struktur 07

■Struktur 07-processen, som skall mynna ut i Ålands gymnasieskola, har fått en ledningsgrupp. Medlemmar är de stora skolornas rektorer medan de små skolornas rektorer är suppleanter.

Ordförande är projektchefen **Rainer Juslin** och sekreterare **Elisabeth Storfors.**

Medlemmar är **Gyrid Högman,** suppleant **Kjell Nilsson, Jana Ekebom,** suppleant **Angela Sjöberg**, **Lars Selander,** suppleant **Viveca Häggblom** , **Diana Axén,** suppleant **Bodil Regårdh** och **Ronny Holmström,** suppleant **Cecilia Stenman**.

Dessutom har man tillsatt en referensgrupp bestående av **Stina Colérus**, byråchef vid skolbyrån, **Gösta Helander**, byråchef vid yrkesutbildningsbyrån och **Monica Nordqvist**, enhetschef vid vuxenutbildningsenheten.

Pedagoger får vara kvar

■**MARIEHAMN.** Stadsstyrelsen hade föreslagit att staden skulle dra in två fritidspedagogtjänster, men efter diskussion i fullmäktige igår beslöts enhälligt att de ska vara kvar. Förslaget kom från socialdemokraterna och liberalerna.

Förslaget från Stefan Snellman (s) att staden ska erbjuda pensionärer snöplogning till en kostnad av 6.000 euro godtogs också av fullmäktige.

Ytterligare några mindre ändringar gjordes av stadsstyrelsens budgetförslag, vilket resulterade i att budgetens överkott halverades och landade på nästan 33.000 euro. (as)

Ingen satsning på tre skoldistrikt

■**MARIEHAMN.** Stadsstyrelsen har haft målsättningen att gå in för tre skoldistrikt för årskurserna 1-9. Men på förslag från **Tom Pussinen** (fs) beslöt stadsfullmäktige igår att stryka den delen i budgeten.

Pussinens förslag vann omröstningen med siffrorna 13-11. Tre ledamöter lede ned sina röster. (as)

Gratistrafiken ska utvärderas

■**MARIEHAMN.** Stadsfullmäktige beslutade igår kväll att systemet med avgiftsfri kollektivtrafik ska utvärderas grundligt under nästa år. Fakta och statistik ska tas fram för trafiken.

Förslaget kom från liberalerna och förslaget vann omröstningen med siffrorna 19-7. En ledamot lade ned sin röst. (as)

■**Två fortkörare** har åkt fast på landsvägen i Sund Kulla, där hastighetsbegränsningen är 70 kilometer i timmen. De körde 101 respektive 93 kilometer i timmen.

■**112 kilometer** i timmen på 90-sträcka körde en bilist i Jomala Björsby i tisdags. Saken rubriceras trafikförseelse.

■**En cykel** och en bil kolliderade på Fiskehamnsvägen i Mariehamn i tisdags. Cyklisten skadades lindrigt.

Sosse-efterlysning inför kandidatnomineringen till lagtingsvalet:

Unga män, äldre kvinnor

Sossarna behöver fler unga män som kandiderar i lagtingsvalet, och fler kvinnor över 60 år.

– Det är i de grupperna vi har för få kandidater, säger Andrew Hagmark-Cooper, lagtingssekreterare för (s).



Ser skillnaden. Sossarnas nya lagtingssekreterare Andrew Hagmark-Cooper jämför den brittiska samhällsmodellen med den nordiska välfärdsmodellen och menar att invånarna i Norden tar den rådande modellen för given. Foto: STEFAN ÖHBERG

Andrew Hagmark-Cooper efterträdde nyligen **Eva Ringwall** som sossarnas lagtingssekreterare. Eva Ringwall är numera specialmedarbetare för (s) i bostads- och sociala frågor.

Lagtingssekreterarens uppgift är framför allt av utredande slag, och till att börja med har han analyserat det senaste lagtingsvalet utgående från de socialdemokratiska kandidaternas kön, ålder och hemkommun.

– Tanken var att se om kandidaterna återspeglade den röstberättigade befolkningen. Och det gjorde de ganska bra, faktiskt.

Av de röstberättigade ålänningarna var 51 procent kvinnor och 49 procent män år 2003. Av sossekandidaterna var 55 procent kvinnor och 45 procent män. Däremot var det en tydlig brist på unga män som kandiderade för (s) medan det fanns gott om kandidater bland de äldre männen.

Starkt i skärgården

Jämförelsen med hemkommun som grund visade att (s)-kandidaterna var betydligt fler i skärgården än det faktiska röstunderlaget – 10 procent av (s)-kandidaterna bodde i skärgården, men av hela andelen socialdemokratiska röster kom bara 2 procent från skärgården.

Inom Mariehamn varierade (s)-rösterna betydligt mellan de fyra olika röstningsområdena. Sossarna fick mest röster av alla partier i Strandnäsdistriktet, medan både frisinnad samverkan och liberalerna fick fler röster än sossarna i stadshusdistriktet.

– En tänkbar förklaring är att det finns många höghus i Strandnäs, och att invånarna i dem röstar mera på socialdemokraterna, säger Andrew Hagmark-Cooper.

Valanalysen ska nu vägleda sossarna inför kandidatrekryteringen inför valet nästa år.

Nordiska modellen

Men det finns också andra saker som föranleder diskussion. Till exempel den nordiska välfärdsmodellen, säger Andrew Hagmark-Cooper som själv flyttade till Åland från England för fyra år sedan.

– I Norden tar man den nordiska modellen för given. Men i många andra länder fungerar välfärden mera som ett skyddsnät i stället för att finnas till för alla.

I Storbritannien går de rikas barn i fina privatskolor tillsammans med andra rikemansbarn, medan de med mindre pengar går i statliga skolor med andra fattiga barn.

– Om man föds i en fattig familj i Storbritannien så har man mindre chanser i livet. I Norden har alla rätt till en bra utbildning.

Den statliga sjukvården, däremot, är avgiftsfri för alla britter. Läkarbesök, sjukhusvistelser, operationer – staten betalar allt. Det är bara recept upp till ett visst tak – 9 pund – som kostar för invånarna.

– Det är labourregeringens förtjänst. I Storbritannien är man jättestolt över hur sjukvården är ordnad.

Privata daghem

Men barnomsorgen har först nu kommit upp på dagordningen. Hittills har daghemmen varit nästan uteslutande privata, med de kostnader för föräldrarna som det innebär. Många har helt enkelt inte råd, trots att kvaliteten på barnomsorgen inte når upp till nordisk standard.

– Barnomsorgen var en av de saker som gjorde att vi inte flyttade tillbaka till England.

I Norden är så gott som alla partier eniga om att den sociala servicen ska finnas till för alla, så skillnaderna mellan partierna är inte lika lätta att upptäcka som i Storbritannien.

– Men visst finns det skillnader också här. Plattskatten, till exempel, hör inte till den nordiska modellen, säger han.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

(fs) och (s) dementerar

Krav på mopedkort ok för dem

Det börjar röra på sig igen vad gäller ökade krav för att få köra moped. Men det krävs också en ändrad attityd hos många föräldrar.

Den senaste tidens debatt om mopedolyckor, inte minst i Nya Åland, kan leda till att något börjar hända.

Trafikminister **Runar Karlsson** (c), som vid en trafikdebatt förra veckan vittnade om att det inte fanns politisk vilja att skärpa kraven, har nu fått signaler om att inställningen börjar ändra. Vid lantrådskaffet i går berättade han att man på trafikansvarigt håll funderar på någon form av paketlösning med både undervisning och attitydförändring.

Tog avstånd

Harriet Lindeman (fs) kunde inte minnas att det skulle ha förekommit motstånd inom hennes grupp mot skärpta krav för mopedförare.

– Mitt personliga stöd vågar jag i vilket fall som helst lova, sade hon.

Camilla Gunell (s) var förvånad över att socialdemokraterna nämndes i spekulationerna i en krönika i Nya Åland om vilka som var emot strängare krav.

– Vi har till och med föreslagit lag om cykelhjälm, så det är litet förvånande att vi skulle varit med om att försämra trafiksäkerheten, sade hon.

Också **Jörgen Strand** (fs) verkade inne på samma linje. Han betonade föräldrarnas ansvar att bland annat inte låta barnen köra omkring med trimmade mopeder.

(c)-motstånd

Motståndet har inte har funnits hos de frisinnade eller hos socialdemokraterna, så hur är det med Runar Karlssons egen grupp centern, blev frågan.

Svaret var något klurigt.

– Man har varit litet för, litet tveksam kanske. Men man kan vara för på ett sådant sätt att saken inte går att genomföra.

Han konstaterade också att en lag av det här slaget kräver att en hel kedja skall fungera. Därför sätter man sig inte ner och arbetar fram ett lagförslag om man inte tror att det finns tillräckligt stöd.

Men nu har arbetet börjat så smått igen. Brev har skickats till alla tänkbara berörda instanser på Åland för att få deras syn på saken.

HARRIET TUOMINEN
harriet.tuominen@nyan.ax
tfn 528 464



Valarbetare. Frisinnad Samverkans kvinnor samlades förra veckan och startade upp valarbetet. Längst fram sitter Harriet Lindeman intill Camilla Hägglund och Victoria Sundberg. Bakre raden från vänster: Laila Melander, Lillan Holmberg, Daja Rothberg, Ulla-Liisa Latvala, Nina Danielsson, Karin Brenning, Susan Enberg, Leena Sjölund, Nina Lindfors, Kicki von Hertzen och Elisabet Sundman. Foto: PRIVAT

Valupptakt för fs-kvinnor

■En skara bland Frisinnad Samverkans kvinnor samlades förra veckan för att tillsammans dra igång valarbetet. Tidigare kvinnliga partisekreterare var inbjudna som inspirationskällor.

– Kvällen utmynnade i att vi skall hålla en mer formell valupptakt i januari med någon lämplig föreläsare, rapporterar partisekreterare **Lillan Holmberg** och fortsätter:

– Redan vid kvällens träff fanns en flertal framtida lagtingskandidater.

En utredning från ÅSUB visar på att det finns minst lika många kvinnliga väljare som manliga, vilket uppmuntrade deltagarna i det fortsatta arbetet. (mt)



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Utan tvivel är man inte klok.”
TAGE DANIELSSON

Andreas påhitt i olja

Musikern, fotografen och konstnären Andreas Dienert ställer under december månad ut tavlor i en utställning kallad Fiktion på Galleri Skarpans.
– All konst är fiktion, och det här är väldigt påhittat, säger han.

Konstutställning: Fiktion Andreas Dienert
Plats: Galleri Skarpans
Pågår: 2.12-29.12 2006
Vernissage 1.12 kl 18.00-20.00



Håret. Alla kvinnor Andreas Dienert målat till sin utställning Fiktion har ”konstiga håruppsättningar”. Foto: ERKKI SANTAMALA

En drake, eller en dinosaurie, förekommer på flera av tavlorna. På en av tavlorna står draken till exempel lite förvillat mellan några träd och på marken står en kappsäck.

– Draken symboliserar mig på något sätt, jag är lite rotlös och vet inte var jag hör hemma och vart jag är på väg, säger Andreas Dienert.

Konstigt hår

Utställningen är Andreas Dienerts andra, förra gången var tavlorna målade med akryl, den här gången är det fram för allt olja som gäller.

– Det finns både för- och nackdelar med att måla i olja. Man kan ju ändra och ändra i all oändlighet, man måste veta och bestämma sig för då det skall vara klart.

De flesta tavlorna är målade under hösten, och på flera tavlor avbildas kvinnor ”med konstiga håruppsättningar” som Andreas Dienert själv säger.

– Alla har konstigt hår, jag vet inte varför det blev så. Då jag målar av människor vill jag inte att de skall vara så symmetriska, jag vill inte måla raka linjer och former.

Årets förklaring

Till en av målningarna har Andreas Dienert använt krita, till en annan har han målat ovanpå folie.

– Jag vill ha djup och volym, med de flesta tavlorna har inte det. Jag är fortfarande mitt i processen och söker mitt uttryck, något jag gillar.

Andreas Dienert säger att han måste få uttrycka sig på något sätt, genom att fotografera, måla eller musicera, och han märker i samma andetag att alla konstiga håruppsättningar på målningarna har målats samtidigt som han själv har rakat av sig sitt tidigare långa hår.

– Kanske är den här utställningen en punkt för något gammalt och en start för något nytt.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467



Djup. Andreas Dienert vill ha djup och volym i sina målningar. Och draken förekommer på många av målningarna. Foto: ERKKI SANTAMALA

Rätt stämning på årets julshow

”Nu är det jul igen” heter årets julshow med Petronella Wester i spetsen, och nog är föreställningen en välbehövlig påminnelse om vad som nalkas.
Blandningen av humor, vacker stämsång och välkända julsånger skänker precis den varma känslan som gör att man vill vandra hem och röra ihop pepparkaksdegen.

Konsert: Julshowen ”Nu är det jul igen”. Petronella Wester, Randolph Reymers, Jan Nordberg med flera.
Plats: Mariepark
Föreställningar: Nio återstår. Spelas mellan 2.12 och 17.12.

Visst märks det emellanåt att det är premiär för julshowen, allt sitter inte klockrent. Men de små missarna förlåter man enkelt eftersom helheten känns proffsig och musikerna och artisterna utstrålar att det här är roligt och mysigt.

Starkast lysande är föreställningens nav Petronella Wester som ser ut att känna precis som hon säger; att de församlade på Mariepark är som en enda stor familj. Tyngdpunkten i föreställningen ligger på de välkända traditionella julsångerna, men allt som oftast tillåter ensemblen sig att gå utanför ramarna.

Framförallt är föreställningen att bra hjälpmedel för den som vill hitta julstämningen innan det börjar bli för sent och man blir en stressad galning som jagar julklappar och förtvivlat söker stillsamheten.

Just den personen gestaltar Petronella Wester väl genom den sönderstressade julhandlande mamman i ett av förställningens bättre nummer. Andra höjdpunkter under showen är när kören ensam sjunger ”Tänd ett ljus”, när **Andreas Dienert** (saxofon) och **Fredrik Erlandsson** (piano) spelar ”Karl Bertil Jonssons jul” och när **Randolph Reymers** sjunger **Mauro Scoccos** låt ”Viskar en bön”.

Julig didgeridoo

Min enda egentliga invändning är att det ibland blir lite tramsigt, men den som är svag för enklare ordvitsar blir inte besviken.



Showens centrum. Petronella Wester har producerat årets julshow och hon är också den som syns och hörs mest.

Intresset för föreställningen var på premiärkvällen ganska svalt. Hälften av stolarna var tomma, trots att många i publiken var speciellt inbjudna. Undertecknad vill uppmana ålänningarna att gå till Mariepark och vaggas in i julstämningen och för att få höra ”Betlehems stjärna” ackompanjerad av didgeridoo. Vackert? Njaaa. Men speciellt.

Visste ni förresten att **Kurt** ”Kutten” **Lindbom** inte kan hålla takten? I alla fall inte när han spelar ”Jag fångade en räv” på ukulele.



Tre spexare. Det är inte helt taktfast när Fredrik Erlandsson, Randolph Reymers och Kurt ”Kutten” Lindbom framför ”Jag fångade en räv”.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax

Ljusfest för barnfamiljer och

andra intresserade ordnas på Frideborg i Jomala den 5 december kl 15-18. Programmet består bland annat av pysselverkstad med ljusstöpning, kransbindning och julkort. Marthaföreningen säljer soppa och bröd, kaffe och kaka. **Tore Jansson** säljer sin nya CD-skiva.

Kostnad för mat och kaffe är 5 /2 € och pyssel 3 €/person. ❑

Johanna Grüssners femte skiva,

Lazy Afternoon är recenserad i gårdagens HBL av **Jan-Erik Holmberg**. Holmberg skriver att sången ”ligger på en hög nivå” och att Grüssners uttryck är ”behagligt att lyssna på då uttrycket är så balanserat och självsäkert”. Han berömmer särskilt arrangemangen, gjorda av Grüssner själv eller av **Peter Eldridge** och sammanfattar recensionen med omdömet att skivan är ”en varm och avkopplande sångsamling”. ❑

Adventskonserter med Florakören,

Brahe Djäknar och Akademiska Orkestern ges traditionsenligt i Åbo domkyrka 1.12 kl. 20 och 2.12 kl. 16 och 20.

Sedan många år tillbaka representeras adventskonserttraditionen i Åbo särskilt av Åbo Akademis studentkörer Florakören och Brahe Djäknar samt ÅA:s symfoniorkester Akademiska Orkestern. Den allra första Adventskonserten gavs redan 1947 och under årens lopp har konserterna i samband med första advent blivit en kär del av julen för många Åbobor.

De traditionella konserterna i Åbo domkyrka hålls varje år fredag och lördag innan första advent och i år infaller konserterna följaktligen den 1.12. och 2.12 .

På programmet står traditionsenligt såväl stämningsfulla jul- och adventssånger som klassisk musik, bland andra Mozarts Te Deum och Ave verum corpus samt verk av Verdi, Söderman, Kostiainen, Långbacka och Segerstråle. Avsikten är att erbjuda publiken en högklassig helhet bestående av dels storslagna, dels mer finstämda verk för kör och/eller orkester.

Studentkören Brahe Djäknar grundades 1937 och Florakören vid Åbo akademi 1944. Båda körerna dirigeras sedan år 1991 av **Ulf Långbacka**, lektor i musikvetenskap vid ÅA.

Tillsammans med Akademiska Orkestern utgör manskören Brahe Djäknar och damkören Florakören en nog så imponerande ensemble på ungefär 120 personer. Akademiska Orkestern vid Åbo Akademi grundades 1928 och är idag en av Finlands största universitetsorkestrar. Sedan år 1991 fungerar **Sauli Huhtala** som kapellmästare. ❑

Små hamnområden i Minimariehamn

Lagom till stadens födelsedag i slutet av februari skall den åttonde delen av miniatyrstaden Mariehamn stå klar.

I går spacklades bottnen till det som skall bli Västra hamnens område, från Västra till Östra hamnen mellan Skillnadsgatan och Köpmansgatan. Då alla elva delar står klara kommer hela 1920-talets Mariehamn att stå klar i miniatyr, inklusive minitvätt på tork.



Jämnar ut. Ingmar Eriksson och Bengt Svenblad arbetar med bottnen till den åttonde vitrinen.

Arbetet med miniatyrmodellen Mariehamn på 1920-talet påbörjades år 1988 på Egon Häggbloms initiativ. Det är en underavdelning av Mariehamns pensionärsförening, Nybyggarne, som bygger upp staden. De träffas varannan vecka och bygger däremellan de små husmodellerna på egen hand.

– De som har verktygen gör klossar så att husen står stadigt. Sen gör var och en fasaderna, berättar **Karl-Johan Edlund**.

På bottnen som Nybyggarne nu jämnar ut och skapar kullar på, skall bland annat Ålands lyceum stå. Den byggnaden har gjorts av **Arthur Öhberg**.

– Ett hus tar ungefär en månad att göra, och då har man jobbat bra, säger Karl-Johan Edlund.

Hamnområde med båtar

Flera båtar skall byggas till delen som nu skall bli färdig, och man har anlitat en särskild båtbyggare i **Unto Lindberg**. I gruppen finns också en och annan byggmästare och någon målare.

– Det finns de som jobbat med hus i riktig skala, men alla har vi väl byggt modellbyggen då vi var små, åtminstone jag, säger Karl-Johan Edlund som läser in sig ordentlig innan varje vitrin skall göras.

– Jag har till exempel tagit fram hela Parkgatans historia, berättar han.

– Man kan inte tänka sig hur mycket jobb som finns bakom bara ett enda hus, säger **Bengt Svenblad** som ofta sköter målningsarbetet.

I Mariehamnsgalleriet, där de sju vitrinerna med miniatyrstaden finns, hänger från och med i dag också fotoutställningen Det glömda Mariehamn som i somras visades i Övernässtugan och är sammanställd av **Cecilia Wickström**.

Mariehamnsgalleriet har öppet på lördagar mellan 12 och 16. Grupper som vill besöka galleriet kan i god tid innan ta kontakt med Mariehamns stads kultursekreterare **Mervi Appel**.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Pråm. Pråmen fanns i Västra hamnen redan under 1920-talet. Den fungerade som kollager.



Sportarena. Den avlånga byggnaden var Mariehamns första bowlingbana.



Insatt. Karl-Johan Edlund vet att varje tomt och varje hus har sin egen historia.

Messa Nyan!
0457-323 4444

söndag 3/12 kl. 10-17
Julgyra
Utställning och julförsäljning
Nyhet! Magnolia textilserie
Ateljé Minna Rundberg i Kungsö
- Restparti vaxdukar och 2:a sortering, utgående modeller slumpas bort!
- Utlottning av presentkort
- Vi bjuder på julglögg

Varmt välkomna!
www. minnarundberg. com
Tel: 32093, 04573534664
Kungsö, Möstigen 15 i Jomala

KALMERS
LILLAJUL
Det bästa från Idol 2006 € 21,00
ABSOLUTE KIDZ 19 € 20,00
HITS FOR KIDS 16 € 20,00
Olika Disney-titlar 24-sidig sagobok + CD € 8,00
Luciakrona € 5,00
Tärnljus € 1,90
Optisk mus silver, röd eller gul € 11,55
SITTKOFF
MÅN-FRE 9-17.30
LÖRD 10-14 TORS 9-19
SJÄLVST.DAGEN 6/12 10-16
LÖRD 2, 9 OCH 16/12 10-15
SÖND 3, 10 OCH 17/12 12-16
VARD FROM 13-22/12 09-20
LÖRD 23/12 10-18
JULAFTON STÄNGT
TEL 28 832
WWW.KALMERS.ALAND.FI

PERSONLIGA JULKLAPPAR!
NYHET hos oss!
Vi trycker dina personliga bilder
på muggar, t-shirtar, musmattor, förkläden, nallebjörnar, pussel m.m.
Made in Åland
Vi gör allt på plats
GEFOTO Gerhard's Foto Ab
Sittkoff Torggatan 13 A • tel 018-14 623
• vardagar 9-17 • lördagar 10-14 • www.gefoto.fi

Lillajul special
fredag 1/12 kl 9-18 och lördag 2/12 kl 10-14
-50% på utvalda silversmycken och presentartiklar
-15% på alla armbandsklockor
Lotteri på spinningringar
Glögg och pepparkakor
CITIZEN
P.S. på självständighetsdagen 6/12 gäller samma specialpriser. Vi har öppet 11-15
J.LEMBERGS ur & guld
Tfn 13260 Norragatan 5

LUNCHBUFFÉ
måndag-fredag 11.00-14.00
Torsdag 30.11
Hamburgare med tillbehör, H
Stekt gösfile med dillhollandaise, G
Färsk sparris med örtsmörsås, G
Salladsbord, 3 varmrätter, kaffe 8,50€
Arkipelag
Strandgatan 31, tel. 24 020
www.hotellarkipelag.com





Fiskafänge med både sik och simp

Sen höst, lagom vind, inget regn och ingen dimma – en perfekt dag för sikfiske.

Bara några meter in på nätet ser vi de första sprattlandet. Fritidsfiskaren Ingvald Eckerman fixerar vant nätstickan, tar tag om siken och med ett lätt tryck glider fisken ur maskorna och ner i plastlådan som står på durken.

– Det blir nog inte så bra fiske i dag, det ser jag redan nu. Som mest har jag fått 300 – 400 sikar på en fisketur, säger Ingvald.

Vintern närmar sig, vattentemperaturen blir lägre och runtom Åland har siken sökts sig in i vikar och närmare land för att leka, till glädje för många fritidsfiskare.

I Eckerö Storby bor Ingvald Eckerman. Han har fiskat hela sitt liv. I princip varje ledighetsperiod, från arbetet som båtförare vid tullen, är Ingvald ut på en fisketur.

En lugn och regnfri novemberdag får vi följa med honom ut för att vittja siknäten. Under cirka fem timmar har 10 stycken nät på 60 meter legat i vattnet, som tillhör Norra Storby samfällda.

– Jag började redan som liten, med flunderfiske här inne i fjärden, då fanns det massor av flundra här. Sedan sålde vi dem på campingen. Piggvaren, eller skabbflundrorna som de kallades, kastade vi tillbaka först, men efterhand lärde vi oss att svenskarna tyckte att just piggvaren var en delikatess, berättar Ingvald, medan vi glider ut från båthuset i Käringsund.

Testar tre platser

Det är väder och vind som bestämmer var Ingvald lägger sina nät, just i dag har han provat tre olika platser för att testa om det är djupt eller grunt vatten som attraherar siken just nu.

– Men siknät ska man inte lägga i lä, utan där det blåser. Och eftersom jag kör upp näten lägger jag dem alltid så att jag kan ta upp i rak motvind, säger Ingvald, just som vi ser den första guppande nätkobben.

Sik gillar sandbottnar och första nätet ligger bara någon meter från stranden. Nätet bildar sedan en rak linje ut i fjärden, som djupast är det närmare 14 meter.

Ingvald står på bakbettan och tar upp nät med van hand. Han koordinerar snurra, fångar fiskar som försöker smita med håven, och svarar på våra ivriga frågor samtidig. Men visst tänker han på säkerheten också, flytvästen är alltid på och ett snöre fastsatt i stöveln ser till att snurran genast stannar om olyckan är framme och han råkar trilla överbord

Sik och simpa

Första siken glider lätt ur nätmaskan ner i en låda, medan Ingvald konstaterar att fisket nog inte kommer att bli det bästa just i dag. Bäst fiske är det efter ett riktigt oväder, en storm som rört om i bottnen.

– Då är de på hugget och söker mat. När man fiskar sik gäller det att ha rörliga nät med 0,17 millimeters garn. Siken är så känslig så om nätet är spänt känner den av det och backar, istället för att fastna, tipsar Ingvald.

Strax därefter ser vi den första hornsimpan i nätet. Den fula, men fascinerande, fisken är en vanlig syn i Ingvalds nät, speciellt just nu – simporna leker också på vintern och tar sig in på grundare vatten.

– Lämnar man näten ute över natten får man nog räkna med massor av simpor. Det var bättre på 1980-talet, då fanns mycket torsk och de åt upp alla småsimpor, säger Ingvald.

Gädda släpps fri

Han är själv inte så väldigt förtjust i fisk som måltid, men det finns många runtom honom som tacksamt tar emot fångsterna. Men därför har han heller aldrig kommit sig för att prova, den numera nästan bortglömda, simpsoppan. Nyans fotograf tror dock att rätten kan vara värd att prova och samlar på sig alla simpor vi får.

Några abborrar har också fångats i näten, en liten sprattlande gädda släpps tillbaka i friheten och så plötsligt ser vi en ordentlig laxöring i maskorna.

– Det är inte så vanligt, men ibland dyker det upp någon under vintern. Vanligare är det med förrymda foreller i nätet, säger Ingvald.

Annars får Ingvald inte så mycket ovanliga arter i näten längre, men visst dyker det ännu upp någon sjurygg ibland, och näbbgäddor och ibland hittar han sjönålar.

– Och så kommer det ju upp någon träpinne ibland, men ingenting större. En gång hade vi en hare ute i laxfällen, det var lite väl, men jag undrar nog om det inte var någon som hade lagt dit den med flit, funderar Ingvald.



Så lossar simpan. Ta tag under gälarna, lossa maskorna från undersidan av huvudet, böj kroppen mjukt bakåt och resten av maskorna glider av över stjärten. Sedan är det bara att lossa resten av maskorna som fastnat på ”hornen”. Tadaa - klart!

Rensar på stranden

Vi styr in mot land och Ingvald rensar och sköljer fisken i strandkanten. I det kalla vattnet plaskar han på med bara händer utan problem.

– Jag fryser aldrig så det går bra att hålla på så här tills isen lägger, säger han.

Totalfångsten blev nio sikar, en laxöring, en gädda, några abborrar och ett gäng simpor.

ANNA BJÖRKROOS
redaktion@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Första fångsten. Visst finns det sik i vattnen runtom Åland. Fritidsfiskaren Ingvald Eckerman har bar tur, men det är det lägsta antalet som Ingvald fått på hela hösten.



Norrby-håv. Här är den fina fångsten som kom upp ur Norra Storbys samfällda vatten.



Skärgårdsfisk. I de åländska va två sorters sik.

oor



a hunnit några meter in på första nätet så ser vi första fina siken. Totalt fångas nio sikar under dagens fiske-



ttnen finns i huvudsak

Fakta/ Två sikarter runt Åland

■ I de åländska vattnen finns två huvudgrupper av sik, vandringssiken som vandrar upp till älvar i riket och Sverige för att leka och är lite större, samt skärgårdssiken som stannar i åländska vatten hela livet och är lite mindre i storleken.
■ Siken tillhör laxfiskarna. Det är en långsträckt fisk med silvriga sidor, ljus buk och mörk rygg.
■ Det finns gott om sik i de ålänska vattnen, det är dock svårt att göra exakta inventeringar av bestånden. Fångstatistik från de senaste åren visar att det årligen tas upp runt 100.000 ton sik av åländska yrkesfiskare.
■ Siken blir lekmogen ungefär vid 3-5 års ålder. Den leker i månadsskiftet oktober-november, i år eventuellt lite senare än vanligt på grund av det varma vattnet. Sikarna kan dock stanna kvar närmare land även efter det. Ynglen kläcks på våren.
■ Unga småfiskar silar plankton från vattnet som föda, innan de övergår till att äta bottendjur. Större sikar blir fiskätare.
Källa: Fiskerikonsulent **Tom Karlsson,** www.svenskfisk.se

Våra fina erbjudanden till Lillajul!



Picknick stek
av gris _____ kg **4,70**

Inre stek
av nöt _____ kg **9,98**

Revbensspjäll
färska _____ kg **4,85**

Julkorv
Dahlmans kokt _____ kg **8,90**

Prinskorv
Dahlmans _____ kg **8,90**

Kalas leverpastej
_____ kg **9,95**



Kålrots-, morots- o. potatislåda
Atria 400 g (3,97/kg) _____ st **1,59**

Rullsylta
Dahlmans kokt _____ 100g **1,18**

Lutfisk
ca 1 kg _____ kg **6,95**

Jullimpa
ÅLANDS BAGARN 500g (5,00/kg) _____ st **2,50**

Edamerost
ÅCA _____ kg **6,50**

Mejerismör
ÅCA 500g (5,38/kg) _____ pkt **2,69**



PLUSSA -erbjudande

Konfektaskar Fazer
3x300 g (7,77/kg) **6,99** / 3st
utan plussa 9,30/ 3 st (10,43/kg)

Klementiner
PIRKKA 1,5 kg (0,99/kg) **1,49** /påse
utan plussa 1,99/påse (1,32/kg)

Titta in till oss, vi har det mesta du behöver!

Trevlig Lillajul

Citylivs
MITT I STA'N



TEL: 12 155 ◆ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Barnsidan

Barnsidan finns i tidningen varannan vecka.
Vi vill gärna visa upp fina barnteckningar, serier, dikter och fotografier, och därför vill vi att alla barn skickar in dem till oss eller lämnar dem i Nya Ålands postlåda som finns utanför vårt tidningshus på Uppgårdsvägen 6.

Har du frågor eller tips ska du ringa till Monica Fogelström, tfn 23444, eller e-posta monica.fogelstrom@nyan.ax

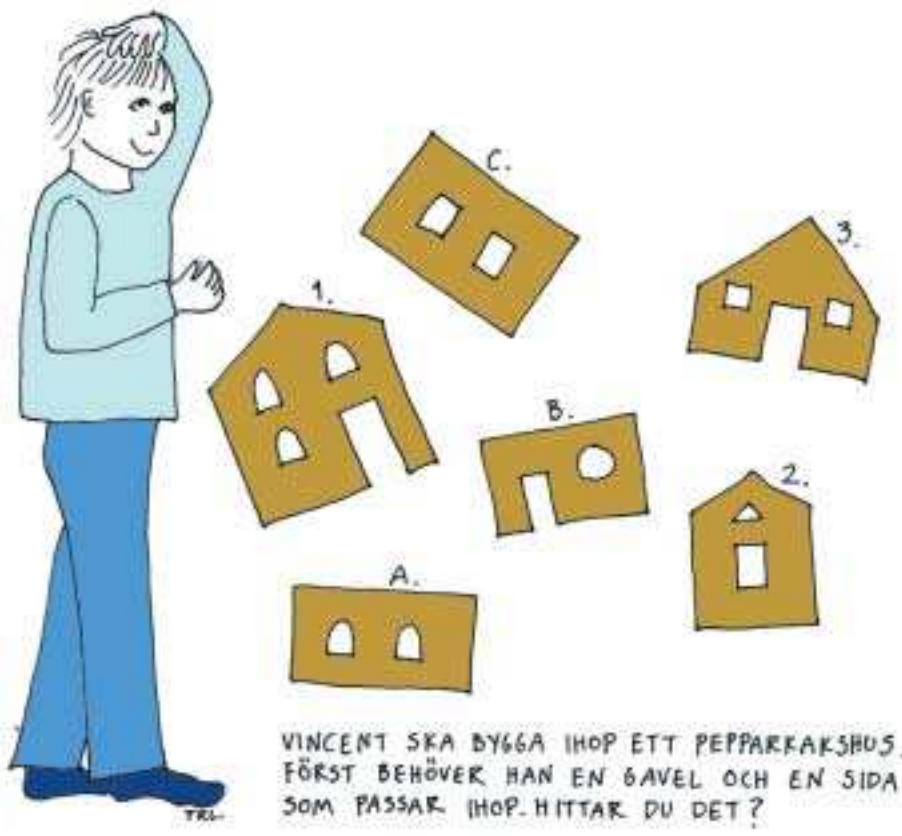


Alex Johansson, 6 år, från Lemström älskar båtar, speciellt alla färjor som kommer till Åland.





Clara Johansson, 6 år, från Lemström har ritat en sagoteckning.





Mariehamnskillen Alfred Sandberg är bara fyra år och har inte hunnit vara med i Nyan-Nappet ännu. Men han har redan börjat träna med att fara ut på fisketurer. Här är han ute på fiskefärd på Slemmern för bara någon vecka sedan. Foto: PRIVAT



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



JULSTJÄRNA MED KAFFE **2:50**

Café KANTARELLEN



Bryggerimästare Lignell
presenterar
Stallhagen öl kl 13.00-18.00
TÄVLING!
VINN ÖL OCH ÖLGLAS

Supererbjudandena gäller torsdag 30 november – söndag 3 december



Supererbjudande!
REVBENSSPJÄLL FÄRSKT
Inhemskt
4:75 KG



Supererbjudande!
PICKNICK STEK AV GRIS
HK
4:60 KG

FREDAG KL 11-18
händer det mycket i Kantarellen



ÅCA

ÅCA har specialförsäljning och ger smakprov på bl.a

- **Svartbröd och Sololin åländsk grahamlimpa**
- **Valios smaksatta Creme Fraiche**
- **Viola färskost, blåmögel, lätt, hyla m.m m.m**

Dessutom ger vi smakprov på

- **Julskinka med Ålands Senaps goda senap**
- **Bra Köks morotslåda**
- **Bjäres kanongoda julmust**



Trevlig Lilla Jul!



Supererbjudande!
SVARTBRÖD
380 g
2:50 ST EP 6,58/kg



Supererbjudande!
GLÖGG
0,5 liter koncentrat, Marli
2:19 ST EP 4,38/l

JULMUST
1,5 liter Bjäre
EP 1,26/l
med pant 2,29/st
1:89 st

BANANER
Chiquita
1:19 kg

Plussa -förmån

KAFFE
500 g President
Utan Plussa-kort
6,58/2 pkt
5:00 2 pkt

CHOKLAD-KONFEKT PRESENTASK
3 x 300 g Fazer
Utan Plussa-kort
9,39/3-pack
6:99 3-pack



Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!

K SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18

PLUSSA för dina inköp



Björn Eklund
Epost: bjorn.eklund@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Nu slipper vi fly landet!
PAOLO ROBERTO I AFTONBLADET EFTER JA TILL PROFFSBOXNING I SVERIGE.

Trots succéåret:

IFK gick 35.000 på minus

FOTBOLL. IFK Mariehamn representationslag i Tipsligan gick minus med 35.000 euro den gångna säsongen trots att laget gjorde succé och slutade på femte plats i tabellen.

Klart redan nu är att biljettpriserna för en vuxen person höjs från 10 euro till 12 euro till säsongen 2007.



Redovisar minus. IFK Mariehamn gjorde succé på planen och slutade femma i Tipsligan. Men publiken svek och inkomsterna blev inte vad klubben förväntat. Nu visar IFK ett minusresultat på 35.000 euro. Här IFK:s Mika Niskala. Foto: JONAS EDSVIK

IFK Mariehamn redovisar minus efter sitt andra år i Tipsligan. Intäkterna uppgick till 661.00 euro medan kostnaderna blev 696.000 euro vilket ger ett minusresultat på 35.000 euro. Budgeten inför året låg på 732.000 euro.

– Vi hade budgeterat att hamna på noll, säger IFK:s ordförande **Mikael Granskog** som ändå tillägger att siffrorna inte är något chockresultat.

De tidigare prognoserna om ett intäktsbehov på cirka 900.000 euro inom några års sikt kvarstår. Vilket betyder att IFK måste höja intäkterna med drygt 200.000 euro per år. Med en sådan budget kan man även hålla snittet för en normallön för spelare i Tipsligan.

– Vi började på en låg nivå 2005. Nu stiger det successivt, säger Granskog om spelarlönerna.

Höga resekostnader

De delar som huvudsakligen utvecklats sämre än vad klubben förväntat sig av år 2006 är att publikintäkterna var sämre än budgeterat. Mindre publik samt endast tolv hemmamatcher då AC Allianssi gick i konkurs och försvann ur serien var en bidragande orsak. Debutåret i ligan hade IFK ett hemmasnitt på 2.598 personer. I år var hemmasnittet betydligt lägre: 1.838.

Ombyggnaden av WHA samt att publiktillströmningen var sämre än väntat gjorde även att kisok- och kringförsäljningen minskade. Resekostnaderna steg dessutom betydligt då IFK valde att flyga till de flesta bortamatcherna. Och sponsorintäkterna växte inte enligt klubbens förväntningar.

IFK överväger att inte delta i Finska cupen kommande säsong. Ifjol blev det tre bortamatcher innan äventyret var slut. Och det blev en dyr historia.

– Det handlar om 15.000 euro, säger Granskog om tre extra bortamatcher.

Att IFK i år flög till bortamatcherna tror Granskog bidrog till det årets fina resultat i serien. Att åka färja håller helt enkelt inte i längden.

– Det skulle vara viktigt att få fortsätta flyga till bortamatcherna, slår Granskog fast.

Öl- och vinrättigheter

Till kommande säsong kommer ett antal åtgärder att sättas in. Vad gäller biljettpriserna är det redan spikat att vuxen biljett höjs från 10 euro till 12 euro samt införandet av ett VIP-kort för 500 euro. Barnbiljetterna och Guldkortet är oförändrade.

IFK hoppas även att försäljningen kommer att få en ny dimension. Klubben kommer att söka om öl- och vinrättigheter både till ”matserveringen” inne i WHA och i den allmänna kioskdelen.

Till säsongen färdigställs två stora försäljningskiosker där bägge har 12 meter långa diskar. Sedan kommer grönvitt att bearbeta den lokala sponsormarknaden ännu mera för att försöka öka sina intäkter.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

De är nya i Idrotts-akademin

ALLMÄNT. Nu är det klart vilka åtta personer som blir nya ledamöter i Idrottsakademin. De nominerade kandidaterna utses av Ålands Idrottsförbunds styrelse och bland dessa röstar sedan Idrottsakademin fram vinnaren i respektive kategori.

Nya ledamöter i Idrottsakademin är: **Eva Karlsson**, **Ewa Johansson**, **Nina Eriksson**, **Therese Åsgård**, **Claes Hellström**, **Roger Rundberg**, **Björn Blomqvist** och **Åke Björklund**.

Vilka åtta som får lämna Idrottsakademin avgörs varje år med lottens hjälp.

Vilka idrottare som nomineras till årets Idrottsgala presenteras vid den traditionella akademiträffen 14 december. De sex huvudkategorierna är:

Årets Genombrott, Årets Idrottsprestation, Årets Ledare, Årets Lag, Årets Kvinnliga Idrottare och Årets Mannliga Idrottare. (be)

AC Oulu skrev kontrakt med fyra

FOTBOLL. Liganykomlingen AC Oulu, som steg upp i FM-ligan i höst, har skrivit kontrakt med fyra spelare. **Kim Kaijalainen**, **Olavi Arvola** och **Ilja Fomitsev** var med om att lyfta klubben till ligan och dessa har skrivit på för ytterligare ett år. Ny spelare blir **Jarno Rova**, som skrev på för 1+1 år. 19-årige Rova spelade för Uleåborgsklubben OLS i tvåan och gjorde sju mål. Arvola har å sin sida spelat för AC Oulu redan länge. Kaijalainen har spelat två och Fomitsev en säsong för Uleåborgsklubben.

I och med kontrakten som skrevs under på tisdagen har klubben 15 spelarkontrakt, vilket ligalicensen kräver. (FNB)

Dahl blir PAF Open:s Tournament Director

BEACHVOLLEY. Simon Dahl blir Tournament Director för PAF Open. Som projektledare har han hand om både ekonomiska bitar och spelarkontakter. Tanken är att PAF Open ska bli ett återkommande evenemang på Åland.

– Det blir svårt att få bort oss om vi inte misslyckas totalt, säger Dahl.

I onsdags presenterade PAF Open sin projektledare, eller Tournament Director som titeln officiellt heter. Det blev den forne storspelaren Simon Dahl som fick tjänsten.

– En stor del blir att ta tag i det ekonomiska. Men även att sköta kontakter med de bästa spelarna så att de kommer hit, säger Dahl.

Han konstaterar att det är viktigt att de riktiga toppnamnen dyker upp. Men då tävlingen även är OS-kval ser han det nästan som en inbyggd garanti att de bästa beachvolleyspelarna i världen spelar på Åland.

– Jag är trygg i att de ska komma. Lagen har inte råd att missa några tävlingar, säger Dahl.

Nyskapande viktigt

Till saken hör att endast två lag per nation får delta i OS. Vilket gör att alla rankingpoäng blir oerhört viktiga. PAF Open arrangeras 14-19 augusti, men den 13:e sker även ett nationskval som kan bli riktigt intressant. Det kommer även att delas ut ett nationellt och ett internationellt wildcard för damer och herrar till huvudturneringen.

Tanken är att PAF Open ska bli ett återkommande evenemang. Och om man inte misslyckas fatalt har Dahl svårt att se att någon skulle kunna ta Ålands plats på beachvolleyns världstour Swatch FIVB World Tour.

I dag är Stavanger och Klagenfurt de orter som alla snackar om vad gäller deltävlingar på världstouren. Där vill Mariehamn slå sig in.

– Nyskapandet är viktigt för oss, menar Dahl.

Flest soltimmar

Var tävlingen kommer att spelas i Mariehamn är ännu oklart. Förslaget som lämnats in är området runt Arkipelag. Något som är viktig är att tävlingarna arrangeras i centrum. För just att allting ligger så nära på Åland är ett trumfkort. Det är till exempel enkelt att fixa övningsbanor vid Mariebad och på Lilla Holmen. Att Åland dessutom har mest soltimmar i hela Norden är inget minus.

– Beachvolleyspelare är oförtjusta i regn, säger Dahl.

I och med att Dahl blir projektledare för PAF Open flyttar han till Åland efter nyår.

– Det blir ett nytt äventyr för min del.

88 matcher på en dag

En centercourt samt fem sidobanor är vad som krävs för att genomföra turneringen. Vad gäller sanden så undersöker man om det är möjligt att hitta passlig sand på Åland. Annars finns det ett företag i Jönköping som tillverkar beachsand. Då handlar det om ett gäng långtradarlaster för att få hit underlaget.

Onsdag den 15 augusti blir något i hästväg. Då kommer totalt 88 matcher att spelas från morgon till kväll på sex banor.

– Den överlägset mest hektiska dagen, konstaterar Dahl.

Huvudarenan måste ta minst 3.000 personer. Och vid PAF Open räknar man med att behöva drygt 300 funktionärer. Beachvolley har haft lite problem då sporten av vissa anses som sexistisk. Men sporten är mer jämnlik än många andra vad gäller prispengar.

– Det är exakt samma prispengar för herrar och damer, förklarar Dahl.

Den totala prissumman för en deltävling på världstouren är 200.000 dollar.



Fullt upp. Simon Dahl kommer att få fullt upp som Tournament Director vid PAF Open. Efter nyår flyttar han till Åland. Foto: STEFAN ÖHBERG

Tränade JIK

Trots att Dahl slutat som aktiv spelare har han svårt att hålla sig helt borta. I måndags var han upp och tränade Jomala IK:s damlag.

– Vi får se vad som händer där, säger han.

BJÖRN EKLUND
bjorn.eklund@nyan.ax
tfn 528 462

Sportens kom ihåg

Ålands fotboldomare: Kallelse till ordinarie höstmöte på torsdag 18.30 i Idrottsgårdens konferensrum. Stadgeenliga ärenden, ÅFD-nomineringar till Idrottsgalan 2007. Servering. Välkomna!

ÅSSF-pistol: Luftpistol, SAL:s lagserietävling start på torsdag 18.00 i Bredmo skyttehall. PS. Även träning som vanligt. Alla torsdagar 18-20.00. Nybörjare välkomna.

FC Masters-innebandy: Årsmötepå torsdag 20.30 i Idrottsgårdens konferensrum.

ÅSSF: Viltmål ”Dahlmans skinktävling” 20+20 på torsdag 18.30 på Bredmo.

IFK Mariehamn: kallar till årsmöte måndag 11/12 19.00 på Wiklöf Holding Arena i konferensrummet.

ÅID-simning: Månadstävling lördag 2/12 i Godby. Insimning 10.00, tävling 11.00. Alla simmare och funktionärer är välkomna. OBS! Funktionärsgenomgång inför UMK efter tävlingen.

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubbs tävling måndag 27/11 med 11 deltagande par.
1) Tony Brändström/Ted Jansson 95 2) Maja Brändström/Susanne Ekdahl 92 3) Hasse Brändström/Micael Olausson 91 4) Hasse Holmström/Tony Kotzev 90.



Skicka din fråga till Alice Lundén genom att mejla sport@nyan.ax, skriva till Nya Åland, PB 21, 22100 Mariehamn, faxa 23 449 eller ring 528 478. Det går bra att vara anonym.

Hej Alice! Snart är det jul igen och med det kommer det fantastiska julbordet! Har du några tips om hur man ska orientera sig bland rätterna, finns det något man kan frossa mer i än något annat?
”Julbocken”

Hej! Om man nu vill frossa så är det bäst att äta mer av det proteinrika som till exempel skinka, lutfisk, köttbullar, ägg och kokt lax och till det massor av grönsaker och någon sallad som t ex rödbetssallad. Äter du mycket av det blir du mätt och äter mindre av allt det andra. Sill, Janssons frestelse och gravad lax är det bäst att äta lite av på grund av den höga salthalten som gör att du dricker mer och blir svullen i kroppen. Lådor är som efterrätter; sött och gott och lägger sig som bomull kring midjan!

Tårtor, kakor och gräddiga desserter är mumsmums i munnen men sen... de flesta vet hur det känns när man ätit för mycket plus dessert. Till ditt eget julbord kan du till exempel laga mörk chokladmousse. Den är rik i smaken så man nöjer sig med mindre. Och istället för att ha ”allt” på julbordet kan du kanske dela upp det på fler måltider och dagar.

Det är överhuvudtaget tungt för kroppen att smälta stora mängder mat. Vi är bättre rustade att hantera små mängder, att äta lite mindre än vi tror att vi behöver. Alltså vi blir både friskare och piggare om vi äter mindre mängder mat och av den mat som är bra för oss på alla sätt och vis!

Men angående julmaten, om du i övrigt äter bra så kan du väl frossa lite i det som du tycker om... om du tycker att det är okej att vara lite däst och må halvbra några dagar. Eller så är du finsmakare med karaktär, tar lite av varje och slutar äta innan du är mätt! Låter tråkigt men du kommer att må bättre efter måltiden och orkar dansa kring granen!

Alice

Hallå, hur är det med BMI som mått egentligen? Går det faktiskt att mäta hälsa på så sätt? Och ska man välja måttband eller våg när man ska se om motionen ger resultat?
Motionär

Hej! BMI som mått mäter inte hälsa, det mäter förhållandet längd/vikt och tar ej hänsyn till hur mycket fett/muskelvävnad man har. Då är det bättre att använda sig av en bioimpedansmätare. Den finns både som våg och som mätare som man håller i händerna. Den är bra att använda som vägledning och fungerar bra om man mäter regelbundet och vid liknande tillfällen, till exempel på morgonen före frukost.

Som motionär som vill ha lite koll på sin kropp eller är allmänt intresserad av att må bra räcker måttband, våg och sunt förnuft. Det viktiga måttet är midjemåttet, midjan cirka 20% mindre än stussen är ok för en kvinna. Ett annat mått är sagittalmåttet; magens höjd över havet i centimeter. Ligg på rygg och mät höjden på din mage med linjal. Kompensera för svanken, 19-21 cm är bra, över 29 cm är inte så bra...

När vi äter för mycket eller har matvanor som inte är så bra för vår hälsa så visar det sig med åren genom bland annat en ökad fettinlagring i buken som beror på insulinresistens. Faktum är att vi ska gå ner i vikt med åldern genom att muskelvävnaden minskar. Om du är ute efter att både vara frisk, slank och smidig så tänk på att kosten har en större betydelse än motionen. Förhållandet är ca 80/20%. Om man vill veta hur det står till med blodfetter och blodsocker så kontakta en läkare och ta ett prov. Då får du veta mer om hur det är med din hälsa och om du behöver göra några förändringar.

En kost som till 90% passar vårt matsmältningssystem och är gynnsamt för immunförsvaret samt lätt motion med rörlighetsträning och avspänningsträning varje dag som är mycket bra för cirkulationen. Det gör gott för både kropp och själ. Lever man så och med en attityd som är positiv och lättsam så går allt lättare! Du är vad du tänker!

Alice

Lindberg taktiker åt Hansen

MATCHRACE. Alandia Sailing Team fick ingen inbjudan till Moonson Cup i Kuala Lumpur men **Staffan Lindberg** är ändå på plats. Han kommer att agera taktiker åt **Björn Hansen** som återfinns i startfältet. Tävlingen är den sjätte i 2006/2007 års World Matchracing Tour.

Americas Cup-team går först i inbjudningskarusellen och Team apport.net ligger en placering före på världsrankingen så AST hamnade precis utanför. Tävlingen har samlat en stor del av världseliten och erbjuder den för segling smått otroliga prissumman 1 miljon MYR vilket motsvarar knappt 2 miljoner svenska kronor. (be)

FOTBOLL. HJK:s back **Veli Lampi**, som även figurerat i det finländska landslaget, lämnar Tipsligan för spel i Schweiz. Ny klubbadress blir FC Zürich. Kontraktet som Lampi skrev på sträcker sig över 3,5 år. (be)

Fem teser om byggande

”Här står jag och kan inte annat” så uttryckte sig Martin Luther när han stod inför Riksdagen i Worms den 31 oktober 1517 och försvarade sina 95 religiösa teser. För att han stack ut med idéer som etablissemanget inte omfattade så fick han en ”bannbulla” av påven som straff.

Jag får uttrycka mig likadant för mina teser om ett bättre byggande. Det är nu 7-8 år sedan jag skrev teserna men har inte fått något gehör hos myndigheter/byggbranschen.

För att komma bort från dåligt byggande kan man inte förvänta sig att byggbranschen skall förändra sig frivilligt, det måste ske med tvingande lagar och bestämmelser från samhällets sida.

Kan det vara så att byggbranschen av hävd är konservativ och anser att varje samhällsintrång är socialisering av branschen. Med byggbranschen menar jag alla involverade, ingen undantagen.

Skulle mina teser anammas av myndigheterna så skulle till exempel problemen med Hildas hus kunnat undvikas redan innan spaden sattes i marken. Redan tes nummer ett anger detta.

För att någonting skall hända så måste samhället stifta lagar och bestämmelser som myndigheterna sedan övervakar att dom följs. Finns det inte vilja, kunskap och civilkurage hos myndigheter och politiker att förändra någonting ja, då får vi ha det som vi har det. Någon har hävdat att det kostar stora pengar att förändra byggbranschen. Detta är förstås riktigt, men vad kostar det inte samhällsekonomin att ha det som vi har det idag, nationalekonomin knäar inför fuktiga huskonstruktioner, tak som rasar mm och reparation av dessa.

Jag tror ju att det blir billigare att bygga hus där människor är friska och inte belastar sjukvården och där man inte behöver åtgärda fukt/mögelskador och husen är friska.

1. Ett husbygge skall i samband med bygglovet genomgå en så kallad fuktdimensionering. En neutral konsult skall granska de olika konsulternas, var för sig uppgjorda ritningar. Denne skall ha makt att ändra där han anser att de olika konsulterna missat. Till exempel skall han kunna beordra att huset ändras om en arkitekt eller konstruktör gjort missar tex. ritat en källare på ett hus placerat i låglänt mark och så vidare. Denne skall bestämma minimibyggtid med mera.

2. Byggnadsfirmor som uppför ett hus skall vara auktoriserade och kunna ställa garantier för husets bestånd typ resebranschen. Byggnationen utförs på löpande räkning med en av byggherren betald projektledare som har makt att stoppa ett bygge eller kasta ut entreprenören om han slarvar. Garantin skall förlängas till 20-25 år. Det skall bli straffbart att deltaga i ett mögelhusbygge och hus som ej håller måttet enligt bestämmelserna, som det uppges vara i Tyskland.

3. Byggnationen kontrolleras av byggnadsinspektionerna. Bygget kontrolleras varje dag av byggnadsinspektören och han skall ha makt att ändra eller avbryta ett arbete där det är motiverat. De tandlösa byggnadskontrollanter vi har idag behövs då inte.

4. Byggnadstiden skall förlängas rejält. Om betong används så skall byggtiden vara minst 1,5 år från sista gjutningen. Nybyggen skall hållas igång under den varma årstiden. Hinner man inte lägga på ordinarie tak före höstregn och vinter så skall ett tätt, provisoriskt tak eller tält sättas på. Ett stor husbygge kan då ha en byggtid på 3-4 år.

5. Alla material som används i bygget skall vara biologiskt testade det vill säga produktleverantören skall kunna bevisa att emissionen från material inte påverkar den mänskliga organismen.

Bruno Fransholm
Byggmästare
Mariehamn

NYANS ROS

...till **Britt-Marie Pettersson** som alltid orkar uppmuntra andra på många sätt. En varm kram och stort tack från Karin.

...och ttt stort och hjärtevarmt tack till **Hans Granlund** för intressant föreläsning, till **Dur-rackarna** för härlig uppsluppen musik, till **Soltuna** för fin service och mycket god julbuffé och till alla **medlemmar** som gjorde höstmötet trevligt på alla sätt. Vårt hjärta rf.

...till **Sune, Gun-Marie** och **Yvonne** för deras uttalanden om Järsö-Nåtö området. Tack! **Elisabet** och **Fjalar**.

....famnen full av rosor till mina barn och barnbarn som ordnade så fin fest för mig på Ankaret, till kocken **Magnus** för den goda maten, samt för blommor, presenter, kort och hälsningar och inte minst till alla som kom och förgyllde min dag som blev ett oförglömligt minne. Allt gott önskar **Götel.**

...vill jag ge till min farmor **Britt-Marie Ljungdahl**. För att du är världens bästa farmor! Kram Jessica.

...vi vill ge till **Röde Orm** för att de fixade en egen buss åt oss när vi var och skrinnade. Tack, det var jätteuppskattat, hälsar Strandnäs åk 4.

...till **Bosse & Bosse** på Williams buss för resan till Taxinge slott! ”En nöjd syskontrio”.

...till **alla** som var med och hjälpte till att Mozartkonserten lördagen den 18 november i St.Göranskyrka och på Margaretagården blev en oförglömlig upplevelse. En speciell ros till **Judith Deaki**. Rosar gör Solveig i St.Mårtenskören, som hade förmånen att vara med och uppträda.

Ring direkt till redaktörerna

Harriet Tuominen	528 464
Annika Orre	528 450
Jan Kronholm	528 466
Ulf Weman	528 442
Mårten Sundberg	528 453
Tommy Harnesk	528 452
Karin Erlandsson	528 467
Anna Björkroos	528 463

Nya Åland

ÖVRIGT

Mariehamns stad

Mariehamns Stad, Elverket

Elavgifter 2007 inkl. moms

Elenergiavgifter:

Tariff 110, 400	5,9 c / kWh
Tariff 120	
Dag	6,0 c / kWh
Natt	5,1 c / kWh
Tarifferna 130, 220 och 300	
Vinterdag	6,7 c / kWh
Vinter natt o helg	5,6 c / kWh
April, sept, okt, dag	6,1 c / kWh
April, sept, okt, natt o helg	5,2 c / kWh
Sommar dag	5,7 c / kWh
Sommar natt o helg	4,9 c / kWh

Överföringsavgifter: Oförändrade

Se även Elverkets hemsida
www.mariehamn.aland.fi/tv/el

ÖVRIGT

ÅEA

Ålands Elandelslags tariffer fr.o.m. 1.1.2007
(cirkapris inklusive moms 22 %)

Tariffer	Elenergi cent/kWh	Elöverföring cent/kWh
Normal	4,87 (5,94)	2,92 (3,56)
Helelektrifiering	4,87 (5,94)	1,99 (2,43)

Följande fasta avgifter tillkommer:
Grundavgift elöverföring enligt huvudsäkringens storlek, se tabellen nedan.

Grundavgift elenergi 19,71 euro/år (24,05 euro/år)

Helelektrifieringstariffens grundavgift elöverföring är dubbla normaltariffens grundavgift.

Huvudsäkring Ampere	euro/år	Huvudsäkring Ampere	euro/år
1-fas	125 (153)	63 A	580 (708)
16 A	125 (153)	80 A	776 (947)
20 A	159 (194)	100 A	962 (1174)
25 A	201 (245)	125 A	1181 (1441)
35 A	284 (347)	160 A	1495 (1824)
50 A	436 (532)	200 A	1840 (2245)

Elskatt klass 1 tillkommer 0,743 (0,91) cent/kWh.

Fullständiga tariffuppgifter finns på vår hemsida:
www.el.ax

Köpa Byta Sälja Hyra Förlorat

Torget

Endast för privatpersoner.
Bild 10,00€. Signatursvar 10,00€.

Telefon dygnet runt
0600 91 219 (5,05€+lsa).
E-post: torget@nyan.ax

NYHET!
SMS:a "torget din annons" till 173 521 (0,95€)
exempel: torget säljesbarnvagn tel 23444 dagtid
OBS! Max 160 tecken.

Barnartiklar

•SÄLJES

barnsäng Ljus brunbetsad utdragningsbar barn&juniorsäng med madrass allt i toppen skick. 100€ Tel 0405210999

Barnbilstol Akta bilstol i mkt bra skick. Köpt 2002 anv. ca 2 år. 70€ Tel 0405426366

Barnvagn Brio alumina kombivagn från 1997 med div. tillbehör säljes billigt. Tel 0405426366

Barnvagn Emmaljunga combibarnvagn i ljusgrönt läder i mycket bra skick säljes. 10€ Tel 04575267083

Emmaljunga Hiker blå-grön sitt/liggvagn med lift. Skötväska,myggnät,regnskydd,x-tra sittdyna. Använd till 1 barn.(nypris 4400 kr). 200€ Tel 04573823230

Spjälsäng i lackad björk, med höj- o sänkbar långsida, madrass o sänghimmel. Använd 1 barn. Fin!. 80€ Tel 04573823230

Imse tygblöjor 8st 15euro, bärsele 15euro, Brio kombivagn 40euro. Tel 48606

skötbord med badkar 30euro,vagga 40euro,babysitter 20euro,matstol30euro,bilbarnstol 0-1 år 40euro. Tel 37883, ohman.markus@aland.net

nalle puh sittkärra 30euro, babyvakt babyliss med 200 m räckvidd 50euro. Tel 37883, ohman.markus@aland.net

kombivagn brio, svart/vinröd, skötväska, parasoll,myggnät, regnskydd,luftdäck. 250€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

Sittvagn för 20?. 20€ Tel 04573427390

Legobitar En stor låda. 60€ Tel 04575301437

Teutonia barnvagn -04, bra skick. 120?. 120€ Tel 0407685772

Barnmatstol Bra skick. 30?. 30€ Tel 0407685772

Lära gåstol Babyproffsens lära gåstol med lekpanel, i bra skick, 25e. Oanv. cykelstång med handtag, hålla i/knuffa på, 8e. Tel 43524

Vinterskor Viking Goretex vinterskor nr.: 34(svarta). Lite använda. Tel.nr.:0400 628857. 20€

Kombivagnar tutis prestige använd 5mån, ora samsara ny. Tel 0400681100, kerstinrenfors@hotmail.com

Barnvagnar en kombi tutis prestige 190 e en ora samsara ny 690 e. Tel 0400681100, kerstinrenfors@hotmail.com

Klippan bilbarnstol 0-25 kg. Kan användas bakåt o framåtsvängd. Remmar finns. 60?. Tel 04573427390

emmaljunga sittkärra, svart/gul, med sufflet. 50€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

•KÖPES

Barnmatstol Barnmatstol i fint skick önskas köpa. Tel 04575244121

matstol till stugan har du en billig barnmatstol till salu så hör av dig till Sanna, tel. 0407504419. Tel 0407504419

Bilar

Vindrutor
billackering
bildelar
bilreparationer
beg. bilar
ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

•SÄLJES

Micra 2d 6L -86 Ny motor, gått 15tkm. 1200€ Tel 0408766321

ford escort delar 84 fram ruta bak ruta dragkrok framlampor generator startmotor grill tel 0505511365. 100€

Honda Accord 2,0i -86, s+v-däck, c-lås, elhissar, cd. 900€. Tel 0457 342 9457

Mercedes Benz mod. 300E - 87, 228tkm, aut.vxl, ABS, ADS. Tel 0405222948

Diesel paketbil Nybes litet paketbil Ford Escort Express 1,6D. S+V däck. Låg skatt!. 1300€ Tel 04573613314

4 WD Vit Volkswagen Transporter paketbil 2,4 diesel -94, 170tkm, nyservad, komplett s-bok, isolerat varuutrymme m hyllsystem mm. 7900€ Tel 0405042929

året-runt-däck 4st Continental 225/60/R16, aldrig använda, några år gamla. 300€ Tel 04573749638

Farmare Nissan Sunny -90 säljes till högsta bud, minst 500 euro, avreggad. 500€, am.golf@aland.net

Veteranbil Peugeot -66. Tel 35637

Gula Faran säljs pga tidsbrist, Renault 4. Går bra. Obesiktad! Ses: Cedersv.12. Inte snabb men rolig! + mkt stereoprylar. 200€ Tel 04573798969

Dubbfria vinterdäck 195/65/15 Michelin, tre år gamla utan fälgar. 75€ Tel 04573430604

Sportig bil ! Honda Civic 16V dubbla förg. -89. Fint skick! S+v-däck, cd-spelare, Red line inredning!. 1300€ Tel 0400193400

Cheva Fleetside 6,5D -91, 4x4, 1,5 cabin 223tM. Besiktad i sep. Mycket bra skick! Ring för mera info!. 9900€ Tel 0405968236

Ford Sierra kombi 87 Nybes. NYA vinterdäck ny framruta. Går bra i motor och låda. Prissänkt från 1000euro till 850euro. 850€ Tel 0400125423, kobbeuffe@aland.net

tak ALLT MELLAN golv
Till julbelysningen ...
Grenuttag inne 1,5 m 3-delat 2,30
6-delat med brytare 4,40
Skarvsladd för utomhusbruk 10 m 13,30
Skarvsladd för utomhusbruk 20 m 21,00
BYGG VARUHUSET
BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14
www.byggvaruhuset.aland.fi
ÖPPET ALLA TORSDAGAR TILL KL. 19.00

Nissan sunny coupe -89, nya v-däck, s-däck med lm fälgar, nya fjädrar och stötdämpare, 5an åker ur, annars fin. Även byte. 1000€ Tel 0456770923

Hot rod projekt a-ford, ring för info. Tel 0456770923

Audi cab 2.3 aut. Röd med svart cab, 17"+15", elhissar, automat och fungerande ac. Bra ljud med basslåda. 19000 mil. Taxfree. 6500€ Tel 04573432256

Bmw 316i -92 (E36) Dragkrok. Cd. Lm-fälgar. Tel 04575244399

Chevrolet Astro -89 2+3 sits. Bra skick. Tel 04575244399

Suzuki Ignis 4 grip En liten pigg mini jeep som gått 42 tkm säljes. Tel 0407685406.



Renault Kangoo
Blå, dragkrok, lastnät, airbag, blockv., takräcken, -98, 1.4 bens., s+v däck 14 tums fälg, fin. 4900€
Tel 0400722675

Fiat Mirafiori 1600TC Special 77, 5-vxl. 99tkm, d-krok, m-värmare, nybes. Mkt bra skick. Ej v-körd, tonade rutor. Kan veteranbesiktas. End. 3.500. 3500€ Tel 0408766321

Lada 1600 -82 End. 100tkm, bra skick, bra däck, besiktad 1år framåt. 350 el bud. 350€ Tel 0405326437

Lada 1300 -77 Besiktad till maj-07, s+v-däck, går bra men ful i lacken, pigg o varm vinterbil. 300 el bud. 300€ Tel 0405326437

Lada 1200 -86 40tkm. Välvårdad o i bra skick. 400€ Tel 04573749904

vw bubbla fint skick, 1965. nya däck, ny matta (ej monterad), nyrenoverad motor, ingen rost,med lite jobb en pärla!. 1600€ Tel 0456770923

Röd nissan micra -89 nya v-däck,batteri,generator och stötdämpare bak.Har gått 130 000km. En ägare. 800€ Tel 04575300628

Snygg Honda accord -94 bra skick. Tel 04575957698

Bagge 1303 Årsm.-73 Dålig i lacken men annars bra skick, ej svets jobb. 400€ Tel 0505921070

volvo 245 besiktad ny bak lucka vinter däck nyrenoverade bromsar fram men lite bugglig. 300€ Tel 0505511365

1960 Imperial Le baron 4D HT 999 ex. tillverkade tel: Pelin 040-7068230., bensin_pelin@yahoo.se

Honda Civic -86 Automat, end. 91tkm. Toppskick. Kan ses vid TB parkering. End. 1.150 euro el bud. 1150€ Tel 04573135160



Xsara Picasso EX 02
Välskött bil med mycket finesser. Djur- och rökfri. Servad på Citroén verkstad. Obs! Billigare vid snabb affär. 13900€ Ring!
Tel 0405691526

Mazda 626 kombi 89:a Kan ses vid bilmacken (TB) Nybes utan anmärkning. 360tkm. Bra vinterdäck 2 nya och 2 dugliga sommardäck. Prissänkt från 2000euro. 1500€ Tel 0400125423

Suzuki Swift GTI Nybesiktad, 160tkm, fint skick, s+v-däck, taklucka, dragkrok. Ses vid Teboil. Ålands enda ex. Reapris. 1600€ Tel 31342

Peugot 309 1990 Peugot 309 - 90, medk. 100.000 km Nybesikt utan amn, s/v däck. 1500€ Tel 0408618382

Ford Fiesta ST 2,0 Nästan ny bil med 150 hk, årsm, 2006 körd 20.000 km Kan ses vid Bilmacken Ring tel 0408618382. 19200€, cec@aland.net

Liten lättkörd bil Suzuki Alto - 84. Tel 14814

PERFEKT FÖRSTA BIL!! Mazda 626 glx 2,0 -92 säljes pga nybilsköp.Bara 3 ägare,265000 km med körd o mkt bra skick.Sommar o vinter däck på fälg. 3000€ Tel 04575957810

VW Polo 1.3 -90 End. 125tkm, i bra skick, s+v-däck, åländsk. 1400€ Tel 04573420853

Isuzu skåp 4x4 2L Diesel -87,låg skatt. Bes. till maj. Lite rost. MS + v-däck + 3nya s-däck. Remmen till styrservon bör bytas. Går bra. Reservbil. 2500€ Tel 0449275786

ford escort ford escort -82säljes för 450 euro beroende på utrustning. 450€ Tel 0400783888

ww Passat passsat 1989 250000km s/v däck s-däck på lm fälgar motorvärmare fint skick säljes som obehövlig. 900€ Tel 04573427743

Vinterdäck Michelin 4st 155-80R-13" på fälgar. Tel 04573749808 el 41317. 50€ Tel 41317

opel kadett gsi turbo. Tel 0400110722, johan.lundstrom@kalmers.aland.fi

Vinterdäck 4 st fälgar med däck, passar på äldre fiesta + 2 st honda fälgar. 20€ Tel +358405564870

Honda Civic 90 Körbar och besiktad med S + V däck. Kan ses på TB parkeringen. 800€ Tel 04573135195

Pick-up Isuzu pick-up, stark slitvarg, bra skick, 2,3d -85. efter kl 16. Tel 0407218658

Nissan Micra -85 140tkm. 500€ Tel 04575958298



Pick-up King Cab
Sept-03. Metall röd.
Privatägd 23tkm. Nyskick.
AC, dragkrok v- o. s-däck mm.
Pris: 26.500 €.
Tel. 51426 el. 04570051426

Bmw 320i Turbo IC -84 helt rost fri, besiktad till juli nästa år, besiktad med turbo, 325 axlar, toppackning slut, fin lack, eller bud. 1700€ Tel 0408729923, taunus_rules@hotmail.com

Pickis Toyota pickupp -84 bakhjusdriven med bra sommar och vinterdäck Tel. 04573432343. Tel 04753432343

MITSUIBITSHI L 200 Röd pickupp 1990 bensin 2 wd nya s+v däck. 2500€ Tel 0400784819

Saab 900 -87 208tkm, s o v däck, dragkrok, servostyrning. 400€ Tel 0405778999

opel kadett Motor 1,6 OHC går mycket bra -88. Tel 04573823273

4st nya plåtfälgar till Toyota, 4 bultar, med 2st nya sommardäck. Tel 04575958087

Volvo 240, -83 beige, som överflödig. Tel 04575301441

Iveco paketbil diesel, -01. 101tkm. V+s-däck. Nybesiktad. 13.500 inkl. moms. 13500€ Tel 0400957663

Pickis-86 Pickup - 86 diesel, 4x4 / Stefan. Tel 04575691989

Fin Honda Accord -94 i bra skick. Tel 04575957698

Fiat brava 99:a 1,2L motorn 01:a går bra och billigt, sommar och vinter däck. 7000€ Tel 04573430404

Jeep Fälgar jeep cherokee original aluminium fälgar säljes. Suttit på en -89. 200€ Tel 35677, Masthuggare@hotmail.com

Is bil? -86:ans opel omega, reggad. 500€ Tel 0407352859

Volkswagen buss Transporter -96 246000km motorren. 230000km,diesel,service bok,9 personer,dragkrok.Tonade rutor,fint skick. 8000€ Tel 04575344335

Volvo 850/V70 delar Hundgaller(Vikbart/Grått)Fjäderbensstag,Baklampor(övre delen)Bagagerumsmatta(Svart)Bra skick och halva priset. Tel 0405700478

Mazda 323 1,5 -89 3d,220 000Km,FinaS+Vdäck(Alufälgar-Sommar), Eltaklucka och centrallås, Välservad och i bra skick. 1100€ Tel 0405700478

4WD Trooper -88 4WD Trooper -88 bensinförbr. 11,5/100 SoV-däck, m-värmare, cd. 1800€ Tel 04575958285

Honda Civic 1,4 iS Årsmodell 1998. Medkörd 130 tkm. Silvermet, 4d sedan. Dubbla däck. 6000€ Tel 0400725846

Opel calibra 2,0, 16v, chippad, 17", sportavgas och filter, inte bes, sänkt, skattad. Även byte. 3500€ Tel 0456770923

Pick-upp Nissan king diesel säljes. Tel 04570992095

•SÄLJES

opel kadett Motor opel kadett motor 1,6 OHC i mycket bra skick bvsa. 400€, power_ascona@hotmail.com

Peugeot 405 MI16 -92 i fint skick. 165hk. Mycket bytt bl.a bakaxel, drivknutar, startmotor, kylare. Välservad med kamremsbyte, Obyte i vxl-låda m.m. 3700€ Tel 0407625371

Toyota Toyota corolla -89.Nybes.u.a.rostfri. Farmare.235000 km.Finns i mariehamn på lörd. Tel. 0400950939. 1500€

Fälgar Allessio F1 17" 114,3*4 passar bl.a Honda accord 90-93. 700€ Tel 0405751262

Sänkfjädrar Eibach sänksats till Honda Accord 90-97. 70€ Tel 0405751262

Opel Astra farm 1,8 aut. -98, blå, d-krok, s+v-däck,lastgaller, motorv, 107tkm. Tel 0400566502

Opel Kadetter -82 och -83,V+S-däck,bra karosser,en motor ok,dragkrokar,oreg men en kan reg.Ring för fullständig info!. 300€ Tel 04573420631

•KÖPES

Opel C Kadett 70-talet! Coupe el sedan, allt av intresse oavsett skick. Tel 04573613804

Vinterdäck på fälg passande Volvo 740 köpes. Tel 04573425495

Skrotbil mottages som övningsobjekt, behöver ej starta men skall se hel ut. Mottages mot transport. Tel 0408356880

Skogsvrak oavsett skick. Tel 0456770923

20-30 talare och delar. rost inget hinder, oavsett skick. Tel 0456770923

jänkarprojket billigt. Tel 0456770923

vw bubbla projekt och delar. Tel 0456770923

Dieselbil Köpes: dieselbil som är billig i drift. Helst liten och i bra skick. Prisidé 2000-8000.Maila helst. Ej paketbil/pickup. 8000€ Tel 14017, nicke@stockfelt.com

Bakhjulsdriven bil Gärna besiktad skattad och vinterdäck.Helst Toyota början på 80-talet men allt tas i beaktande. Tel 0405597501

Motorlyft med hydralkolv Tel.0400792251., niklas.eriksson@aland.net

Mountainbike Röd med 24" hjul och 21 vxl,i bra skick!. 110€ Tel 04573420631

•KÖPES

Djur & Tillbehör

•TILLBEHÖR

Knatte o Fnatte vill ha nya hem, helst tillsammans, de är bröder. En utebur till dem, ganska stor. Ring för mer info. 40€ Tel 0408141253

Stallplats sökes Stallplats med fullservice, fodringar, in och utsläpp mm. sökes från 010407. Tel 04573425777, cicci@aland.net

Medryttare sökes till äldre hbl. val. för dressyr o skogsridning. Utb.LA/LA. Gärna över 18år men kan disk. Kräver rut. ryttare. Tel 04573832848, idis_0904@hotmail.com

Fågelbur Fin fågelbur med tillbehör. 25€ Tel 0405945344

Hamsterbur 2-våningar med tillbehör. 15€ Tel 0405945344

Hamster + bur Jättesnäll hamster + bur med tillbehör säljes. 30€ Tel 0405945344

Snyggt akvarium Sexkantigt, mycket snyggt och dekorativt 30l med spegelbakgrund, filterpump och belysning. Repfritt i nyskick. 50€ Tel 0400183430

Akvarium ca. 150l inkl. fiskar och svart bänk. prisidé 70euro. Tel 04573424993, lindaadnil81@hotmail.com

Fiskar ca 10 småfiskar och en ganska stor scalar, mal 20 cm lång, säljes 0407323888 el 0400451847.

Ringrostig 25 årig medryttare finnes. Önskar börja rida igen efter många års uppehåll på en snäll häst men gärna med mycket fart. Tel 0408339032

Avelstjur. Hornlös Simmentaltjur född -03. Tel 04573134452

Lilla jul tips! Jättesöta kaninungar. Mkt snälla o tama, söker nya hem. Tel 31342

KATT-TOALETT perfekt för den som har inne katter, luktfri toalett där katten får göra sina bestyr ifred. 35€ Tel 04575957810

Partner sökes Dvärg-pinscher tik söker hane av samma ras för parning. Kontakta oss, Linda 040-5029340 el. Andreas 040-5297261. Tel 0405297261

Minihamster säljes m bur o tillbehör. 60€ Tel 04573613626

2dvärgvädur kaniner födda i somras.Utomhus och/eller inomhusbur medföljer!Säljes pga tidsbrist!. 50€ Tel 0405625695

Marsvin plus bur säljes. 40€ Tel 04573424665

Hässtäcken Regn- och vintertäcke stl 135, 35e resp. 60e. Svettäcke stl 155, 15e. Ring eft. kl. 16. Tel 0405608961, salu_annons@yahoo.se

Träns o bett Brunt Aachenträns m mässings spännen. Stl Full/X-Full. Pessoa mässings bett, 15cm.3delat tränsbett m mittendel av mässing,15,5cm. Tel 0405608961, salu_annons@yahoo.se

Allround sadel Skulle passa som inlärnings-sadel till unghäst. Normal mot smal bomvidd, 16,5-17" i säte. Bör möjligtvis stoppas om. Tel 0405608961, salu_annons@yahoo.se

Ringrostig 25 årig medryttare finnes. Sökes snäll och pigg häst för att återuppta ridningen. Tel 0408339032

Hejsan Är det någon som har en liten gul/vit kattflicka att sälja? Helst lite lurvig. MVH Linda. Tel 04573421125

Billig Suzuki PV eller kanske ngn vill byta mot en Yamaha yz 80 värde 850 euro. 200€ Tel 04573431731, denhurtige_macke@hotmail.com

Crosstövlar storlek 42. Tel. 0400792251.

Båtar

•SÄLJES

Vältjärad stäveka fr.-68. L:4,3m. Vinterförvaring ordnas. 350€ Tel 0405042929

Ny akterruffad snipa L: ca 10m. B:2,9. Universalmotor 58hk, länspump, hydraulstyrning, takluckor mm. E-posta för foto. 18000€ Tel +4687678148, carola-hell@hotmail.com

Stormskärs Janne 9.2 Stormskärs Janne 9,20 med 136hp Ford Lehman Diesel. 13knop. Hydraulstyrning, Ekolod, GPS, VHF, LA-radio, Minikök, 2kojplatser mm. 18000€ Tel 0408293185

Fin mahognybåt Inga skador. 350€ Tel 04573427119

yamarin 600 yamarin 600 dc yamaha 225 gps plotter 60 knop. cd nytt kapell 05 fint skick. Tel 0400110722, johan.lundstrom@kalmers.aland.fi

RIB-Gummibåt Glasfiberskrov,8 hk Johnson,22 knop,lyftöglor för dävert, bra skick på allt!. 1200€ Tel 04573420631

•KÖPES

Roddbåt köpes Roddbåt 4-4,5 m i gott skick köpes. Lämplig för 5 hk utombordare., fam.fatal@aland.net

Snurrebåt/roddbåt ev. med styrpulpet. L: ca 4,50m. Tel 0405785513

Cyklar Mopeder & MC

•SÄLJES

Honda cr 125cc -91 Nytt framdäck, nyrenoverat baknav i våras och lite annat. /Johannes. 800€ Tel 04575301330

Enduro/motard ktm640 2005, 6000km, som ny, säljes nyservad till billigt vinterpris. Tel 0407342381

Yamaha PW 80 Mycket bra skick, -02. Ring för mera Info. 600€ Tel 0408516368

Cross Yamaha yz 80cc. Skyddsutrustning medföljer. Nytt drivpaket. Fint skick!. 800€ Tel 04573425397

crossmoppe Derbi senda drd 50r crossmodell säljes. Moppen är en -05:a i fint skick. säljes p.g.a. motorcykelköp. 2300€ Tel 0400813211

4-hjuling Svart ATV 4-hjuling 110cc säljes i toppen skick passar bra till alla åldrar då gasen går att ställa. 800€ Tel 0405210999

KTM 125 EXC -00 vägreggad säljes eller bytes mot fyrhjuling el förslag. Tel 04575535679

1936 Sokol 1000 cc , sidventil motor ,fotkoppling & handväxel tel: pelin 040-7068230., bensin_pelin@yahoo.se

Mopeder 1st Derbi drd pro (crossmodell) 2006a. 1st Derbi gpr (sport modell) 2001a. Tel 0407607909

Suzuki GSXR 750 -88 med 91: ans motor i fint skick.(blåvit). Välservad. V&H helsystem. Öhlins stötdämpare. Dynojet. Nya däck. Tändsystem bytt. 4800€ Tel 0407625371

Derbi senda X-treme sm -05 helsvart. går bra. mkt fint skick. måste ses. Tel 0407205363

Monkey Honda Z50J -91 Fint skick. Tel 0405751262

Fyrhjuling Suzuki LT-F 160 2x4 1998, 12kW, dragkrok Pris 1.600,- eller högst bjudande. Tel 0400792251

säljes 26" dam/ flickcykel av märke Tähtipyörä. 3 växlar, hand o fotbroms, nästan nyskick. 200€ Tel 0408527118

Yamaha Dt cross modell 50cc -00. 700€ Tel 04573420688

Elektronik

•SÄLJES

Scanner Flatbedscanner Acerscan 620u, ca 5år gammal. Bildprogram medföljer. 50€ Tel 04573420919

Playstation 2 spel Harry Potter och den flammande bägaren. Fungerar perfekt. 18€ Tel 45987, emanueldonalds@hotmail.com

Hc-5010 slutsteg Fungerar bra. S.s. obehövligt. /04573613483. 100€ Tel 32549

Färg-TV Vit, ca 17",ej scart,ej S-kanaler men går bra via en video/DVD. 30€ Tel 04573420631

Playstation 2 Playstation 2 med en kontroll, en ratt, memorycard på 8mb och 9:st spel, mest bilspel. Som nytt. 200€ Tel 04573832670

200 gb Ext. Hårddisk 200 Gb Extern Hårddisk Ring 04575692232 //Ronnie. 80€, p8ntballer_88@hotmail.com

Ram-minne för laptop 1 Gb Ram-minne till laptop. 120€ Tel 04575692232, p8ntballer_88@hotmail.com

Bil Sony Employer cd, mp3,wma spelare + fjärrkontroll, som ny. Ny kostar ca 500 euro Nu endast 250 euro kan diskuteras. Tel 04573433256

Vems är numret?
SMS:a 16505
- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)
- Skriv numret utan mellanslag
- Skicka det som ett textmeddelande till 16505
- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande
0,59 €/sökning
GSM ÅLAND Global telekommunikation
Kundtjänst 0800-93553 www.gsm.aland.fi

TV 1st 14", 1st 24". 35 euro/st. 70€ Tel 04573613518

Nokia 6060 Vikbar i svart färg, helt ny, lite använd. Ny kostar ca 135 euro men du får den för 80 euro. Tel 04573433256

TFT monitor Videoseven 17" TFT halvår gammal, 1280x1024@75hz bra bild. säljes pga inget behov av den längre. 140€ Tel 0408172580

Nätdel Antec 500w strömattregat. 10€ Tel 0408172580

LP-spelare Äldre skivspelare i fint skick säljes med förstärkare. 40€ Tel 04573431667, njatash@hotmail.com

Billigt!!! En Nokia N-Gage säljes för ett billigt pris. 30€, lucaspentinsaari@hotmail.com

hitatchi hemstereo hitatchi hemstereo med svart rack glasdörrar 50e tel 0505511365. 50€

PHILIPS 29 " alla tillbeör med en tw för mycket ring snabbt se pris. 140€ Tel 04573425320

Lexmark X 1150 3 i 1 printer, kopiator, scanner. 2år gammal. 50€ Tel 04573430520

BANK&KREDITKORTSMASK SAGEM Monetel, EFTsmart. Endast 2år använd. Nypris: 489,-. 300€ Tel 0400725394

MP3 creative jukebox mp3 creative jukebox 30 gb säljen 100euro. 100€ Tel 04573421640, svamp_4@hotmail.com

17" Lcd skärm Samsung syncmaster 171B. 150€ Tel 04575244399

aktiv sub till hemma bio.(med inbyggd förstärkare). Tel 0405969497

Säljes Husqvarna spis, keramikhäll B60cm.Passlig till stuga eller dyl.Pris dikutabelt. 100€ Tel 04575244085

Bärbardator Asus A6000 Series. 900€ Tel 0400475666, jan.rimpila@aland.net

tv 14", vit. 40€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

playstation spel smugglers run 15euro, airblade 15euro. 30€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

ibm thinkcentre a30 intel celeron 2000mhz, 512ram, nätverkskort, ingen hd, ingen cdrom. 100€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

X-boxspel 9st säljes, 20&euro st el 150&euro för alla. Ring för mer info efter kl 15.00. Tel 35848

•KÖPES

Minidisc spelare Bärbar och måste ha ingång för mic. Tel 36274

ViewSonic VG150 ViewSonic VG150 TFT-monitor. Köpes billigt. Behöver inte fungera, så länge den inte har några skador på insidan. Behövs snabbt!. Tel 04573428345, freezer7pro@hotmail.com

Fastigheter

•UTHYRES

Möblerat rum med kök o dusch. Centralt. Till nykter o ej rökare. Tel 14808

Centralt Mariehamn Aldre, charmig 2:a 60kvm, omgående. Svar till: birgitta.eriksson@hansen.se., birgitta.eriksson@hansen.se

Möblerad lägenhet 3rok 81m2 uthyres möblerad tel: 0407061586.

Liten tvåa i centrala Jomala uthyres. Svar till Nya Åland signatur "December". Tel 23444

Lagerlokal uthyres Lagerlokal 70 kvm i centrala Mariehamn uthyres från 1.1.2007. 200 euro. För mera info ring 16697 efter kl. 17. Tel 16697

Stor 3:a (95m²) med bl.a. öppen spis o trädgård, nära centrum, uthyres fr. 15 dec. Tel 04573431360



Lägenhet i Thailand

Möblerad lägenhet med 3 sovrum uthyres i Cha Am. Ligger centralt endast 50 m till stranden.

Tel +6660481417, kjelle@cha-am-beach.com

•ÖNSKAS HYRA

1:a el 2:a Mariehamn Flyttar fr. Stockholm till M:hamn. Söker boende fr.o.m.1/1-07. Jag är 31år, rök, barn o djurfri. +4687155049. Tel 46735747945, stefan.hallberg2@spray.se

1:a i Sthlm Liten etta el. dyl. önskas hyra i Sthlm över sommaren. Skötsam, rök- o djurfri tjej. Allt beaktas. Tel 0408281824

Stor 1:a eller 2:a Söker lägenhet runt M:hamn. Rök- o djurfri tjej som efter år i Sverige vill hem till Åland. +46762385197. Tel 04575300987

1:a & 2:a i m:hamn en tjej 26 år med 2-årig flicka söker 1:a eller 2:a i M:hamn el i Jomala. Flyttar fr. Sverige. Tel 46730580808, phon_2020@hotmail.com

lägenhet 2a iMariehamn., haggback@hotmail.com

Bost. på fasta Åland Äldre par önskar hyra bostad/hus/rum på fasta Åland. Max. 250 euro/mån. Tel. 0408724664.

Bostad i Mhamn rökfritt par, stadig ekonomi, rökfria. Tel 0408339032

3 rum o kök Radhus el markplan i norra M:hamn. /Marie. Tel 0405483990

1:a el. 2:a i M:hamn Skötsam tjej söker 1:a eller 2:a i Mariehamn. Tel 0046733665469

1a eller 2a sökes av skötsam tjej med fast inkomst. Tel 0405724690

bostad rökfri tjej 25 år, ordinareanställd m ordning. Allt av intresse. Tel 0408339032

Lgh i M:hamn Brådskande! Onskar hyra stor 2:a el. 3:a i centrala Mariehamn. Ref.finns! Emma 14269/ 0457 3858707.

Lägenhet eller stuga Kvinnlig journalist som är djurfri och rökfri önskar hyra lägenhet eller stuga 1a-3a i Mariehamn fr o m 1 januari, permanent. Tel 0046735001505

•ÖNSKAS HYRA

Vi önskar hyra stuga på-året-runt basis. Önskemål är att stugan är utrustad med el och vatten samt att den har kontakt med vatten. Tel 0400537102

Lägenhet i H:fors 1:a eller 2:a i Helsingfors önskas hyra av tjej med fast jobb. Rök- och djurfri. Tel. 040-7255400. Frida. Tel 0407255400, frida.gardberg@abo.fi

Större 1:a el. 2:a Större 1:a el. mindre 2:a ö hyra i Mariehamn av arbetande ung man. Tel 0408725329

Fritidshus önskas Liten fam boendes i sthlm önskar hyra årsvis f.r.om. 07 på Åland med omnejd. Goda ref lämnas. 004686442152.

önskas hyra lokal , källare eller rum med egen ingång i stan. Tel 0408527118

hus el. lägenhet ö. hyra i staden. Minst 3 rum o kök . Tel 17306, cristere@aland.net

vill hyra vill hyra en trea eller tvåa på åland längre tid har fast jobb i svergie ring eller skicka ett mail. Tel 81704607157, skogsmamma@hotmail.com

Lägenhet önskas hyra av skötsam tjej. Tel 04573313330

Hus & Hem

•SÄLJES

Stadigt emaljbadkar säljes billigt, till högstbjudande. Tel 04570529604

Kompost Jura sluten varmkompost. 1år gammal. Sitter på vägg. Enkel att använda. Nypris 550 e. 300€ Tel 0405625003

Bokhylla 2 delar teak. 70€ Tel 0405034702

DUBBELSÄNG SÄLJES DUBBELSÄNG I VITMETALL M. MÄSSINGDETALJER INKL.2

Kyl / Frys Siemens i riktigt bra skick, 90tal. 50€ Tel 04573432072

Möbler IKEA, åboserien,1st skänk m vitrin, 1st vitrinskåp med 1 lda, båda med belysn. 1st bokhylla. paketpris!. 300€ Tel 526101

Bastudörr med karm även som ytterdörr. lås med nyckel. 60€ Tel 0456770923

Sommarsoffa Ålandstidningens gamla sommarsoffa är till salu. Vitt konstläder. 120€ Tel 0456770923

Bubbelbadkar Helt nytt bubbeldadkar, ej uppackat ur kartong, hörnmodell, ryggmassage, yakutzi, jet, slumpas bort pga, felköp. 550€ Tel 12308

Bokhylla 3-sekt. Svart o bokfärgad med vitrinskåp, snygg, i bra skick . Tel 04573749638

Möbler Vit hörnlädersoffa 70 e Soffbord mörkt trä 50 e Soffbord glas 15 e Säng kromade gavlar 30 e Bokhylla mörkt trä 20 e. Tel 0405032237

soffgrupp säljes Soffa + 3st fotöljer brun/grå/blå obetydligt begagnade, i bra skick säljes. 200€, j.o.sundberg@aland.net

Duschkabin säljes Duschkabin säljes, 0400529320.

Vitrinskåp Mörkbrun. Nedtill 2 lådor 2 skåp. Upptill 2 glasskåp med nisch. H.170 x d40 x v105 cm. Tel.040-5950601. 80€

köksbord modernt bord i eklaminat, massiva ben, 170x90cm. 70€ Tel 0405052516

HYRESANSLUTNING OM DEN ÄR FÖR DYR SÄNKER JAG MED EN FEMMA RING 04573435320. 50€

Bokhylla Bokhylla med vitrinskåp, tv-hylla, cd-ställ, allt i ett. 70€ Tel 04573424212

Antik symaskin Ek.Husqvarna. Fin bordsyta.93x45cm.Ge ett bud. Tel 0405801862, klass@aland.net

Ikea Mammut garderob 2 dörrars, fin barngarderob, 1år gammal. Tel 04573430520

Sekretär liten vit med böjt lock, snygg! 100e. Soffbord, ovalt med rökfärgad glasskiva, 50e. Tel 04573749638

Köksbord runt diam:125 med 2st iläggsskivor 40cm/skiva. 40€ Tel 04575483740

Bokhylla i antikbetsad ek, 3 sektioner, vitrinskåp, belysning. Tel. 44102/0400-627758. 40€

Köksbord ljust körsbär, avlångt med iläggsskiva. 4 st. köksstolar i björk med stoppning medföljer gratis(om man vill ha) kan mejla bild. 50€ Tel 0503306449, annaees@hotmail.com

Frysbox 327 l av märket Philips Whirlpool i snyggt skick. 20€ Tel 33757

högsäng med skrivbord o skåp under. 150€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

SOFFOR x 2 2-sits soffa i marinblått tyg.Bra skick, 100euro. 3-sits bäddsoffa i blått tyg, lite äldre modell, 50euro. Pris för båda 100euro. Tel 0407077264

Litet skrivbord Ljust faner,en hurts.Bra skick. 10€ Tel 0405801862

Mattor 2st jättesnyga Atlantic turkiska mattor, storlek per st 2x3, båda blir 6meter, i nyskick. Även billigare v.s.affär. 400€ Tel 04573433256

Vitt hörnskrivbord + skrivbordsstol. I bra skick. Säljs pga flyttning. 60€ Tel 04575301437

Säng 90cm bred, med gavlar i rotting. 70€ Tel 04575301437

1st bokhylla i teak med glasdörrar som ny 300cm bred o 200cm hög. Tel 04573431360

bäddsoffa säljes 3-sits grön bäddsoffa i bra skick säljes.Pris 180,-e. tel.0405543208/gunilla. Tel 0405543208

Telefonandel Telefonandel säljes på landet. 600€ Tel 04575267083

Möbler billigt! Klaffbyrå (furu), björkbyrå (antik spegel uppe), björkbyrå, bord mm. Tel 04573427119

•KÖPES

Symaskin Har du en symaskin till salu? Ring 04573421295.

Bagagnad frack i gott skick, storlek 54 önskas köpa. Frack, väst och byxa. Tel 04570659147

Telefonandel Telefonandel i mariehamn. 50€ Tel 0400539510

Målvaktshjälm till innebandy. 15€ Tel 0408344036

Musik & Instrument

•SÄLJES

Hofberg tramporgel från tidigt 1900-tal säljes i spelbart skick. Säljes pga utrymmesbrist. Transport ordnas!. Tel 0405042929

300W basförstärkare Behringer ultrabass 300W basförstärkare säljes billigt. Tel 04573431675

Hammond el-orgel I spelbart skick, äldre modell. 90€ Tel 0400539778

Fina Julklappar! Femsträngad bas, ok instrument, helt ny säljes för 350e. Fender Telecaster 1970, mycket fin säljes för 3200e. Tel 04573431675

Digital portastudio Fostex FD-4. 175€ Tel 04573749948

Trumset Ludwig trumset. 5 tom-toms, 1 bastr. & 1 virvel. Stativ till tom-toms medföljer. Ge bud!. Tel 0408473888, lasse.gammals@pp.inet.fi

Keyboard av märket Burswood säljes pga av inget intresse, endast ett år, som ny, står på ben. 60€ Tel 31899

Harmonium Fin äldre orgel, lackad trä ek. Modellen är av Yrjö Pilvinen. 500€ Tel 0400193400

Trumset Ludwig 5 st tom-toms, 1 st 22" bastr. & 1 st 14" virvel. Stativ till tom-toms medföljer. Ge bud!. Tel 0408473888

•KÖPES

Piano Piano önskas köpa!. Tel 04573421909

Samlarobjekt

•SÄLJES

Arabia jultallrikar 78-87 i originalförpackning. Tel 0400723544

6st Arabias Kalevala väggtallrikar 1978-1983. Se http://www.xqs.fi/Kalevala.jpg. Säljs inte en och en. 180€ Tel 0400744358

Sport & Fritid

•SÄLJES

Ridbyxor herr Ridbyxor Eurostar, herrstorlek 106. Obetydligt använda. 30€ Tel 04573420919

Pingisbord i bra skick. 150€ Tel 0405962881, gita.haggblom@aland.net

älgstudsare tikka 308 med leuopold kikarsikte bra skick. Tel 0405016148

luftpistol luftpistolmedföljer skott måltavlor pellet catcher ny pris 66 e nu säljes den för 30 e ring på gsm 0408434986. 30€ Tel 0408434986

Snowboard boots Strl 43 av märket DC säljes i nyskick! 130e. 0400501826. 130€ Tel 22939

Snowboard boots Strl 41. 50e. 0400501826. 50€ Tel 22939

Skridskor Flickskridskor i mycket bra skick storlek 38. 8€ Tel 04575267083

Fotbollsskor Nike fotbollsskor för inomhus bruk(svarta)nr: 32. Använda 3 mån. Tel.nr.:0400 628857. 10€

Skridskor Första skridskor stolek 31 15 euroFlick skridskor storlek 3520 euro., jeberg@aland.net

Röda Slalom pjäxor Stl.41. 5€ Tel 43524

Hockeyhandskar 15", nästan nya. Tel 04575244232

RIDTILLBEHÖR Ridstövlar 50euro stl 39, ridskor50euro stl 39,säkerhetsväst 70euro stlM. Tel 04575957810

hockeyspel stiga, bra skick. 30€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

Crosstrainer Alldeles ny, 269euro Hobbyhall. 200€ Tel 04570416100

Tikka 512 S Kombi som ny(end. anv. till vakjakt rådjur)12x76mm 222R,färd.inskjut.100m. Kula SakoSoft point 3,56gr. Kikare tasco 1,75 5x40.Tel 32544. 790€ Tel 0400740030, nordqvist.t.s@aland.net

Kombipipa Valmet 12/76x5,6x52R 350euro. 1st kikarsikte Tasco 1,75-5x40 50euro. 1st kikarsikte Belyst 3x9x40 Wide 70euro. Tel 32544. Tel 0400740030, nordqvist.t.s@aland.net

RALEIGH FITNESS CROSS TRAINER. MGT SYSTEM, PULSM. m.m LADDARE. BÖR SES. 200€ Tel 0405717306

Slalomskidor Carving 130cm, slalompjäxor stl.24 (ca.38). Tel 04575244232

Pojkskridskor stl.39 o 37. 10e/par. Tel 42387 el 04575483740. Tel 42387

Flytvästar 2 st flytvästar använda endast en gång. Märke Rukka 40-50kg och märke Compass 60-80kg säljes för 10euro styck eller 18euro för båda. Tel 04575267083

Övrigt

Hundskötare sökes Håcki,en pigg fransk bulldog, behöver en skötare då matte jobbar vecka,vecka på färja. tel 0503238903.

Bortskänkes Gedigen dubbelsäng i mörkbetsat trä, inkl. 2 sängbord samt röda trästolar bortskänkes mot avhämtning. Tel 04573424212

Jultomte Behöver ni jultomte till julafton? Ring mig! 2 års erfarenhet och körkort. Endast i Mariehamn. 50€ Tel 04573798855

•SÄLJES

skyddsväst skott/knivsäker klass II, storlek m. 100€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

Ring direkt till redaktörerna

Harriet Tuominen 528 464
Annika Orre 528 450
Jan Kronholm 528 466
Ulf Weman 528 442
Mårten Sundberg..... 528 453
Tommy Harnesk 528 452
Karin Erlandsson 528 467
Anna Björkroos 528 463

Nya Åland

➤MÖTEN

Kommunfullmäktige i Lemland

sammanträder i Kommungården i Lemland torsdagen den 7 december 2006 kl. 19.00

Kommunfullmäktiges ordförande
Gun-Mari Lindholm

➤MÖTEN

SALTVIK KOMMUN

Kommunfullmäktige i Saltvik

sammanträder

måndagen den 11 december 2006 kl. 19.00 i kommungården i Nääs.

Thommy Fagerholm
Kommunfullmäktiges ordförande

entrepenad tank nästan ny entrepenad bränsletank 1000 liter säljes förmånligt. Tel 0405016148

Yamaha fyrhjuling Grissly 660-04 säljes mkörd ca 350tim ring för info 0405264086.

Traktor MF 165 +schaktblad och piggkedjor 1600h efter renovering. Tel 04575483680

Veterantraktor Hanomag R.218. Fint skick, besiktningen klar. Priset kan diskuteras. 2200€ Tel 0457343512

En halv Fordson Dexta traktor m motor. Opel Kadett. Tel 21537 el 0442848608. Tel 21537

Kompostkvarn för trädgården, Viking GE 110, tel. 44102/0400-627758. 90€

gräsklippare 2 st, motorer funkar annars lite defekta. 20€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

➤UTHYRES

KONTOR

110 m², 5 rum, lunchkök, förråd centralt i Mariehamn.

Tel 0457 342 5430 eller 19 397, e-post: dackvinter@hotmail.com

➤KÖPES

Företag vinst- & förlustbolag

Allt av intresse

Tel: +468-559 23 110

Fax: +468-503 11 309

Träsvarv finsk, i gjutjärn med inbyggd sliprondell. Tel. 44102/0400-627758. 200€

Jultomte Boka tomte med erfarenhet i 10år. Nykter. Bilburen. Tel 0449275786

ELsvets Esab TBH 140 50-140 amp.ESAB TBH 140 50-140 amp. Tel 04570721120

Traktor Volvo T500 - 80 frontlastare, nya bakdäck /Stefan. Tel 04575691989

termex panna olje/ved panna från 70-talet. 30€ Tel 37883, ohman.markus@aland.net

TORR KLUVEN VED hemtransport. Tel 04573134842

brunnar 2st 2st 1^m3 uponor brunnar, oanv. Tel 04575957912

elsvets elsvets esab 375 ampere säljes till bra pris. Tel 0405016148

Förlorat & Tillvarataget

•FÖRLORAT

Lila herrcykel Är det någon som sett min lila herrcykel som försvann från Blåbärsstigen i ihelgen??. Tel 04573823313

•TILLVARATAGET

Damcykel Märke: Zero, med grön ram, finns vid Bagargränd (mot skogen).

Guldring upphittad innne på Ålandsbankens kontor i Godby. Tel 41220

TV-programmet torsdag 30 november

1

7.00 Gomorron Sverige [88118059]
10.30 UR-program [5222092]
10.30 Lilla löpsedeln [6564634]
10.45 Kroppen på G (R) [8929419]
11.00 Animated science – molekyler (R) [49214] **11.05** Safari Europa [9717108] **11.10** Sila tugget (R) [9723498] **11.20** Jag sover också [9705363] **11.25** Bästisar (R) [8161924]
11.50 Safari Europa [9614030]
11.55 Ekolokero syksy [2065189]
12.10 Mattepatrullen – somaliska [7772950] **12.20** Runt i naturen – somaliska [9772130]
12.30 Hundra ord för snö – samiska [95176] **12.45** Då är nu [879382]
13.00 Rapport [87905]
13.05 Argument (R) [1334301]
Även 1/12.
14.05 Direkt: Världscupen: Skidskytte Östersund [7112045]
16.30 Naturnollorna (R) [2818]
Även 2/12.
17.00 Rapport [71295]
17.10 Gomorron Sverige [570419]
18.00–18.30 Karamelli (R) [7363]
18.45 Sagoträdet (R) [227360]
19.00 Bolibompa [2498]
19.00 Max och Ruby [78924]
19.25 Stora maskiner [4820943]
19.30 Säsongsavslutning: Expedition vildmark [634]
20.00 Bobster [547]
20.00 Lilla Aktuellt [10924]
20.15 Bobster [1939498]
20.30 Rapport [818]
21.00 Landgång [127]
Matlagning till sjöss. Del 4 av 5.
21.30 Söderlund & Bie [498]
Föräldraserie. Del 6 av 8.
22.00 Planeten [51837]
Svensk dokumentärserie från 2006. Del 4 av 4. Även 1/12 och 5/12.
23.00 China blue [61363]
Amerikansk dokumentär från 2005.
0.30 Rapport [5917623]
0.40 Kulturnyheterna (R) [1246401]
0.50 Uppdrag granskning (R) [5321062]
Samhällsprogram. Även 2/12.
1.50 Entourage (R) [8742642]
2.20 Bingo royale (R) [5427807]
3.05–7.00 SVT24 [58065081]

2

10.30–16.00 24 direkt [41621127]
16.20 Mitt i naturen (R) [6445011]
16.50 Vetenskapsmagasinet (R) [6435634] Även 2/12.
17.20 Lindansaren (R) [5506634]
Även 2/12.
18.20 Nyhetstecken [7468653]
18.30 Oddasat [48382]
18.45 Uutiset [6484108]
18.55 Regionala nyheter [9359479]
19.00 Aktuellt [43740]
19.15 Go'kväll [387011]
Magasin. En tittare får en ny stil. Möte med en aktuell gäst.
20.00 Kulturnyheterna [80295]
20.10 Regionala nyheter [8111108]
20.30 Shopping [9450]
Brittisk dokumentärserie från 2006. Tyler Brûlé besöker Libyen.
Han möter företagare och affärsmän som bygger upp ett nytt Libyen inför framtiden. Del 4 av 6.
21.00 Veronica Mars [74905]
Amerikansk dramaserie från 2005. Del 10 av 22. One angry Veronica.
Veronica blir kallad att sitta i en jury. Två elever anklagas för misshandel och våldtäktsförsök. Även 1/12.
21.45 Nöjesnytt [1353363]
Senaste nytt från nöjesvärlden.
22.00 Aktuellt [61108]
22.25 A-ekonomi [5369092]
22.30 Fråga Anders och Måns [9214]
Anders och Måns svarar på frågor som svenska folket undrar över.
Del 7 av 8. Var är dina sms när mobilen är avstängd, finns Gud och vad kan ätas i en container?
23.00 Nyhetssammanfattning [50189]
Utrikes, inrikes och regionala nyheter.
23.03 Sportnytt [300069837]
23.15 Regionala nyheter [6902189]
23.25 Väder [9689455]
23.30 Filmkrönikan [5030]
Filmmagasin. Samtal om veckans biopremiärer med filmgäster.
Del 12 av 15. Även 4/12 och 5/12.
0.00 En film om med Anders Petersen (R) [70791]
K special. Porträtt av fotografen Anders Petersen.
1.00–1.45 Sverige! (R) [8032449]

3 VIASAT

7.30 Ed, Edd'n'Eddy [205189]
8.00 Masken [206818]
8.30 Simpsons (R) [5901924]
9.55 Oprah Winfrey show [3347740]
10.50 Våra bästa år (R) [2553189]
11.40 Everwood [8550617]
12.30 Ensamma hemma [7674160]
13.25 Lyckochansen [2785030]
13.50 Våra bästa år [4751301]
Även 1/12.
14.40 Oprah Winfrey show [5975769]
15.35 Extreme home makeover (R) [6378837]
16.30 Singelcoacherna [299027]
Även 2/12.
17.30 PROGRAM MEDDELAS SENARE [7709009]
18.25 Nanny [448092]
18.55 Simpsons [812653]
Även 1/12.
19.25 Du är vad du äter [147547]
Brittisk realityserie från 2004. Del 9 av 18.
19.55 Update [5971295]
Även 20:55 och 23:00.
20.00 Extreme home makeover [214837] Amerikansk inredningsserie från 2005. Del 1 av 2. Paul och Cindy Teas köpte för ett antal år sedan mark för att öppna ett läger för handikappade barn.
21.00 Lyxfällan [850653]
Svenskt livsstilsprogram från 2006. När det lyxiga huset får mögelskador stoppar Niklas och Sanna huvudena i sanden och fortsätter handla.
22.00 Efterlyst [856837]
Svensk samhällsserie från 2006.
23.00 Insider [149214]
Svensk reportageserie från 2006. "Insider" har testat samtliga storbanker med dold kamera för att kontrollera vilken information de ger kunderna. Även 3/12.
0.10 Navy CIS [3516468]
1.05 Sex and the city [6340449]
2.30 Drew Carey show [8445333]
2.55 CIA – the agency [5929197]
3.45 Snip and tuck [4440888]
4.30 Familjen Walton [7993468]
5.20 Floor filler [9303913]
5.45 Floor filler [8316438]
6.10–6.55 Ellen DeGeneres [5493623]

4

6.50 Nyhetsmorgon [97527721]
11.00 Jackpot [5062189]
11.45 Gift med familjen Kelly [9779634]
12.10 Gift med familjen Kelly [2629585]
12.35 Tillbaka till Aidensfield [1371059]
13.25 Hem till gården [518295]
13.55 Nyheterna [3991905]
14.00 Direkt: Dagens rätt [336059]
14.25 Nya tider (R) [787214]
14.55 Ordjakten [5954276]
15.50 Nyheterna [7934634]
15.55 Martha [6389943]
16.50 Lattjo lajban: Svamp-Bob Fyrkant och Staroke [3192011]
17.15 Doktorn kan komma (R) [9291011]
18.15 That '70s show (R) [891160]
18.45 Förkväll [5434059]
18.55 Lokala nyheter och väder [4950092]
19.00 Förkväll, forts [755295]
19.50 Lokala nyheter och väder [1574450]
20.00 Nyheterna och ekonominyheterna [239011]
20.30 Trälen [238382]
Svensk realityserie 2006. Även 30/11.
21.00 Säsongsavslutning: Time out [220363] Svenskt nöjesprogram från 2006. Del 10 av 10. Gäster: Sprintern Johan Wissman och tv-sportprofilen Sladjan Osmanagic.
21.30 Säsongsavslutning: Kalla fakta [229634]
Svenskt samhällsprogram från 2006. Del 10 av 10. Även 2/12.
22.00 Säsongsavslutning: Medium [589214] Amerikansk dramaserie från 2005-06. Del 22 av 22.
22.55 Nyheter [1502566]
23.35 Love my way [5676856]
0.40 Reprisstart: Boomtown (R) [1426888]
1.30 Trälen (R) [5713449]
2.00 Jordan, rättsläkare (R) [6916913]
2.45 Alias (R) [7136401]
3.30 Nattöppet [9811352]
4.35 Älskade, hatade Europa (R) [9307739]
5.00 Will & Grace (R) [7516449]
5.25–6.50 Nattöppet [83999028]

17.15 Kortnytt
17.16 Zon5: Station T
Underhållning och sport av högsta klass.
17.45 Buu-klubben: Madicken Del 4 av 4 Alva dansar och det blir jul igen.



Astrid Lindgrens bok om Madicken och hennes familj är en populär serie. som avslutas i dag.
FOTO: TOBIAS RÖSTLUND/PRB/SCANPIX

18.15 Tv-nytt
18.30 Teuntje, donatorbarn
En dokumentär om Teuntje, ett holländskt donatorbarn, som i tonåren börjar fundera på vem som är hennes pappa och vilken roll pappan kunde spela i hennes liv.
19.20 Biologisk mångfald
Skalbaggar och sånt. Är den biologiska mångfalden i fara? En fransk dokumentärserie försöker svara på frågan.
19.30 Uteliv
Uteliv fiskar abborre med jigg, och bjuder på otroliga bilder från möten mellan havsörn och gråsäl.
20.00 Tv-nytt
20.20 Hornblowers äventyr
Engelsk äventyrsserie som bygger på C.S. Foresters böcker. Del 9 av 16.
21.10 Neon
Citizen Journalism. Folkets egen statsmakt. Programledare: Tomas Lindh.
21.35 Jag, Claudius
Brittisk dramaserie. Del 11 av 12. Den ensamme guden.
22.25–22.57 Sportmagasinet
Människor i idrottens värld.
23.15–23.20 Kvällsnytt

TV4

5.55 Ettans morgon-tv [15852634]
9.15 Läkarna på landet [3734285]
Skenet bedrar.
10.15–10.25 Nyhetsmix [1181363]
11.00–11.05 Tv-nyheter [34382]
11.30–11.45 Finsk skol-tv: Hur saker fungerar [9069382]
Del 4 av 4. Magnetism.
12.00 Distansgymnasiet: Teknologi och samhälle [6295]
Del 3 av 5. Välfärdsteknologi.
12.30–12.40 Nyhetsmix [92837]
13.00 Tv-nyheter [45671]
13.05 Fjärrlinjen: Ett Europa med nya gränser [1336769]
14.05 Basaren: Mundo [7958498]
14.15 A-talk [41856]
15.00 Tv-nyheter [69498]
15.05 Mord och inga visor [6053547]
Brittisk kriminalserie. Den tragiska operan.
16.00 Rullande stenar [4059]
16.30 En sann historia: Bröderna Haapala, USA [3194]
17.00 Tv-nyheter och ekonominyheter [66363]
17.10 Undersökt: Stjärnor som hobby – vetenskap? [37382]
I och med att tekniken blivit billigare har amatörastronomer kunnat skaffa sig högklassig utrustning.
17.40 Nyheter på teckenspråk [7661276]
17.45 FST: BUU-klubben: Madicken [24818] Del 4 av 4. Alva dansar och det blir jul igen.
18.15 FST: TV-nytt [664547]
18.30 Nyhetsrubriker [86030]
18.31 Världens skatter [100064818]
Berlins museiö.
18.45 Än flödar vinet (R) [73160]
Flygarässet.
19.15 Kungskonsumenten [448672]
19.45 Hemgatan [778504]
Känslor väcks.
20.30 Tv-nyheter och väder [10437]
20.55 Sportrutan [1932585]
21.10 A-plus [4278856]
21.30 Atlas [93295]
21.55 Diktrådet [1275108]
Dikter bedöms av sångaren Arja Saijonmaa, skribenten Taina West, skådespelaren Antti Virmavirta samt standardmedlemmen Jukka Virtanen.
22.45 K-kont: Tecknaren och prinsessklänningen [7584837]
Stiina Saaristo är en bildkonstnär.
23.00 Tv-nyheter [11112]
23.10 Kulturnyheter [1926837]
23.15 FST: Kvällsnytt [1916450]
23.20 Mrs Caldicot's Cabbage War
FILM [2643295]Brittisk drama från 2000. I rollerna: Pauline Collins, Peter Capaldi. Regi: Ian Sharp.
1.10–1.20 Euronews [1252062]

YLE

6.30 Ylekax [99449586]
10.00 Revolver [57585]
11.00 Dolt ord + Spelpåse [95721]
12.00 Tellus-frågesport [62653]
12.15 Globen under kontroll: Är havet nu så viktigt? [799092]
Öknar.
12.45 Dagens rubriker [4646566]
13.40 Där har vi det! [959363]
14.10 Ben Casey (R) [3328479]
15.00 Finland express [4189]
15.30 Tudelning [7276]
16.00 Superfarmen [92214]
16.01 Nyhetsmix [100078634]
16.11 Superfarmen [103149189]
16.13 Världens underbaraste flicka [303868769]
16.27 Superfarmen [203153382]
16.30 Svett [62059]
16.55 Berenstain-björnarna [6224905]
17.20 Lilla tvåan [59189]
17.50 Regionala nyheter [7461740]
18.00 Tv-nyheter och ekonominytt [58769]
18.15 Tvåans höstväder [9356382]
18.20 Kameran går runt [930092]
18.35 Flyttfågelvägen [28108]
19.05 Keldjur [516856]
19.30 Räven (R) [1653]
20.30 Gänget och jag [2160]
21.00 Vågar du chansa? [93030]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [1166450]
22.05 Kriminalhistorier från Finland [782653]
Bilbombsmordet i Kampen. Tisdagen den 16 juli 2002 kl 6.45 körde en man mot sin arbetsplats som låg i centrum av Helsingfors. Utanför Hotell Helka exploderade bilen och mannen omkom omedelbart.
22.35 Ögonvittnet: Dödens såningsmän [4269672] Odlingen av opium har blivit vanligare i Afghanistan.
23.05 Tredje skiftet [783011]
23.50–0.35 Musik-tv [9520158]

MTV3

6.25 Godmorgon Finland [62047566]
9.10 Vinstpotten [3002504]
10.10 Köpkanalen [2393479]
12.10 MTV3 Chatt [9951653]
13.00 Drop 3 [317498]
13.30 Word Puzzle [255214]
14.05 Power Rangers: Dino Thunder [3913943]
14.30 Livet med en stjärna [816158]
14.55 Vinstpotten [111455]
15.25 Ally McBeal [2802943]
16.20 Matstället (R) [367059]
16.35 Vinstpotten [6031295]
17.00 Emmerdale [779214]
17.30 De vackra och de djärva [772301]
18.00 Sexans nyheter, väder och sport [564924]
18.15 Nöjesnytt [155276]
18.30 Seriestart: Vinets väg - Jaskas smakresa [758721]
19.00 Sjuans nyheter [775943]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [318818]
19.25 Dagens väder [8696585]
19.30 Dolda liv [512856]
20.00 Allt om George [585837]
21.00 House [121653]
Amerikansk dramaserie.
22.00 Tians nyheter [585382]
22.20 Resultatrutan [5279943]
22.30 MTV3.doc: Shanghaibruden [119818] Kinas enbarnspolitik har vänt upp och ner på landets äktenskapsmarknad. Unga kinesiskor kan välja och vraka, när det för varje singelkvinna finns två män.
23.30 Jesus Christ Superstar [5589189]
FILM Amerikansk rockopera från 1973. I rollerna: Ted Neeley, Carl Anderson, Yvonne Elliman. Regi: Norman Jewison.
1.35 Nöjesnytt (R) [7810888]
1.50 Köpkanalen [6314130]
2.20–6.20 MTV3 Chatt [18550826]
6.20 Köpkanalen [46353826]

ÅLANDS RADIO 91,3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Kjell Brändström. **6.50** Betraktelse. Av Brita Turakka. Även 18:15. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** TT-nyheter. **9.02** Musikpaletten: Körmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till fjärde delen av sagan Juvelåkern, skriven av Anna Wahlenberg och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag 12:30. **10.00** TT-nyheter. **10.02–15.00** Mitt på dan. Programledare: Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.00** TT-nyheter. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. Även 17:45 och söndag09:00. **13.00** TT-nyheter och Ålandsnytt. **13.05** Rätt skall vara rätt Frågetävling. **14.00** TT-nyheter och Ålandsnytt. **14.05** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** TT-nyheter och Ålandsnytt. **15.05** Bevingade ord. En frågelek för ordsnokar, bokslukare, kalenderbitare och allmänt vetgiriga. Redaktör: Lena Isaksson-Ahlskog. Även söndag 12:00. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Programledare: Åsa Sundman. **16.15** Debatt. Även söndag 14:30. **17.00** TT-nyheter. **17.02** Ålandsnytt. Även 18:03. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Repris från 17:02. **18.15** Betraktelse. Repris. **18.30–19.00** Decibel. Ungdomsprogram med Jill Landström och Mona Sedghi. Även lördag 11:30.

TV ÅLAND
INFOKANALEN
Frisk havsluft i tv-soffan.
Kura skymning? Varför inte men Tv Åland gör tvärtom och bjuder på en nypa frisk havsluft i ett märkligt svep. Ålands hav, Boxöfjorden, Silverskär ja förresten, vad gör Janke där i grytan?

”Platt skatt blir platt fall, vi ska ju försöka minska klyftorna mellan dom som tjänar riktigt bra och dom som tjänar sämre. MESS FRÅN 040

debatt

Tv-tipset
Säsongsavslutning: **Kalla fakta** med en tillbakablick på årets avslöjanden. **TV 4 ikväll kl. 21.30**

Tidig betalning av tv-licensen

Varför skall man betala tv-licensen så långt i förväg?

Nu är det sista betalningsdag den 27.11 för min tv-licens, fast den börjar gälla från den 15.12. Dessutom borde den gälla från den tid på året när jag först tog färgtv-licensen 1979, i mitt fall vid årsskiftet. Då borde sista betalningsdag nu också vara den sista december.

Som det är nu betalar man den ”dubbelt” två månader i året.

Missnöjd licensbetalare

Posten hjälper dig!

Till Runa-Lisa Jansson och alla andra som är intresserade av att göra egna frimärken:

Vi på Posten Åland Frimärken är väldigt glada för att du, liksom många andra ålänningar, vill ta chansen och göra dina alldeles egna frimärken.

Som du skrev i din insändare så baserar sig tjänsten på att du går in på Postens hemsida och gör din beställning genom att bifoga en digital bild och sedan betala med kreditkort eller via nätbank. Dock vill vi på Posten Åland Frimärken ge alla möjligheten att göra sina egna frimärken, även dig som inte har tillgång till egen dator eller digitalkamera.

Därför erbjuder vi olika alternativ:

1. Sedan en tid tillbaka samarbetar vi med Gefoto. Om du har ett ”pappersfoto” så hjälper de dig att scanna in fotografiet. Gefoto hjälper dig också att göra hela din beställning.

2. Du kan också kontakta **Mia Johansson** som har hand om Mina frimärken hos Posten. Boka tid hos henne på telefon 636 649 så hjälper hon dig att göra din beställning.

Det är nu dags att göra egna frimärken för att hinna få dem i god tid till julkorten. Gå in på Postens hemsida www.posten.ax, kontakta Gefoto eller ring till Mia Johansson på Posten Åland Frimärken så ordnar det sig!

Välkommen med din beställning!

Katja Rikberg
PR & information
Posten Åland Frimärken

Julkalendern



Neil Armstrong blev den första människan på månen. Hans rymdfärd ingick i Apolloprogrammet, som var en serie amerikanska rymdfärder med syftet var att landsätta människor på månen innan 1960-talet var över. Den första månlandningen skedde 12 juli 1969 med Apollo 11. Vad hette farkosten i Apollo-programmets sista månlandning?

Klipp och klistra ihop din egen adventskalender! Varje dag publicerar Nyan en fråga och en bild. Svaret på frågan är ett nummer mellan 1 och 24 som talar om var i Nyans julkalender du skall klistra in bilden. Om du har klistrat alla rutor rätt har du fredagen den 22 december en vacker bild gjord av Jonas Wilén.

Kalendermallen kan hämtas från Nya Åland på Uppgårdsvägen i Dalbo. Klarar du hela pusslet kan du vinna originaltavlan av Jonas Wilén. Två bokpriser delas också ut bland deltagarna. Skicka den färdiga bilden till Nya Åland, Uppgårdsvägen 6, 22100 Mariehamn senast 29 december. Märk kuvertet ”Julkalender”. Frågor? Ring Karin Erlandsson, tfn 529 476 eller via e-post karin.erlandsson@nyan.ax

Varför inga motiv för beslut?

Av förekommen anledning har jag tittat på ett antal lönebeslut i ÅHS´ styrelseprotokoll och konstaterar då att man inte motiverar sina beslut. Man talar inte om hur man har kommit fram till det fastställda lönebeloppet.

Enligt tjänstekollektivavtalet ska man vid lönebestämningen eftersträva en ändamålsenlig gradering inom de skalor som gäller för avlöningen vid ÅHS. Den som jämfört med andra har väsentligt mera krävande arbetsuppgifter/större ansvar/klart lämpligare utbildning/mer fördjupade kunskaper för uppgifterna ifråga/större erfarenhet/permanent besvärligare arbetsförhållanden, den ska, om möjligt, placeras i en högre grundlön än övriga inom skalan. Sker det senare ändringar i en eller flera av dessa grunder, justeras lönen.

När man bestämmer en lön, ska man göra en arbets- och personvärdering (bedömning) utifrån dessa sex kriterier, där hälften knyter an till arbetet, den andra hälften till personens kvalifikationer. Men det gör man alltså inte, åtminstone inte i de fall jag har tittat på.

I stället grundar man till exempel en justering av ekonomichefens lön på att man har justerat vårdchefens lön. Den senare åtgärden berodde på att vårdchefen hade avlagt magistersexamen i hälsovetenskaper och blivit behörig för sin tjänst. Ekonomichefen har alltså fått en löneförhöjning (7,3 %) för att vårdchefen har blivit behörig! I andra fall sägs ingenting alls.

I ytterligare ett annat exempel, där grunderna för en lön på 1.850 €/mån. för en sjuksköterska med 10 års erfarenhet (sjuksköterna ligger i allmänhet betydligt högre) efterfrågades, gavs inget svar!

Beslut av det här slaget bör motiveras, av rent juridiska orsaker, men också för att det ska gå att kolla hur ÅHS för sin del förverkligar landskapets personal- och lönepolicy. Sist men icke minst, den som har bedömts i sammanhanget bör givetvis få veta hur hennes arbetsuppgifter och hon själv har värderats.

En annan fråga som jag öppet ställer till förvaltningschefen: Det hävdas bestämt att ÅHS har bekostat vårdchefens utbildning, den som nu (juni 2006) har gjort honom behörig för hans tjänst. Vill förvaltningschefen bekräfta eller dementera detta?

Jörgen Erlund
Godby

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Borde vara minst 25-års åldersgräns på Arken, bara omogna ungdomar där nu. **040**

Till ”2 arga gångare med hund” och alla andra. Jag går mycket på kvällar och mörka morgnar och vill helst inte att bilister ska blända av till halvljus när vi möts. Jag kan stanna och se åt sidan de sekunder det tar, bilisten har säkrare sikt och ser både mig och eventuella rådjur bättre. En farlig situation kan kanske undvikas. Så, möt gärna mig med helljus... **Krama varandra i trafiken**

En bilist har ingen skyldighet att blända av när man möter gående, men man kan göra det av artighet. Jag bländar av för gående med reflex, dom andra, tja. **040**.

Oj! Det blev nästan omöjligt att läsa messa Nyan. Texten är för liten. **050**.

Jag får tacka för de år som varit. Eftersom texten nu blivit så liten och svårläst på vissa platser (dagens ros) till exempel så får tidningen vara för min del. Att släppa in unga glopar att styra och ställa hur tidningen skall se ut är inte bra. Läsare är konservativa, vill känna igen sin tidning. **040**.

– De båda messen ovan kom på tisdagskvällen efter att spalten stängts och sedan onsdagens tidning är texten större igen. **Red.**

I dag gick mess-spalten att läsa utan huvudvärk! Tack! **040.**

Platt skatt blir platt fall, vi ska ju försöka minska klyftorna mellan dom som tjänar riktigt bra och dom som tjänar sämre. Annars ökar problemen i samhället. **040**.

Ligg medans du är ung... Men tänk på att skydda dig! **Nybliven singel.**

”Pia 22”, lagen säger att vi som krog har rätt att välja våra gäster. Lördagskortet är till för dom 18-19 åringar som vissat lojalitet och som vi anser kan bete sig. Hälsningar **Vaktchefen på Dinos**.

Den tiggande damen i fråga, om jag tänker på rätt person, har redan i flera års tid tiggt pengar på stan. Om det är samma person så har hon trängt sig på hemma hos mig flera ggr, en gång till och med kommit in i lägenheten och sovrummet på morgonen då ytterdörren inte var låst. Väldigt obehagligt! Pengarna går troligen bara till alkohol och piller. **En annan utsatt.**

garna har fått sin del: hälften som motsvarar nio stycken älgar som har delats ut, eller hur? Det tycks vara väldigt små älgar i Kumlinge, krymper för varje år fast antalet ökar. De har inte ens ben mera, är det en ny sort? Men korvar och stekar tycks cirkulera, lite här och där, den som har tur i lotteriet får, andra inte. Hundarna är viktigare än markägarna, skärpning! Risar gör **markägare**.

Åke Forss, jaktledare vid Kumlinge jaktlag svarar:

– Kalvarna har blivit mycket mindre, helt klart. Det har varit mycket små djur som vi skjutit den här gången. Dessutom finns många fler markägare sedan flera hemman styckats upp. Allt sådant påverkar. **Red.**

En liten fråga bara, varför skall 18-åringar få köpa sprit på krogen när man måste vara 20 för att få köpa starkare än öl och vin? **Undrande vaktman.**

ligen KE HUD FLE? Antagligen någon med många åsikter... So long **TYPO.**

”För allmännyttan på Åland” men inte för att personalen skall frossa och supa upp pengarna, eller hur? **Aldrig mera paf.**

Till Pia 22. Ta och snacka med Dinos personal istället och red ut dina missförstånd. Idén är det bästa någon åländsk krog kommit på och det e ju inte riktigt som du tror.. Så som sagt, kontakta Dinos istället för att messa Nyan om det är något du undrar. Gillar inte när folk kastar Skit i mörker. **Tjej 24.**

Minimoppar är tillåtna att äga och de säljs faktiskt nya på finska sidan oxå. Läs på innan du messar! **040.**

Du behöver inte läsa messaspalten om du inte vill! **040.**

Jag vill ha en sexig bonde. **Syfröken.**

Jag håller helt med Pia 22, diskriminering på hög nivå... Jag har många bra vänner som är 17-19 som sköter sig bra, men ska de då bara stå på sidan och se på när folk i deras ålder eller till och med yngre kommer in bara för att de känner nån där inne? **Irriterad.**

Sofia och Jonny på bilbärgningen! Nu är det så att vi vill ha med Ronny på juldagskryssning! Tror ni att ni kan fixa så att han är ledig då blir vi glada! **Pjotr.**



ÅM i mobilfoto
Sänd MMS till 0457-323 44 44
Alla bidrag visas på Nyans hemsida.
Klicka på ”Bilder – MMS” på startsidan



Häcklöpning eller...? Från **040.**

Till ”S”. Varför ta bort PV och Monkey Honda när det är dom enda mopparna som överhuvudtaget går att köra på vintern.. och dom nyare mopparna räcker det med att ta bort lite strypningar så går dom 90km/h .. Ps. En PV och monkey wobblar inte efter 70 knyck.. Har haft både en pv och honda över 70. H Honda-kille.

Sexig kille.

Grattis gudfar Johan till ordföranden, önskar **Emma**..

Dagens ris till Kumlinge jaktlag med minst 12-taggarskrona. Årets älgjakt är över och markä-

Martin. Jag kan inte lämna in brickorna för vi gjorde inget köpebrev. **040.**

Aida, va ska man säja? Urs.. **0457.**

Ursäkta, men vem är egent-

HÄLGE



ZITS



”Var blev ni av, ljuva drömmar om en rimligare jord?
HANNE KJÖLLER I DAGENS NYHETER.

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Praotankar Susanna Hagman

I sommar lär jag mig skejta

Så sitter man här vid datorn med fingrarna på tangentbordet och tänker på vad man ska skriva. Det är mulet, grått och tråkigt ute, det enda jag jag får upp i mitt huvud nu är hur bra jag skulle kunna ha varit på att skejta om jag skulle ha börjat när jag var yngre. Men som 13-åring tog jag inte steget att börja skejta, istället gick jag runt och drömde om att jag kunde skejta lika bra som dom coola killarna i skejtparken.

Men jag är väldigt stolt över att jag har lärde min lilla, lurviga, vita hund att åka på vår gamla, ruckliga fiskbräda. När hon var yngre och såg en skejtboard hoppade hon upp på den och satte sig ner och vägrade flytta på sig. Hon älskade det verkligen och gör det fortfarande, 13 år gammal.

I våras tog jag däremot mig i kragen och gick till Stadium i Norrtälje och köpte mig en billig barnbräda, det var kanske inte den bästa brädan, hjulen snurrade knappt ett varv när man snurrade på dem. Jag tog fram pappas skruvmejsel och började mecka med brädan, efter lite skruvande på truckarna så snurrade hjulen lite bättre men inte bra. Men jag var väldigt stolt när min vänner frågade vad jag hade gjort idag ”Jajo jag har väl meckat lite med bräädan”.

Ärligt talat måste jag säga att den är rätt oanvänd. Men jag stod faktiskt några kvällar hemma på vägen och försökte lägga en Ollie. Det slutade alltid likadant, jag blev arg och gick in. Fast en kväll var jag lite stolt över att jag fixat en ”skejtskada” jag lyckades få brädans ena kant på smalbenet och jag fick ett blåmärken, kanske inte de störsa men det fanns där och gjorde ont.

Min heta skejtpolare **J** ville gärna ställa upp och lära mig skejta i somras. Men varje gång han frågade om jag ville följa med till skejtparken kom jag alltid på dåliga ursäkter bara för att inte följa med. Det är för att jag var och är lite rädd för de små skejtarna som hänger där, de skulle nog stå där och flina åt mig och jag skulle slå sönder min bräda och gå hem. Jag har väldigt dåligt tålamod när det gäller att lära mig saker, om jag inte lär mig snabbt blir jag sur och lägger av. Det är väl kanske en orsak varför jag inte har börjat skejta.

Men i sommar SKA jag på riktigt börja. Nu har jag ju två bra skejtare som har erbjudit sig att va mina mentorer. Nu kan ju inte banga ur. Jag är ju 19 år, om jag någonsin ska lära mig borde jag göra det nu. Kan inte bara sudda bort min barndomsdröm, och jag måste ju vara glad över att någon ens vill lära mig att åka.

Och så kan ju inte min 13-åriga hund vara bättre än mig på att skejta.

Falsk bild av ett Åland under hot från Finland



Sida vid sida. Självstyrelsen har tjänat Åland och ålänningarna väl. Det finns i dag ingen orsak att sätta energi och pengar på att ändra den konstitutionella ordningen. Det finns viktigare saker att göra. Foto: ERKKI SANTAMALA

Det är svårt att veta om man ska ta Thorvald ”Thusse” Erikssons skrifter på allvar. De är snarast politiska stridsskrifter som lämnar en del övrigt att önska vad gäller stringens och stilistik, men har trots det fått stor uppmärksamhet och spridning.

Den senaste, ”Överkörd självstyrelse” har till och med recenserats i tidningen Åland, och presenterades av författaren själv på Ålands framtids höstmöte i onsdags.

I ett pressmeddelande berättar partisekreterare **Birgitta Bergman-Jansson** att Ålands Framtids hedersmedlem Thorvald ”Thusse” Eriksson, lagtingets talman 1955-1971, höll ett mycket uppskattat anförande om sin syn på dagens självstyrelsesystem.

Ok. Då ska vi ta det på allvar. Thorvald Eriksons tankar är viktiga för ett växande politiskt parti på Åland, och kan rentav sägas utgöra den ideologiska grundvalen för partiet.

Syftet, enligt Thorvald Eriksson, med den senaste skriften är att visa den ”...oförmånliga, onaturliga och ohållbara samhörigheten med Finland”.

Den bristande respekten för Ålands folkrättsligt garanterade självstyrelse ger Åland ”rätt till frigörelse.”

I en rad exempel, de flesta daterade till 1950- och -60-tal visar Eriksson hur Åland behandlats illa av Finland.

Det finska språket har på senare tid ”...gjort intrång ända in i självstyrelsegården, hjärtat i den åländska autonomin. Hur finska av tvång så länge vi hör till Finland biter sej fast inom affärslivet och blivit ett allvarligt handikapp för den åländska arbetsmarknaden. Ja t.o.m. hur finskans intrång på Åland blivit en tickande bomb för självstyrelserätten vars grundbult det svenska språket är.”

Det största hindret för självständighet är enligt Eriksson bristen på ansvariga politiker.

”En politiskt illa initierad allmänhet tar nämligen vad som bjuds. Den är formbar och kan vänjas vid dålig och god åländsk politik.”

Steg ett för Ålands folk var självstyrelsen, som gett vissa fördelar.

”...nu gäller steg två i strävan att frigöra Åland från Finland – ett land med vilket Åland förenats endast genom vapenmakt efter att i 600 år varit integrerad del av det svenska kungadömet.”

Finland har helt enkelt satt stopp för utvecklingen på Åland och utnyttjat alla medel ”till fördel för sin strävan att finlandisera Åland”.

Så långt Thorvald Eriksson.

Min läsning blir att förre talmannen Eriksson på klassiskt maner byggt sig en fiende, ett fientligt och illasinnat Finland med den uttryckliga viljan att finlandisera ett Åland bebott av slöa politiker och dumma, okunniga medborgare.

Det stora framtidshotet är det finska språket, och det är för att rädda Åland från det som självständighet är ett måste.

Thorvald Erikssons logik haltar på flera viktiga punkter, vilket dessvärre också gör skapandet av en tillräckligt farlig fiende svårt.

1. Åland har det bra. Vi lever gott, vi har pengar, vi har ett väl fungerande samhälle. Inom Finlands gränser.

2. Självstyrelsen **har** utvecklats. Det är lätt att glömma detta faktum när man ska förklara varför Åland inte får göra si eller så. Från 1921 till i dag har det skett en påtaglig utveckling av självstyrelsens instrument, och den utvecklingen har inte avstannat. Ibland skulle man gärna se att saker gick snabbare, men så fungerar inte politik.

3. Det sker ingen accelererande förfinskning av det åländska samhället. Snarare pågår en kulturell distansering från det finska och finlandssvenska samt en språklig glidning mot engelskan.

Thorvald Erikssons analys baserar sig på ett nationalstats- och rastänkande som i dagens värld känns djupt omodernt. Varför i hela friden skulle ålänningarna sätta en massa krut och dyra pengar på att bygga en självständig stat när det finns så många andra sätt att påverka och utveckla, både regionalt och globalt.

Och varför skulle vi känna oss kränkta och hotade när vi uppenbarligen har det bättre än de flesta andra människor på jorden?



KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2004:
7.234 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl. 8.30-16.15)
Nyhetstips: tfn 0457–313 4444

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax
DISTRIBUTION
Blir du utan din tidning ring Posten, tfn 636 751 (kl 7.00-8.30) eller Nya Åland, tfn 23444 (efter kl 8.30)
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax
Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax
Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Annonsärenden:
Delice Lindegren
annons@nyan.ax
tfn (018) 528 457
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist
tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI C-Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2006
Fortlöpande helår..... 159 €
halvår..... 85 €
kvartal ..... 44 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Efter text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN
11.00 →	17.00/18.30 →	23.20 L
03.45 L 2) →	08.00/09.10 3) →	14.35
M:HAMN	**H:FORS**	**M:HAMN**
23.55 →	09.55/17.00 →	04.15

M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
04.25 →	09.30/17.00 →	23.45
14.45 3) →	19.15/20.15 1) →	03.35 L
23.30 L →	06.00 K /07.30 K →	10.50

L=Långnäs K=Kapellskär
Biljettförsäljning och incheckning avslutas 10 min. före avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar 30 min. före avgång.

1) Inställd 1.12, 2.12 och 11.12, charter 14.12
2) Inställd 2.12, 3.12 och 12.12, charter 15.12
3) Inställd 2.12, 3.12 och 11.12, charter 15.12

Jul-/nyårs-trafiken: kontakta vår bokning!

SILJA LINE
Torgg. 14. Tel 16 711 eller **06001 74552** www.silja.fi

TALLINK
JULSHOPPA I TALLINN
Från 89€/person, inkl. del i B2-hytt
Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 ▸ 00.50 • 01.00 ▸ 10.00
10.00 ◂ 05.00 • 04.50 ◂ 18.00
Vi rekommenderar våra resenärer att checka in senast 30 min. före avgång.
Bokning och information:
destinationåland
Elverksgatan 5 tfn 040 3008 000
info@destinationaland.com

Turlista t.o.m. 31.12.2006
OBS! Lokala tider

	Från Eckerö			Från Grisslehamn		
Mån	8.30	13.30	18.30	10.00	15.00	
Tis, ons		13.30	18.30	10.00	15.00	
Tor		13.30	18.30	10.00	15.00	20.00
Fre, lö, sö	8.30	13.30	18.30	10.00	15.00	20.00

Extra turer under självständighetshelgen: Från Grisslehamn 4–6.12 kl. 20.00. Från Eckerö 5–7.12 kl. 8.30.

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm Ⓣ Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala från 13.30- och 18.30-turen. Ank. Uppsala kl. 16.15 resp. 21.15 lokal tid. Från Uppsala **Hjalmar Brantingsgatan vid Willy's** kl. 8.00 och 13.00 till 10.00- resp. 15.00-turen. Från Mariehamn 1 tim. före båtavgång till alla turer. Till Mariehamn från alla båtankomster.

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn.
Bokning tel. 28 300, växel 28 000,
Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

	M:hamn		Sto
Alla dagar	10.30	⇒	16.00
	Sto		**M:hamn**
Månd-onsd	18.00	⇒	02.00
Torsd-sönd	18.00	⇒	03.30

BIRKA CRUISES
Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Vädret?
Skicka prognos till 173 521
Hur blir vädret i din kommun? Exempel: skriv prognos *mellanslag* Föglö och skicka till nr 173521
Kostnad: 60 cent/sms
25

ÅLANDSTRAFIKEN 14.8.2006–7.1.2007
MARIEHAMN–KAPELLSKÄR

Måndag-torsdag			Fredag-söndag		
MARIEHAMN	**KAPELLSKÄR**		**MARIEHAMN**	**KAPELLSKÄR**	
08.00 ▸	09.30		**07.00** 1) ▸	08.30	
16.00 ▸	17.30		**13.00** ▸	14.30	
15.30 ◂	**12.00**		**19.00** ▸	20.15	
22.30 ◂	**19.00**		12.30 ◂	**09.00** 1)	
			18.30 ◂	**15.00**	
			00.05 ◂	**20.30**	

Kombinerar med landsortsbussar linje 2, 3 och 4. Ej helgdagar.
1) Ej söndagar. Jultrafiken: kontakta vår bokning!
Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND		STOCKHOLM
01.10 L ▸		06.30
04.35 M ▸		09.40
10.15 M ▸		15.30
14.25 M ▸		18.55
14.10 M ◂		**07.45**
23.35 M ◂		**16.45**
07.45 M ◂		**18.00**
03.20 L ◂		**20.10**

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND		ÅBO	H:FORS
03.30 L ▸		07.35	
14.25 M ▸		19.50	
23.45 M ——▸			10.00
14.10 M ◂		**08.45**	
01.00 L ◂		**21.00**	
04.25 M ◂——			**17.30**

Jultrafiken: kontakta vår bokning!
M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl. 07.00) före avgång. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs– Mariehamn, förhandsbokning 10 EUR/person. Barnrabatt.

VIKING LINE
Storag. 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI!
DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111
SAMTRANS

dagens ålänning

”Jag ska söka till kock”

Dagens Ålänning hittar vi utanför gallerian Sittkoffs, hon heter **Tea Nordlund** och är bosatt i Mariehamn. Hon är glad och har precis just kommit från frisören.

Vad har du gjort i dag?
– Jag har varit hos frisören och nu ska jag gå och vänta på bussen.

Ska du åka till skolan?
– Nej, jag går inte i någon skola, jag går på Katapult. Jag gillade inte skolan men jag trivs på Katapult.

Okej, vad gör du där då?
– Jag säljer möbler mest...

Vad ska du göra efter Katapult?
– Jag har tänkt söka till kock på Yrkesskolan.

Vad skall du göra mer i dag?
– Jag skall fara och rida på Maranique, min vän **Marros** ponny.

Slutligen, vem vill du hälsa till?
– Ja, jag vet inte...

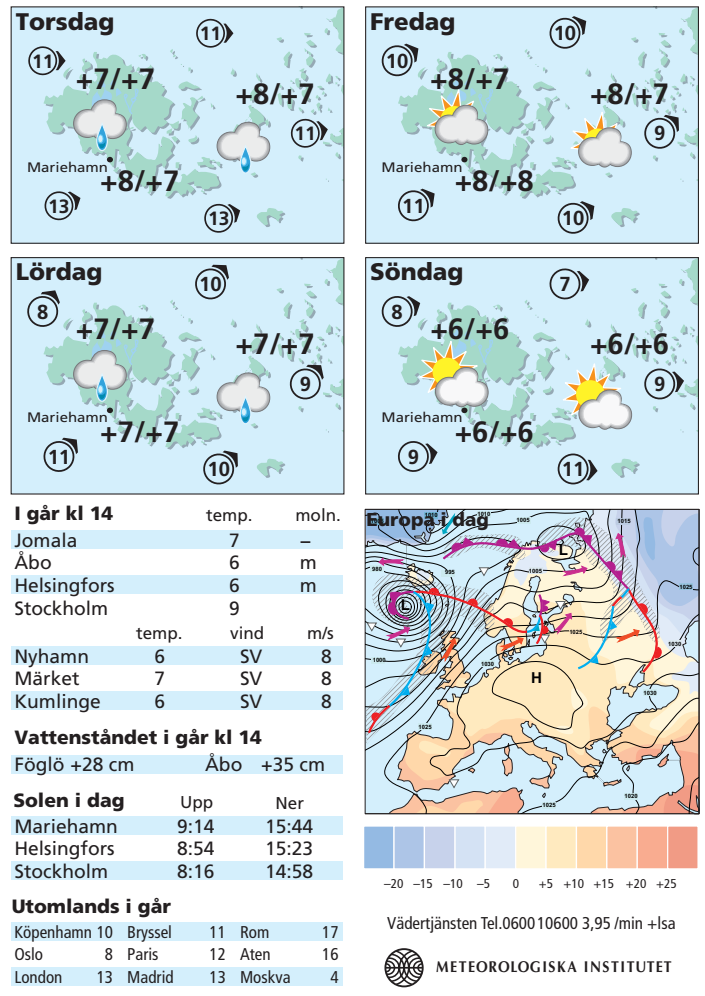


Nyklippt. Tea Nordlund har varit och klippt sig på Salong Asterix, men snart skall hon och rida på ponnyn Maranique.
Foto: SUSANNA HAGMAN (PRAO)

Kanske till dom charmiga praobrudarna?
– Nja. Jag vill hälsa till min morfar, familj och min pojkvän.

SANDRA GUSTAFSSON (PRAO)
SUSANNA HAGMAN (PRAO)

vädret



I går kl 14

	temp.	moln.
Jomala	7	–
Åbo	6	m
Helsingfors	6	m
Stockholm	9	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	6	SV	8
Märket	7	SV	8
Kumlinge	6	SV	8

Vattenståndet i går kl 14
Föglö +28 cm Åbo +35 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	9:14	15:44
Helsingfors	8:54	15:23
Stockholm	8:16	14:58

Utomlands i går

Köpenhamn	10	Bryssel	11	Rom	17
Oslo	8	Paris	12	Aten	16
London	13	Madrid	13	Moskva	4

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa
METEOROLOGISKA INSTITUTET

dagens rätt



Korv med mos
400 g grillkorv
140 g bacon
2 purjolökar
2 bananer
fryst potatismos + mjölk

Skär varje grillkorv i 2 bitar. Linda bacon runt varje korvbit och lägg i en ugnssäker form. Skölj purjolöken och skär den i ca 3 cm långa bitar. Skala bananerna, dela dem på längden och sedan mitt itu så att det blir fyra bitar av varje banan. Lägg purjolöks- och bananbitarna runt korven. Sätt in i ugnen på 225°C i 20 min. Koka under tiden potatismos enligt anvisningarna på påsen och klipp över grönt. Servera med sallad eller t ex riven morot.

TIPSA 0457-313-4444 MESSA 0457-323-4444 TELEFON 018-23444

SE HIT ALLA FASTIGHETSÄGARE!
Behöver ni hjälp med snöskottning eller snöröjning i vinter?
Eller andra fastighetsskötaruppdrag?
Ring Conny 040 875 7961
CONNYS ALL TRANSPORT & FASTIGHETSSERVICE

Till Lilla Jul!
Nu är julstjärnorna o. hyacinterna här!
TALGBOLLAR
1x480 g 1€ ord.1,50
6x90 g 1,50 ord.1,90
Vackra dörrkransar även lite annorlunda varianter
Rosenblads
rosenblads@aland.net
Västra utfarten tfn 23 366 ÖPPET: vard 9-18, lör 9-14

BILGLAS
Försäljning och byte till bra priser.
Två års garanti.
- Krockskador
- Övr. reparationer
Auto-Service ÅLAND
Elverksgatan 9, tel. 19380, fax 19382

INREDNING
- Kök
- Badrum
- Garderober
Besök vår utställning!
Simons bygg & trävaror
Tel: 21 022 Fax: 23 733
Dalkarbyv.

Blackberry massageroller
kan användas till självmassage eller på andra. Fungerar bra både i badet, bastun, utanpå kläder m.m. Den är greppvänlig och kan även användas tillsammans med massagolja och kan värmas.
15,-
Denna vecka får vi även in flera andra nyheter för massage och avslappning!
Välkommen in till Lea & Lasse Hälsokost
MAGAZIN tfn17 390

Vackra, roliga och originella
JULKLAPPAR
Kom in och titta!
Varierande sortiment
½ priset på allt
(med några undantag)
på Loppis-vinden
(Gäller 1-9/12.2006)
Ann-Gerds Antik AGENTUR
Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.anngerdsantik.com

UNIKT HANTVERK
till fantastiska priser!
Du hittar oss på Lillajul-marknaden på Jan Karlsgården (i mangårdsbyggnaden)
BUTIK UNIK
och Kometen